Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Qua thông điệp Quốc Khánh 69, phần lớn nói về thuế khóa, TT Thiệu nghẹn ngào tuyên bố:

«TÔI SẼ RA ĐI NẾU ĐỒNG BÀO KHÔNG CHẤP NHẬN ĐỂ TÔI CỨU NƯỚC»

Năm Thứ 6 ★ Số 1.698 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 2,3-11-1969 (Ngày 23,24 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

✱ Nhân dân Việt Nam phải gánh lấy trách nhiệm vì

Mỹ đã giảm hăng hái và có thể sẽ có thái độ buông trôi đột ngột

- ● ĐỪNG ĐỂ CS MẠNH LÊN VÌ SỰ YẾU HÈN CỦA TA
- ● Tăng thuế chỉ mới là 1 trong toàn bộ chương trình

SAIGON, 1-11 (VTX).—Nhân dịp lễ Quốc Khánh, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã đọc một bài diễn văn rất cảm động, trên màn ảnh Vô Tuyến Truyền Hình hồi 20 giờ tối hôm qua 31-10-69, để kêu gọi quốc dân đồng bào tích cực tiết kiệm và hy sinh, để nỗ lực đưa quốc gia đến chỗ tự lực tự cường.

Trong lúc đọc bài diễn văn này, Tổng Thống đã nhiều lần lộ vẻ xúc động chân thành, nhất là trong đoạn kết luận ông đã nghẹn ngào nói: «Ngày nào tôi thấy tôi hèn hạ, thay vì cứu nước, lại đưa đất nước vào tay CS nô lệ, tôi sẽ chịu tội với quốc dân đồng bào. Nhưng cũng ngày nào tôi thấy tôi phải làm việc để cứu nước mà đồng bào không chấp nhận, tôi sẽ ra đi vì tôi muốn cứu nước chớ không phải chỉ muốn làm Tổng Thống».

Không mị dân để cứu nước

Tổng thống đã giải thích tất cả những biện pháp mà chánh phủ đang làm, sẽ làm và cần phải làm để cứu đất nước này khỏi rơi vào tay Cộng sản. Tổng thống nhấn mạnh: «Chính phủ không bao giờ trốn tránh trách nhiệm, không mị dân nên dù bị chỉ trích hay vì đồng bào chưa thấu triệt vấn đề mà đâm ra oán ghét chính phủ hoặc bị lợi dụng xách động bất mãn thì Tổng thống cũng vẫn làm và sẵn sàng nhận lãnh trách nhiệm trước lịch sử để cứu nước».

Tổng thống nói: «Tôi rất phục thiện, và sẽ lắng tai nghe mọi chỉ trích xây dựng, mọi điều hay lẽ phải để sửa sai».

Mở đầu bài nói chuyện, Tổng thống nhắc lại những phản ứng khác nhau trong dư luận về việc chính phủ tăng thuế kiệm ước vào hàng nhập cảng và các sản phẩm dầu hỏa. Sở dĩ vậy, theo lời Tổng thống, vì đồng bào không kịp nghe lời giải thích của chánh phủ và thiếu bình tĩnh khiến cho giá cả nhiều vật phẩm tăng lên.

Nhân dân VN phải gánh vác lấy trách nhiệm

Tổng thống cũng nhắc lại rằng trong nhiều dịp trước đây, cũng như trong thông điệp 6-10, Tổng thống đã nhấn mạnh rằng trước sự ngoan cố của CS xâm lược, nếu chúng ta muốn vừa có hòa bình vừa bảo vệ được độc lập Tự do, chúng ta không còn cách nào khác hơn là phải tiếp tục chiến đấu và phải có khả năng chiến đấu dài hạn.

Đối với đồng minh của chúng ta, nhất là với Hoakỳ, chúng ta phải thấy rằng cuộc chiến VN đối với họ là chiến tranh dài nhất, do đó mà phải có ai góp sức với họ vì dù họ có lòng tốt cách mấy hay giàu có bao nhiêu cũng sẽ bị ảnh hưởng nếu không có người tiếp tay lại thêm những ảnh hưởng chính trị xã hội nội bộ khiến sự hăng hái lúc đầu phải sụt giảm và sự kiên nhẫn không còn để có thái độ buông trôi đột ngột có hại cho vận mạng quốc gia chúng ta.

Trước tình trạng này, Tổng Thống không muốn nhắc đến ai khác hơn là nhân dân VN phải góp sức với họ vì các quốc gia đã giúp ta quá nhiều, chúng ta không có quyền đòi hỏi nhiều hơn nữa.

Ngay tại Hoa kỳ, Tổng Thống cho biết, để giúp Việt Nam Cộng Hòa mà người dân đã chịu thuế tăng, khác khổ từ lâu lại còn nhiều những công tác xã hội khác đang làm mà phải hủy bỏ hoặc dự tính làm mà phải đình lại.

Cuộc chiến đấu của chính chúng ta

Sau khi nhắc đến áp lực mà chính phủ Mỹ đang phải chịu vì ảnh hưởng của quần chúng trước sự hy sinh xương máu của con em họ tại VN, Tổng thống nhắc lại rằng ông đã nhiều lần cảnh giác đồng bào về một hình thức khác của chiến tranh, đó là cuộc chiến tranh chính trị để đối phó với Cộng sản khi mà chúng thấy không thắng nổi ta về quân sự.

Ngay trong ngày nhậm chức của

1 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn C. S. còn phải thỉnh thị Hà Nội nhưng cuối cùng có thể đạt được phương thức dung hòa

Mỹ và BV đại diện 2 phe dự mật nghị?

- ✱ Phái đoàn C. S. đã bác bỏ trước đề nghị của ông Nixon sẽ đưa ra trong diễn văn 3-11
- ● Báo Daily Telegraph: C. S. đã mắc mưu Tổng Thống Nixon khi bác bỏ đề nghị của ông Lodge

BALÊ, 1-11 (UPI).—Các nhà ngoại giao VNCH hôm thứ Sáu tuyên bố những chỉ thị mới của Hànội chưa cho phép các thương thuyết gia CS đồng ý về những cuộc hội đàm bàn mật về hòa bình theo đề nghị của các thương thuyết gia đồng minh.

Trong khi đó, CS đã bác bỏ trước bất cứ đề nghị mới nào của T.T.Nixon có thể đưa ra trong bài diễn văn đọc đêm thứ Hai, nếu những đề nghị này không đáp ứng những đòi hỏi căn bản của họ.

Các nhà ngoại giao VNCH nói họ không coi sự bác bỏ của phe CS hôm thứ năm là sự bác bỏ bản đề nghị của đồng minh theo đó cuộc hội đàm về VN kéo dài 9 tháng được đổi thành các cuộc họp riêng thu hẹp.

Với hậu thuẫn của Saigon, Trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ Cabot Lodge đã đưa ra đề nghị cho phép VNCH, Hoa kỳ một bên, BV và VC một bên được tự do thảo luận trong một ủy ban nhỏ và không quantâm đếnvấnđề tuyên truyền. Phái đoàn Hoakỳ và VNCH sẽ tới phòng hội nghị thứ Năm tuần tới với hy vọng là Hanoi trong thời gian từ đây tới đó đã đưa những chỉ thị mới cho phái đoàn CS.

Một vài quan sát viên tin rằng các đề nghị song phương do hai bên cùng đưa ra để mở các cuộc mật đàm ở Balê có thể đưa tới một thỏa hiệp về một công thức khả dĩ chấp nhận cho cả đôi bên.

Hội nghị hiện nay đang đứng trước các vấn đề

1) Đồng Minh yêu cầu cuộc hội đàm chánh thức biến thành những phiên họp riêng, trong khi đó Saigon sẽ mở các cuộc mật đàm với Hanoi vàVC về các vấn đề chính trị.

2) CS đòi Hoa kỳ mở ngay các cuộc hội đàm riêng với VC trong khi hội đàm chính thức sẽ tiếp tục dưới hình thức bán công khai.

Các quan sát viên tin rằng sau những cuộc tranh đấu ngoại giao, Hoa Kỳ và BV có thể bị bắt buộc phải thảo luận trực tiếp trong đó họ sẽ đại diện cho Saigon và VC.

CS mắc mưu ông Nixon

LUÂN ĐÔN, 1-11 (BBC).— Phái viên tại Hoa Thịnh Đốn của tờ Daily Telegraph cho rằng lời đề nghị của Hoakỳ trước những cuộc hội đàm ở Balê là kể từ thứ Ba tới nên họp kín đã làm tăng thêm những lời đồn đại ở Hoa Thịnh Đốn rằng TT Nixon có ý định đưa ra một đề nghị hòa bình mới trong bài diễn văn về chính sách của ông đọc vào tối thứ Hai này. Các đại diện CS đã bác bỏ ý kiến này do ông Lodge đưa ra cùng với lời kêu gọi có lấy một đường lối mới để ra thoát khỏi cái tình trạng bất lợi hiện nay và phái viên của báo Daily Telegraph cho rằng hành động của Cộng sản không có gì là bất ngờ cả.

Cũng vẫn theo lời của phái viên của báo Daily Telegraph, ta nên ý thức rằng CS sẽ khăng khăng đòi phải có sự tham khảo ý kiến tại Hànội trước khi có thể có một hành động nào khác tại Balê.

Bác bỏ lời ông Lodge đề nghị nên có những phiên họp nhỏ và kín hơn, phái viên này cho rằng, CS đã bị mắc mưu ông Nixon trong vấn đề mà ông Nixon đương đầu với tất cả những người chỉ trích ông ta tại quốc hội về cuộc chiến VN, khôngkể những người được coi là hết sức quá khích.

CỘNGQUÂNLÀO phục kích xe chở võ khí gần Vạn Tượng

VẠN TƯỢNG, 31-10 (AP).— Hôm nay, các nguồn tin quân sự Lào cho biết trong vụ cộng quân Lào phục kích 1 xe chở vũ khí cách Bắc Vạn Tượng 21cs vào sáng thứnăm gây cho 4 binh sĩ hoàng gia Lào trong đó có 1 trung úy chết và 2 bị thương.

Quân xa trên chở 6 người trên đường tới Bankeun cách Bắc Vạn tượng 40 cây số nơi tiểu đoàn 53 đóng.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Khối Varsovie hô hào mở hội nghị toàn Âu vào đầu tháng 5-70

VIENNE, 31-10 (AP).— Bản thông cáo chung của Hội Nghị Ngoại trưởng các quốc gia trong khối Varsovie, chấm dứt tại Prague hôm thứ Sáu nói rằng «Hội nghị toàn Âu châu có thể được mở tại Helsinki vào đầu tháng Năm tới».

Trong một thông cáo đã được gửi tới các quốc gia Tây Âu, các quốc gia cộng sản đề nghị là hội nghị này nên bàn tới vấn đề an ninh của Âu Châu và sự cộng tác của Âu Châu. Họ đề nghị mọi bên nên cam kết là sẽ không dùng tới vũ lực hay đe dọa dùng tới vũ lực trong mọibang giao giữa các quốc gia Âu Châu, và nên mở rộng các mối thương mại kinh tế, kỹ thuật và khoa học để phục vụ cho sự mở mang mối cộng tác chính trị.

Tuyên ngôn này nói là tất cả các vấn đề có liên hệ tới hội nghị kể cả vấn đề ai sẽ tham dự có thể sẽ được giải quyết miễn là có thiện chí.

Lục quân Hoa Kỳ có 20.000 viên đạn mang chất độc

HOATHỊNHĐỐN,31-10(AFP) Lục quân Hoakỳ hiện có 20.000 viên đạn có chất độc có thể truyền bệnh «lạp trường độc» cho những nạn nhân vùng đạn nổ. Bệnh «lạp trường độc» là chứng bệnh sinh ra vì nguyên nhân ăn phải những thực phẩm hư thối.

Tờ Nữu Ước Thời Báo cho biết như trên hôm thứ Sáu, Ngũ giác Đài từ chối bình luận về vấn đề này.

«Khối yên lặng ở giữa» của Mỹ công bố văn kiện «sự lựa chọn ở VN»:

Rút hấp tấp trước khi VNCH đứng vững Mỹ sẽ gây tai họa trên cả thế giới

- ▣ Sự tiến bộ tại V. N. quả là to tát nhưng không bền vững
- ▣ Báo chí Mỹ cần phản ảnh đúng tinh thần hy sinh của VNCH

HOA THỊNH ĐỐN, 31-10 (AP).—Một Ủy Ban Công dân nổi tiếng hôm thứ Sáu tuyên bố rằng một sự rút lui đột ngột của Hoakỳ khỏi VN sẽ như ném qua cửa sổ những cơ hội thành công càng ngày càng rõ rệt tại đây và đưa Hoakỳ đến một thất bại chua chát.

Ủy Ban Nhân Dân cho Hòa Bình trong Tự Do không thuộc đảng phái nào tuyên bố một cuộc triệt thoái hấp tấp và đơn phương ra khỏi VN sẽ có nghĩa một sự thất bại của Hoakỳ và sẽ «có những hậu quả tai hại trong và ngoài nước».

Một lời tuyên bố chính sách tổng quát, gồm một phúc trình của một nhóm 9 người tìm hiểu sự thật vừa viếng thăm VN, Thái Lan, Lào và Ba Lê, những nhận định về tình hình trong nước của Hoa kỳ, và những khuyến cáo riêng biệt về các chính sách Việt Nam, đã được cộ trình Tổng thống Nixon ngày 29 tháng 10.

Bản văn của tài liệu này, «Sự lựa chọn tại Việt Nam», đã được phổ biến cho các ký giả.

Được thành lập năm 1967 bởi nỗ lực chung của cựuTổng thốngTruman và Eisenhower và cựuThượng Nghị sĩ Paul Douglas thuộc tiểu bang Illinois, ủy ban gồm 2.000 người cho rằng đa số dân chúng Hoa kỳ không hài lòng về cuộc chiến tranh nhưng không muốn mua một sự kết thúc chiến cuộc với giá của một sự thất bại, mất danh dự và của hòa bình và tự do tại đây và ở ngoại quốc». Ủy ban cho rằng uỷ ban tiêu biểu cho «khối yên lặng ở giữa» của Mỹ Quốc.

Nhóm công dân này nhấn mạnh rằng: «Thật là một chuyện nực cười, khi đúng lúc viễn ảnh hòa bình và tự do ở VN đang càng ngày càng sáng tỏ, thì lòng tin tưởng vào một kết quả thành công lại hầu như thấp nhất tại nước nhà».

Tài liệu nhấn mạnh: Lao mình vào một cuộc triệt thoái hấp tấp và quásớm trước khi Nam VN sẵn sàngđảm trách nhiệm vụ tự bảo vệ lấy chống lạiVC và bọn người xâm lăng từ miền Bắc sẽ có những hậu quả tai hại. Những hậu quả này gồm có,theo tài liệu này:

— Đa số rất lớn những ngườiNam VN không CS sẽ bị giao cho thiểu số người CS và, căn cứ trên thành tích đã qua của Hà Nội, hàng trăm ngàn người Nam VN sẽ bị giết hại.

— Công cuộc phát triển tự do và dân chủ sẽ bị đảo lộn ở Đông Nam Á và bị chậm lại ở Phi Châu và ngay cả tại Nam Mỹ Châu.

— Một sự công khai mời mọc những ai thích lấy sự xâm lăng chống lại các láng giềng hay các địch thủ về tư tưởng qua cách sử dụng chiến thuật du kích quy mô.

Trong một văn thư kèm theo phúc trình đó gửi TT Nixon, Ủy ban này tuyên bố rằng «căn cứ vào chuyến đi tìm hiểu sự thật mới đây của ủy ban tại VN, chúng tôi tin rằng sự tuần tự thay thế quân thuộc lực lượng Hoa kỳ bằng quân đội Nam VN có thể hoàn tất được».

11 XEM TIẾP TRANG 12

Các phi cơ quan sát và cơ quan tình báo Mỹ phát giác

B.V. ráo riết mở đường chiến lược từ TC chạy xuống Thái, Lào, V.N.C.H.

- ◑ 7000 công binh TC và đơn vị yểm trợ đang hoạt động ở Lào
- ▣ Đường xe lửa Hà Nội-Lạng Sơn đã được biến thành đường 2 hàng

HOA THỊNH ĐỐN 31-10 (AP).—Nhà chức trách Mỹ ước lượng có chừng 7.000 công binh TC với các đơn vị an ninh đi theo hiện đang hoạt động ở vùng phía bắc Lào trong chương trình xây cất đường xá.

Ngoài số trên còn có khoảng 45.000 quân BV ở Lào để yểm trợ quân Pathet Lào và để làm công việc canh gác đường mòn Hồ Chí Minh.

Các viên chức Mỹ cho hay quân TC và BV hiện bị phi cơ trinh sát Lào theo dõi.

Có tin công cuộc xây cất đường xá của TC đã tới cách biên giới Thái Lan 80 cs và cách thủ đô Luang Prabang 95cs, nhưng các viên chức bộ ngoại giao Mỹ nói họ không thể xác nhận được.

TC nói đã hạ được một phi cơ không người lái của Mỹ ở Vân Nam hôm 28-10 nhưng bộ quốc phòngMỹ không chịu nói phi cơ Mỹ mất tích hay không.

Theo các chuyên gia cao cấp thì Hoa kỳ muốn thấy Ai Lao được trở lại tình trạng thực sự trung lập để đóng vai trò trái độn giữa TC và BV tại phía Bắc và Đông cùng với Thái Lan, Cao miên, VNCH tại phía Tây và Nam. Theo các viên chức Mỹ thì tình trạng cán cân thăng bằng tiếp tục tồn tại tại Lào và không có việc CS chiếm thêm nhiều đất tại Lào.

Hướng tái thiết của BV

HOA THỊNH ĐỐN, 31-10 (AP).— Kể từ khi Mỹ ngưng oanh tạc BV, Hanoi đã tu sửa lại hệ thống chuyên chở đường xá, đường sắt và đường thủy nhưng một phần ngành kỹ nghệ BV hiện còn gặp khó khăn.

Trong 7 tháng đầu sau khi TT Johnson hạn chế việc oanh tạc ở vùng phía Nam Bắc Việt, Hanoi đã bắt đầu công việc tu sửa nhưng phần lớn công tác phải đợi khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc BV.

Theo những sự ước lượng của Mỹ, phi cơ Mỹ đã phá hủy 35.000 cơ cấu ở BV và làm cho nền kỹ nghệ BV trở lại thời kỳ phôi thai của năm 1954.

Cuộc oanh tạc ba năm rưỡi trời của Mỹ có mục đích là ngăn chặn việc xâm nhập người và đồ tiếp liệu của Cộng quân từ Bắc vào Nam và để Hanoi phải trả giá đắt cho việc tiếp tục theo đuổi cuộc chiến ở miền Nam. Đường xá, cầu cống, kênh lạch ở miền Bắc đã bị bom đạn Mỹ bắn phá. 600.000 người BV đã bỏ công việc đồng áng để đi tu sửa hệ thống giao thông và điều khiển hệ thống phòng không.

Khi Mỹ ngưng oanh tạc, nhiều người đã trở lại làm việc đồng nhưng còn hàng ngàn ngườiđược dùng đểxây cất lại những nơi bị bom tàn phá.

Tất cả các cầu bị phá hủy hoặc hư hại đã được sửa lại dọc theo những đường xe lửa chính yếu.

Những cơ cấu tạm thời này chuẩn bị cho những nhịp cầu xây cất lâu bền bằng xi măng cốt sắt.

12 XEM TIẾP TRANG 12

32 SÚNG ĐỦ LOẠI CỦA C. S. BỊ TỊCH THU Ở TÂY NINH

41 Cộng quân bị bắn hạ trong 1 trận ngắn ở Phước Long

SAIGON 1-11.— Lúc 16g15 chiều qua, trực thăng võ trang của sư đoàn 1 kỵ binh Không vận Hoa kỳ đã giao chiến với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tại 14cs Tây Nam Phước Bình (Phước Long).

Các phi công trực thăngcòn hướng dẫn pháo binh và chiến đấu oanh tạc cơ đồng loạt tấn công vào vị trí địch. Đến 17g30 địch rút lui để lại chiến địa 41 tử thi. Phía Hoa kỳ vô sự.

Lúc 22g00 hôm qua, một đơn vị sư đoàn 9 BB Hoakỳ tuần tiễubằng tuần giang đỉnh đã phát hiện 8 địch quân tại 11 cây số Đông Bắc Tân An, hạ sát cả 8 tên và tịch thu 1 vũ khí cá nhân.

Tại Long An: lúc 22g45, 1 giang đỉnh thuộc Lực lượng Đặc nhiệm Thủy bộ 211.1 trong khi tuần tiễu đã bị Cộng quân phục kích tại 12cs BĐB Bến Lức.

Giang đỉnh đổ bộ 1 trung đội bộ binh lên bờ và chạm địch tại địa điểm trên. Kết quả có 8 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng AK.47 và 4 lựu đạn.

Tại Tây Ninh, lúc 16g30 chiều hôm qua, đại đội Biệt kích quân thuộc trại LLĐB Tống Lê Chân khám phá 1 hầm vũ khí trong vùng 16cs ĐN KaTum. Lực lượng BKQ tịch thu 2 súng cộng đồng, 30 súng cá nhân, 20 đạn súng cối 82 ly, 10 lựu đạn và 2 chân đại liên 50.

Tại Darlac, lúc 9g40 sáng hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số đã pháo kích và tấn công ấp Buôn-Hô do 1 đoàn cán bộ Sơn Thôn trú đóng tại 20cs ĐB Ban-mê-thuột.

Cuộc tấn công đã gây cho 9 cán bộ Sơn Thôn tử thương, 9 cán bộ Sơn Thôn bị thương. Ngoài ra cũng có 3 thường dân chết và 3 người khác bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 14 vụ trong số có 4 vụ gây tổn thất:

Tại Châu Đốc, lúc 10g30 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 107 ly vào quận lỵ Tri Tôn gây cho 2 thường dân bị thương.

Tại Quảng Tín lúc 12g00 trưa hôm qua, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly vào khu dân cư 9cs Nam Thăng Bình gây cho 4 thường dân bị thương.

NGOẠI TRƯỞNG TRẦN VĂN LẮM TIẾT LỘ

Việt-Mỹ đồng ý sáng kiến mới trong diễn văn Nixon ngày 3-11

— Ông Laird: Diễn văn quan trọng không thể tiết lộ

SAIGON 31-10 (AFP).— Trong một cuộc tiếp tân tối hôm thứ Sáu do Hạ viện tổ chức nhân dịp lễ Quốc Khánh, Ngoại trưởng Trần văn Lắm tuyên bố là Tổng Thống Nixon sẽ loan báo một sáng kiến mới hôm 3-11 tới và cả 2 chính phủ Việt-Mỹ đã đồng ý về sáng kiến trên.

Tuy nhiên Ngoại trưởng Lắm đã từ chối không nói rõ tính chất của sáng kiến trên. Kể từ khi ĐSBunker trở lại Saigon hôm 16-10, ngoại trưởng Lắm đã 2lần hội kiến với ông Bunker.

Ô. Laird tuyên bố

GRAND RAPIDS, MICHIGAN 31-10 (UPI). — Bộ trưởng quốc phòng Melvin R. Laird đêm thứ năm tuyên bố tinh thần lưỡng đảng trong chính phủ Mỹ cần được xác nhận lại.

Nói về VN, ông bộ trưởng tuyên bố Tổng Thống đã áp dụng một kế hoạch chấm dứt chiến tranh là giảm thiểu số thương vong trong thời gian ngắn nhất mà vẫn không từ bỏ mụctiêu cănbản của Hoakỳ là bảo vệ quyền tự quyết cho nhân dân miền Nam VN.

«Như quý vị đã biết, tối thứ hai tớiTT Nixon sẽ đọc một bài diễn văn về VN trước quốc dân. Đây là một bài diễn văn quan trọng. Chắc quý vị cũng hiểu thật là bất tiện cho tôi nếu phải thảo luận vấn đề này ngày hôm nay»

Ông Laird cũng tiên đoán rằng quân lực Mỹ sẽ«nhỏ hơn» và có tính cách «tình nguyện hơn». Ông nói việc giảm

6 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ TRƯỞNG HẢI QUÂN MỸ ĐỂ LỘ CHO THẤY

Quân Mỹ có thể đổ bộ Trung Đông trong hoàn cảnh bắt buộc

— Báo Ai Cập: Mỹ không đổ bộ nhưng xui Do Thái đánh

LUÂN ĐÔN, 1-11-(UPI).— Bộ Trưởng Hải Quân Hoakỳ, ông John Chafee, hôm thứ Sáu tuyên bố Hoakỳ không muốn gửiquân đội sang Trung Đông nhưng ông nhìn nhận rằng nếu «hoàn cảnh bắt buộc», có thể có sự đổ bộ của Hoa kỳ vào Trung Đông.

Trong một cuộc họp báo tại bộ Tư Lệnh Hải Quân Hoa kỳ ở Anh, ông Chafee nói rằng «Hoa kỳ không quan tâm tới vấn đề can dự vào một cuộc hành quân đổ bộ ở Trung Đông. Chúng tôi vẫn có những lý do mạnh mẽ để đưa quân vào Trung đông».

Một ký giả hỏi: «Điều gì sẽ xảy ra nếu Liban yêu cầu đưa binh sĩ từ Hoa kỳ đến».

Ông Chafee trả lời: «Nếu Liban yêu cầu đưa quân đội Mỹ tới thì điều đó tự nó chưa phải là một lý do đầy đủ».

Chính phủ Liban, một chính phủ thân Tây Phương nhất trong các quốc gia Á Rập đã bị giao động nghiêm trọng sau 2 tuần lễ giao tranh giữa quân đội chính phủ và quân xung kích Á Rập. Năm 1958 Hoa kỳ đã đổ bộ binh sĩ vào Liban trong một cuộc khủng hoảng nội bộ khác.

Nguồn tin từ Beirut cho biết Tiếng Nói của Tổ chức giải phóng Palestine và đài phát thanh Syrie ở Damas đều mô tả những lời tuyên bố của bộ trưởng Hải quân Mỹ Johne Chafee về vấn đề Trung Đông là những lời tuyên bố «gây hấn».

Trong khi đó chủ bút tờ Al Ahram ở LeCaire Mohamed Hassanein Heikal hôm thứ Sáu nói rằng Hoakỳ đã quyết định chống lại việc đổ bộ vào Liban trong lúc này, nhưng có thể khuyến khích Do Thái tấn công các căn cứ du kích Palestine ở Syrie.

Viện dẫn những nguồn tin thông thạo ở Âu châu, ông Heikal nói trường hợp có thể đổ bộ binh sĩ Hoa kỳ vào Liban đã được thảo luận, nhưng dường như đã bị gạt bỏ trong lúc này để tránh phản ứng dữ dội của Á Rập có thể bị châm ngòi, nhất làneu các lực lượng Hoa kỳ [illegible] các căn cứ quân Á Rập.

Nga tố cáo Mỹ khuyến khích Do Thái khiêu khích Á Rập

MẠC TƯ KHOA, 1-11.— Bộ ngoại giao Nga xô hôm qua đã tổ chức một cuộc họp báo để minh xác lập trường về vấn đề Trung Đông. Trong bản tuyên bố, phát ngôn viên Ngoại giao đã tố cáo Hoa kỳ khuyến khích Do thái xâm lăng Á Rập đồng thời kêu gọi khối Á Rập đoàn kết để chống lại Do Thái.

Sau khi tố cáo Do Thái khiêu khích các nước Á Rập và thi hành chính sách thực dân mà Do Thái chiếm đóng của Á Rập, phát ngôn viên Nga tuyên bố các giới đế quốc phương Tây trước hết là Mỹ, đang khuyến khích chính sách xâm lược của Israel ở Cận Đông.

Đề cập đến cuộc xung đột giữa Li băng và du kích quân Á Rập đang làm cho tình hình Trung Đông căng thẳng, bản tuyên bố của bộ ngoại giao Nga khuyên khối Á Rập đoàn kết.

TƯ LỊNH LỰC LƯỢNG MỸ Ở THÁI BÌNH DƯƠNG CHO BIẾT:

210.000 CS bị loại khỏi vòng chiến nội trong 8 tháng đầu năm nay

— Phát ngôn viên Bạch Cung: Việt hóa tiến bộ mạnh

VỌNG CÁC 31-10 (Reuter).— Hôm nay Thái Lan cảnh cáo các nước trong khối Liên Phòng Đông Nam Á (Seato) rằng các hoạt động du kích CS tại Thái Lan có thể trở nên tồi tệ nếu tình hình suy kém tại Ai lao.

Sau 2 ngày họp, các cố vấn quân sự Minh ước SEATO đã ra 1 thông cáo thuật lại lời tuyên bố của Thống chế không quân Dawee. Thống chế Dawee thuyết trình trước hội nghị là «rõ ràng có sự ủng hộ từ bên ngoài đối với những phong trào khủng bố CS tại Thái Lan».

Ông nhắc đến tình hình tại Đông Bắc và vùng Nam Thái nơi CS hiện đang hoạt động mạnh mẽ.

Đô đốc Hoakỳ McCain nhấn mạnh đến tầm quan trọng của tổ chức SEATO nhằm ngăn cản mối đe dọa của CS tại ĐNÁ.

Ông cũng nhắc đến các tiến bộ của đồng minh tại VN và riêng trong 8 tháng đầu năm 1969, BV và VC bị thiệt hại nặng, có tới 210 ngàn cộng quân bị loại khỏi vòng chiến và hơn 50 ngàn vũ khí bị tịch thâu.

Ngoài các nước Mỹ, Anh, Úc, Tân Tây Lan, Phi và Thái chính thức tham dự hội nghị, Hồi quốc chỉ gửi quan sát viên còn Pháp không cử đại diện tới dự.

Đạt tiến bộ mạnh

HOA THỊNH ĐỐN, 1-11.— Quân Lực VNCH đang mạnh mẽ tiến tới nắm giữ phần lớn hơn các hoạt vụ quân sự trong chiến cuộc VN. Tòa Bạch Cung cho hay.

Ông Ronald Ziegler, Tùy Viên Báo Chí của Tổng Thống, đã đưa ra lời bình luận này hôm 31-10 khi trả lời một ký giả yêu cầu nhận định hiệu năng của sư đoàn 7 Quân lực Việt Nam Cộng Hòa. Trong khi lưu ý người phỏng vấn là nên tới Bộ Quốc Phòng để được trả lời rành mạch hơn, ông Ziegler đã nói rằng tiến bộ «mạnh» hiện đang đạt được trong công cuộc Việt Hóa chiến cuộc này.

NHÓM TRẦN ĐÌNH LAN, VƯƠNG VĂN ĐÔNG Ở BA LÊ

Công bố kế hoạch 3 bước giống như 10 điểm của Cộng Sản

BALÊ, 31-10 (AFP).— 12 nhân vật VN cư ngụ tại Pháp cầm đầu nhiều phong trào đối lập với chế độ hiện tại, sáng nay đã kêu gọi các người Việt Nam và những nhóm không thuộc MTGP ở trong nước cũng như ở ngoại quốc, thành lập một «Ủy Ban Liên Hiệp cácTổChức Chiến Đấu cho Hòa Bình, Độc Lập và Trung Lập của Nam VN», hãy thành lập ở Saigon một «chính phủ chuyển tiếp» thương thuyết với MTGP và BV.

Những mục tiêu của Ủy Ban Liên Hiệp như sau:

1) Hợp tác với các lực lượng quốc gia và các nhân vật tiến bộ ở Việt Nam và ngoại quốc để đòi Mỹ rút hết quân đội theo một lịch trình ấn định và Mỹ rút sự ủng hộ cho chế độ hiện tại ở Saigon.

2) Lập một chính phủ chuyển tiếp thay thế chính phủ hiện tại ở Saigon và có ý định thương thuyết việc chấm dứt mau chóng chiến cuộc VN tại cuộc hội đàm Balê.

3) Thảo luận với MTGP và BV nhằm thành lập một chính phủ liên hiệp, tổ chức tổng tuyển cử ở Nam Việt Nam và giải quyết vấn đề các lực lượng võ trang ở Nam VN sau khi ngưng bắn.

Chương trình này của phong trào trù liệu «hòa bình trong độc lập», «thu phục chủ quyền quốc gia», «chính sách trung lập và thống nhất hòa bìnhVN».

Những mục tiêu và chương trình xác định trong lời kêu gọi công bố hôm nay giống những mục tiêu và chương trình công bố trong «giải pháp toàn bộ 10 điểm» của MTGP.

Trong số những người ký tên vào bản kêu gọi này có Trung Tá Trần Đình Lan, Trung tá Vương văn Đông, Nguyễn văn Côn.

Những người này nói trong cuộc họp báo rằng họ được sự ủng hộ của đoàn thể Phật Tử hải ngoại và người Công giáo VN.

Giám đốc phòng Thông tin của MTGP ở Ba lê là Phạm văn Ba có tham dự buổi họp, trong đó bản kêu gọi được trình bày với báo chí Pháp và ngoại quốc.

Nhóm này ủng hộ tướng Dương Văn Minh, người hiện nay được nhiều người xem như một nhân vật hòa giải.

Ý KIẾN

LẠI MỘT LẦN...

Quốc Khánh nghĩa là cả nước vui mừng. Nhưng vui mừng cái gì bây giờ trong ngày Quốc Khánh năm nay.

Sáu năm trôi qua. Sáu năm, đối với lịch sử, thật chẳng nghĩa lý gì. Thế nhưng có lẽ vì con người đã bước vào thời đại mà khoảng cách giữa một hành tinh này với một hành tinh khác cũng đã bị thu ngắn cho nên khoảng thời gian, dù chỉ có sáu năm, cũng đã quá đủ để lượng định giá trị của một công cuộc được coi là công trình lịch sử: cuộc cách mạng 1-11-63.

Ý nghĩa cuộc cách mạng ấy như thế nào, trên tiến trình tụt thang liên tục suốt sáu năm qua, bây giờ có lẽ chẳng còn lại bao nhiêu. Phần còn lại là: một cái tên đặt cho đoạn «nối dài» của một con đường đi qua một cơ quan quân sự lớn nhất nước (Bộ Tổng Tham Mưu Quân lực VNCH) và đầu mút là cửa ngõ «mở ra cho ngoại bang» và «mở ra ngoại bang» (tức phi trường Tân Sơn Nhất). Phần còn lại nữa là một ngày nghỉ cho học trò, cho công chức, cho lính cậu, v.v... được gọi là ngày Quốc Khánh, ngày vui mừng của cả nước, thế nhưng thật sự thì chẳng có gì linh đình cả như TT Thiệu đã nói trong «thông điệp Quốc Khánh» của ông. Phần còn lại chót hết, một bên là thái độ bi quan của các nhà lãnh đạo cuộc đảo chính 1-11-63 hết tin tưởng ở điều được gọi là «Thế Giới Tự Do» và gạt bỏ hẳn vai trò của nó trong vụ chính biến «nhằm dẹp bỏ một trở ngại, nhằm loại trừ một phản phúc cho công

(XEM TIẾP TRANG 11)

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Xa-xỉ hay không xa-xỉ

Bài của NGUYỄN-VĂN

Năm 1955, khi vấn đề chánh sách nhập cảng được đem ra thảo luận, hai quan điểm trái ngược đã đối chọi nhau khá mạnh.

Theo quan điểm thứ nhất, xứ ta nghèo, đa số dân không cần và không nên mua hàng không thiết yếu cho đời sống hàng ngày. Người dư tiền cũng nên tiêu sài dè dặt, để dành phương tiện đầu tư doanh nghiệp, nhất là khi chánh phủ quyết xúc tiến việc kỹ nghệ hóa. Vậy chỉ nên cho nhập cảng những dụng cụ trang bị hoặc những hóa phẩm nào tối cần cho sản xuất nông, lâm, ngư nghiệp. Tóm lại, là nên tiết kiệm và loại bỏ xa xỉ phẩm.

Song theo quan điểm thứ hai, nếu xét thiết thực hơn, thì sự hạn chế như trên sẽ khó áp dụng và không có lợi. Trước hết không dễ gì phân biệt hàng xa xỉ với hàng không xa xỉ. Xe hơi không tối cần cho hạng người giàu chỉ dùng xe đi chơi nhưng là phương tiện làm việc rất cần cho người kinh doanh. Máy thâu thanh đối với người lao động, có thể coi là xa xỉ phẩm, song đối với chánh quyền lại là lợi khí cần thiết cho sự phổ biến tin tức trong dân gian, quần chúng có máy nghe thì mới dễ hiểu đường lối phải theo.

Ngoài ra, còn những hóa phẩm tân tiến đắt tiền, mà nhiều người buộc phải mua, dù nhịn các khoản chi tiêu khác ; như bình nước điện, nồi cơm điện, máy giặt điện ; lý do ; khó mượn gia nhân, dành lo lấy việc nội trợ, nội vàng trước hay sau khi đi làm việc. Vả lại, nếu chỉ cho mua những đồ thiết dụng, thì không thâu được nhiều thuế mà quân bình ngân sách và tài trợ các chương trình kiến thiết. Sau hết, đừng bắt dân chúng nhịn nhiều, trái lại, phải cho sống đầy đủ, để tỏ rằng chế độ tự do mang lại cho họ mức sinh hoạt cao hơn của người bên kia vĩ tuyến.

Đàng nào cũng có lý cả. Nên rút cuộc, một chánh sách ba phải đã được chấp nhận cho hòa cả làng : dành ưu tiên và sự nâng đỡ cho hàng tối cần, mà chánh quyền ngày nay gọi là nhu yếu phẩm ; song ngoài ra, không cấm mua các loại hàng khác, chỉ đặt vài điều kiện như phải đóng thuế cao, phải mua với một phần ngoại tệ thâu được khi có hàng xuất cảng v.v...

Chánh sách trên, thoạt tiên có tính cách trung dung, ở giữa chủ trương thắt chặt và chủ trương cởi mở. Nếu xét kỹ, vẫn thấy ngã hơn về hướng hạn chế, ít nhất là cho tới 1964.

Nhưng về sau, sự chuyển hướng về phía khai phóng mỗi ngày một rõ rệt hơn. Những hàng không cần thiết như đồ chơi con nít, trái cây tươi, rượu mạnh rượu chát, la liệt trên các via hè, sạp chợ, tiệm thực phẩm... Theo sau, là mỹ phẩm trang điểm, đồ pha lê, đồ trang trí, xe hơi, xe máy v.v... mà số lượng đã tăng rất mau.

Chủ trương khai phóng được chánh thức chấp nhận năm 1966, khi hàng hóa được nhập cảng ào ạt để tràn ngập thị trường, tránh đầu cơ và chống lạm phát. Rồi mới đây, chủ trương đó cũng không bị gạt bỏ, tuy chánh quyền nhấn mạnh là chú trọng vào nhu yếu phẩm và kêu gọi dân sống khắc khổ.

oOo

Nếu căn cứ vào thực tế thay vì biện luận, thì chánh sách dung hòa bắt đầu từ 1956, đã đem lại kết quả mà chánh quyền không chờ đợi.

Nguyên tắc căn bản, trước sau vẫn là khắc khổ, duy chỉ châm chước cho mềm dẻo để dung thứ một phần xa xỉ mà thôi, và chỉ nhằm phục vụ tài chánh quốc gia. Dân chúng phải sống đơn giản, một thiểu số phải đóng góp nhiều, mới được hưởng những tiện nghi đắt giá.

Song có thật là những xa xỉ phẩm mua vào chỉ dành riêng cho người giàu không ? Nhà giàu thường đã có từ bao giờ những xe hơi, tủ lạnh, máy giặt, máy ảnh, máy thâu băng, đồ vải lụa tốt vv. Nếu họ có mua, thì cũng chỉ mua thêm phần nào mà thôi, như đồ phụ tùng, hoặc chỉ nhằm những hóa phẩm không giữ được lâu, như thức ăn đồ uống.

Phần dư, hay phần khá lớn, được chiếu cố do nhiều giới chỉ có lợi tức hạn chế, hay đồng lương cố định.

Nguyên do chính yếu mà các chánh quyền chưa nhận thấy, là sức hấp dẫn rất mạnh và khó cưỡng của nhiều loại hàng đắt tiền.

Anh tùy phái đi làm trong bao năm vẫn cuốc xe đạp nội hóa mà không thấy mệt, rồi thấy chiếc Honda, trông cũng hay hay, lại chạy rất khoẻ : bèn dốc ống của vợ, hoặc đi vay mà mua cho được, dù trả giá chợ đen. Các đồng sự tùy phái khác, dẫu có chịu kém, cũng lo kiếm một Suzuki hay một Yamaha. Chú thanh niên phải dạy tư kiếm thêm tiền ăn học, cũng cố gắng xoay sở, cậu sinh viên nài van cha mẹ, viện lẽ này khác để có phương tiện lao mình trong gió, say sưa nhờ tốc độ, hoặc chở bồ đẹp đi rong thì ôi Allah ! cuộc đời lên hương bao nhiêu ! Trong hơn 600.000 xe máy, có mấy chiếc được ông nhà giàu đoái hoài ?

Một trong nhiều tỉ dụ nữa, là máy truyền hình. Các tầng lớp bình dân đều mê mãi. Có những chị hai chỉ ưng vô giúp việc, nếu nhà có ti vi để cho nghe «6 câu vọng cổ mùi, rất gai người». Ti vi thành đồ quen thuộc trong nhiều xóm nghèo, của nhiều người hàng ngày ăn rau và ở nhà lụp xụp, nhưng thích thú tivi quá nên đành thắt bụng góp phần nâng đỡ công cuộc phát triển kỹ nghệ Phù Tang.

Đã cho mua vào, dù chỉ nhằm lấy thuế, thì phải để cho bán tự do, và thuế càng cao, càng phải mong cho bán chạy, vì thương gia cần sớm lấy lại những số tiền lớn đã phải ứng ra. Thành ra sự nhập cảng xa xỉ phẩm không tránh khỏi sự phổ biến xa xỉ phẩm, cho những tầng lớp không nên tiêu thụ xa xỉ phẩm : như vậy thì tiết kiệm thế nào, và khắc khổ làm sao ? Trong khi đó, sự tiếp tế gạo, rau, đường, dầu lửa vv vẫn gặp khó khăn, và vẫn đe dọa khan hiếm. Nếu chưa tìm ra cách dẹp hai mâu thuẫn đó, thì chưa thể đi tới ổn định.

Ca Dao Mới

Trông ông tốt mã dẻ cùi,
Dáng đi khệnh khạng, bộ mồi vây vo,..
Huênh hoang, khoác lác ra trò,
Về nhà trút vỏ nằm co buồn tình !

oOo

Có cô tóc đỏ mày xanh,
Môi hồng má thắm, thị thành rong chơi...
Về nhà xếp lại bộ mồi,
Lại, trơ thân cụ, cô tôi muộn màng !

oOo

Có bà tiếng nói đến sang,
Nghe như chuông ngọc, khánh vàng ngân nga
Ở nhà, quát tháo người nhà,
Ngồi đồng «ngọt sớt» như là... cung văn !

oOo

Lại ông tướng mạo giữ dằn,
Oai phuông đứng trước thằng dân cúi đầu.
Ai khao «quan lớn» một chầu.
Quan cười hề hả hiểu nhau... chúng mình

oOo

Biến thiên thời đại văn minh,
Cô buồn, ngốn tiểu thuyết tình mấy pho.
Cậu ca, cậu hát, cậu hò :
—Cây đa bến cũ con đò vắng không !

oOo

Đời buồn như mặt hồ đông,
Buồn như chấu cắn, nếu không...có tiền
Hàng ngàn vật giá đang lên,
Thượng vàng Hạ cám : phi thuyền không gian !

°o°

Thi đua... uống nhạt ăn khan,
Chuyện này bóp ruột, thắt gan đến cùng...
Miễn sao, diệt bọn thù chung,
Chúng mình khắc khổ lao lung nghĩa gì ?

HÙNG KÊ

TỪ ĐƯỜNG HƯỚNG MỚI CỦA HOA THỊNH ĐỐN
đến biện pháp kinh tế ngày 24-10-69

PHẠM-HỮU-CHƯƠNG

Trong khi làn sóng phản chiến nổi lên cuồn cuộn, Tổng Thống Nixon đã tuyên bố : Người có trách nhiệm lãnh đạo không thể vì áp lực của các cuộc biểu tình mà thay đổi đường hướng. Ngày 15-10 được coi như một ngày làm việc thông thường. Sự bình tĩnh ấy không có nghĩa là Tổng Thống Nixon không nghiên cứu tình hình để tìm những biện pháp hữu hiệu đối phó.

Tổng Thống Nixon đã cho biết sẽ đọc một bài diễn văn quan trọng ngày 3.11-1969. Nghĩa là sau khi là sóng đã lắng dịu một phần nào, ông sẽ cho biết một số dự định mới về vấn đề Việt Nam. Ông có thể duyệt lại đường lối thi hành các hiệp ước hỗ tương với các nước bạn.

Nếu nhân dân Mỹ đón chờ bài diễn văn đó thì dĩ nhiên nhân dân Miền Nam này còn nóng-lòng-hơn nữa.

Ngày 3 tháng 11 TTNixon có thể đưa ra những sáng kiến gì ?

Ông sẽ chấp nhận những đề nghị của các lãnh tụ Bồ câu Mansfield, Fulbright vv... Chắc không. Nếu chỉ chấp nhận «Đầu hàng gián tiếp» thì cần gì phải dẫn do thêm, cần gì phải cân nhắc kỹ lưỡng.

Ông sẽ cứng rắn cảnh cáo BV để thỏa mãn phe Diều hâu chăng ? Chắc cũng không.

Đi đến Hòa Bình trong danh dự là con đường đã đi không thể quay trở lại. Không thể tái diễn chính sách dùng quân đội Mỹ làm cảnh sát quốc tế.

Việc gì đã nổi bật trong ngày 15-10-1969 ?

Không phải là tư tưởng phản chiến nói chung. Trên bực thềm giáo đường Trinité, trong bộ đồng phục xanh thẫm trang trọng, người ta đã thay nhau đọc tên 39.000 tử sĩ Mỹ tại VN. Tiếng chuông truy điệu đã kéo dài trên mười giờ tại trường Trung học Simpson.

Thanh niên Mỹ đã phải hy sinh nhiều. Sinh viên tại Philadelphie đã đi gõ cửa từng gia đình : «Chào bà, tôi sắp phải sang VN. Trước khi chết xin nói với bà vài lời».

Vậy thì điều ưu tiên phải giải quyết là đình chỉ sự hy sinh của thanh niên quân dịch hay ít ra giảm thiểu tối đa.

Vậy thì đường lối phải đi là sẽ không có những vụ như Việt Nam nữa. Có thể tuyên bố «đơn phương ngưng bắn» như một vài tờ báo Mỹ đã tung tin không ? «Đơn phương ngưng bắn» là đầu hàng. Hơn nữa còn gây rất nhiều khó khăn về phương diện thực tế. Chánh phủ VNCH chắc chắn sẽ không thể chấp thuận được. Sự bang giao Việt-Mỹ sẽ khủng hoảng tột độ.

Danh dự nước Mỹ sẽ bị tổn thương, các quốc gia Á Châu và Âu Châu không thể còn tin tưởng ở tài lãnh đạo của Hoa kỳ nữa.

TT Nixon chỉ còn một con đường : gấp rút «Việt Nam hóa chiến cuộc» và ấn định một lịch trình rút quân nhanh hơn đã định. Trong khi chờ đợi, quân đội Mỹ có thể thay đổi chiến lược «thủ nhiều hơn công» và dùng phi cơ, pháo binh, thủy quân yểm trợ cho Bộ binh VN hành quân diệt địch. Sẽ còn rất ít những cuộc đụng độ giữa Bộ Binh Mỹ và quân đội Cộng Sản. Số thương vong của Mỹ sẽ càng ngày càng giảm : có thể đình chỉ phi vụ B-52.

Trong 10 hôm nay, Đại Sứ Bunker đã hội kiến bốn lần cùng Tổng thống Nguyễn văn Thiệu. Những trao đổi quan điểm giữa Saigon và Hoa thịnh đốn chắc rất «tế nhị». Tổng thống Nguyễn văn Thiệu trong những ngày khó khăn này quả đã quá «cô đơn». Việt Nam có Hội Đồng An Ninh Quốc gia, có Lưỡng Viện, song phải nhận thấy hiện nay TT Nguyễn văn Thiệu khó mà có thể tiết lộ tất cả cái gì ông phải suy tư một mình. Đó cũng là nhược điểm căn bản của chế độ, của nền Dân chủ sơ khai, của nền đệ nhị Cộng Hòa. Những người có địa vị quan trọng, những vị đại diện dân cử còn quá say sưa trong vấn đề cá nhân. Gần hai năm cầm quyền rồi, TT Nguyễn văn Thiệu chưa lập được khối Đa số tại Quốc hội để thực hiện một chính sách quốc gia vững mạnh.

Các đảng phái vẫn chưa ý thức được tình trạng vô cùng trầm trọng của Dân Tộc.

Tất cả những người quốc gia tại Miền Nam này và TT Nguyễn văn Thiệu đều là những người đang ngồi chung một con thuyền. Con thuyền ấy đang suôi một giòng suối gập ghềnh nguy hiểm. Một chút lơ đãng là thuyền vấp đá ngầm bị chìm hay đụng ghềnh chênh vênh rồi cũng chìm.

Tuy nguy nan như vậy song chưa sao thức tỉnh được mọi người cùng thuyền, để cùng nhau lèo lái qua quãng suối quanh co nguy hiểm.

TT Nguyễn Văn Thiệu đương đánh cờ một mình.

Cho nên chúng ta mới thấy việc đã xảy ra ngày 24-10-1969.

Đáp lễ lại Hoa kỳ, VN phải tăng cường quân đội, Cảnh sát, phải đảm trách lấy phần lớn nhiệm vụ quân sự sau 1970.

Rèn luyện quân đội, đạo quân vv... thời gian cấp bách không thể trì hoãn được. Tuy Hoa kỳ sẽ đảm trách một phần lớn tài chính song VN bắt buộc phải góp phần của mình.

Cần tiền phải tăng thuế.

Tăng thuế còn đỡ hại hơn việc phá giá đồng bạc. Vì tăng thuế có một ý nghĩa chính trị : Sự hy sinh của toàn dân, hy sinh tích cực chớ không phải tiêu cực.

Vấn đề tăng thuế dù muốn dù không phải làm. Nhưng có nhiều cách thi hành. Tiếc thay Chính Phủ đã chọn đường lối yếu kém nhất.

Làm sao không tham khảo ý kiến của Lưỡng Viện Quốc Hội. Nếu cần thì dùng «đường gươm Quang Trung» mà dẹp khó khăn. Có tiền mua gì chẳng được, kể cả linh hồn con người. Nghĩ thật xấu hổ quá. Song đưa ra Quốc Hội thì phao phí thời gian để cãi nhau để mỗi vị dân biểu có thể vỗ ngực là tài đây cũng bênh quyền lợi của dân nghèo. Thời gian cấp bách nên Hành Pháp phải xử dụng hạ sách là lợi dụng cái sơ hở về luật pháp, vịn vào một sắc lệnh từ 1961 : ủy quyền cho Tổng Trưởng Tài Chính và kinh tế ấn định phân xuất quân bình và kiệm ước. Về phương diện pháp lý thì hơi yếu đấy, có lẽ người ta quên các điều khoản về Ước pháp 1965. Nhưng dù Lưỡng Viện có thượng tố lên Tối Cao Pháp Viện thì sự minh đoán của cơ quan này phải kéo dài ít ra một hai năm. Trong khi đó thuế đã thu rồi, con đã mọc răng, nói năng chi nữa.

Đứng về phương diện chính trị, hạ sách của Hành Pháp càng làm sáng tỏ sự khập khểnh của nền Dân chủ phôi thai : Hành pháp và Lập pháp đã không thể cùng nhau thông cảm để chấp nhận một chánh sách chống Cộng hữu hiệu. Như thế mà nói đến Đấu Tranh chính trị tương lai thì thật đáng lo lắng. Thiết tưởng tìm ra tiền để thăng bằng ngân sách, để nuôi quân không đủ đáp lễ những băn khoăn của Hoa thịnh Đốn. Cái sai lầm của Hành pháp là ở điểm đó. Hoa Kỳ mong thành lập một Chính phủ được đa số nhân dân ủng hộ, một Chính phủ gồm các thành phần quốc gia không CS. Mục đích là chiến thắng trong cuộc Đấu tranh Chính trị.

Về phương diện chuyên môn thì biện pháp tính lại phân xuất kiệm ước ngày 24 tháng 10 có nhiều điều đáng tiếc : thiếu chuẩn bị, thiếu giải thích.

Tổng Thống có nói đến khắc khổ, có nói đến sự đóng góp thêm, song Thông Tin cũng như Tài Chính kinh tế chưa làm gì để chuẩn bị dư luận.

Đến khi nghị định được công bố thì lại không họp báo ngay chiều ngày 24 với một bản chiết tính nói rõ sau khi tính lại phân xuất kiệm ước thì loại hàng xa xỉ sẽ tăng bao nhiêu phần trăm, các loại hàng khác bao nhiêu phần trăm, hai Bộ Kinh Tế Tài Chính chỉ nói đại khái bao nhiêu hàng sẽ tăng. Sáng 25-10-1969, nhật báo tại Saigon đăng dòng chữ lớn; hàng tăng giá từ 400 đến 600 phần trăm, xăng trăm phần trăm. Dân chúng nôn nao, đổ xô đi mua. Nhiều hiệu bán vải đã phải đóng cửa tránh mọi chen lấn. Tối 25, mới có cuộc trình bày trên Vô Tuyến Truyền Hình. Phải thú thật là với tất cả thiện cảm cùng hai vị Tổng Trưởng nạn nhân, chúng ta cũng phải công nhận là hai vị «trả lời gượng ép» và «trật». Nói rằng giá gạo không tăng, các vị đã quên xăng tăng chưa kể công chuyên vận sẽ tăng. Thì dĩ nhiên phải «có tăng». Nói đại khái chỉ tăng tám phần trăm mà không đưa những con số chính xác thì ai tin được. Đó là một bài học : chuyên viên nên dành làm chuyên viên, làm cố vấn. Đưa chuyên viên lãnh đạo dù là Tài Chính kinh tế sẽ thấy thiếu một cái gì : tâm lý quần chúng và khía cạnh tế nhị về chính trị.

Sai lầm đã rõ, chỉ còn cách vá víu lại. Hành pháp muốn thông cảm cùng Lập Pháp phải tìm một phương thức «dung hòa» để tôn trọng một phần nào Lập Pháp ngõ hầu hàn gắn «đoàn kết quốc gia». Vấn đề đại sự xin nhường cho các vị lãnh đạo có thẩm quyền tìm hiểu.

Để đáp ứng lại Hoa thịnh Đốn, VN phải cố gắng nhiều :

1) Thực sự rèn cán chỉnh quân để có thể thay thế quân lực Hoa kỳ rút đi đúng kỳ hạn. TT Nguyễn văn Thiệu chắc thấu hiểu mọi nhược điểm. Chỉ cần đủ can đảm quét sạch cửa, ngõ.

2) Chính quyền cùng các phần tử quốc gia, cùng với Lập pháp thông cảm tình đồng hội đồng thuyền, cùng nhau ký một giao kèo hàn gắn mọi sứt mẻ, chung sức xây dựng quốc gia.

3) Ý thức chính trị được vững chắc rồi, Miền Nam tự do này mới có thể nói đến tự cường. Hiện nay Hành pháp có lẽ bị các báo cáo về Bình định cũng như những báo cáo khác làm thiên lệch nhận xét. Bệnh chủ quan rất nguy hiểm, Thành phần cốt cán của Chánh phủ là quân nhân và công chức. Hiện nay hai thành phần này bị quá thiệt thòi, những tổ chức Tiếp vụ và Tiếp liệu hữu danh nhiều, hữu thực rất ít. Đừng để sự xáo trộn kinh tế làm nản những thành phần cốt cán.

Ngày mồng 3 tháng 11 tới, TT Nixon có tuyên bố gì đi nữa, vận mệnh Miền Nam này vẫn phải do nhân dân Miền Nam quyết định lấy.

Cho nên chúng tôi nhận thấy Tổng Thống và Thủ tướng cần suy nghĩ lại. Ngay từ lúc thành lập Chánh Phủ đã có nhiều sơ hở đáng tiếc : Tổng Thống tuyên bố quá sớm việc thành lập một nội các gồm các chính đảng có thực lực. Sự mong mỏi ấy đã không đạt được. Chánh Phủ ra đời một cách khá hấp tấp với nhiều bất ngờ. Dư luận nói chung có vẻ dè dặt với thành phần được công bố : Quá nhiều chuyên viên và quá nặng nề về nhân sự.

Trong hai năm nay có nhiều việc đã xảy ra khiến không khí chính trị tại Miền Nam này không được vui vẻ. Một luồng gió nghi ngờ len lỏi vào hàng ngũ quốc gia. Đó là một sự đáng tiếc. Như vậy làm sao trấn an được làn sóng phản chiến tại Hoa kỳ.

Có nhẽ nào Chính phủ và các nhân sĩ, các thành phần quốc gia lại cứ để cho tình trạng phân hóa này thêm trầm trọng. Như thế nói làm sao đến được Đấu tranh chính trị.

Nhân những sai nhầm vừa qua, tưởng Chánh phủ cần cấp tốc sửa chữa tỏ rằng «thực sự sẽ làm việc hữu hiệu».

Chánh phủ chớ vội kết luận : dù có sự la hét tại quốc hội, dù có sự sáo động nhân tâm, song hai ba tháng nữa giá cả sẽ ổn định rồi đâu sẽ lại về đấy. Chúng tôi sợ rằng sự chủ quan đó hơi quá đáng. Lòng dân phẫn uất vì các sơ hở của những biện pháp ngày 24 tháng 10 làm cho một thiểu số đã giàu càng giàu thêm và khiến cho đại đa số đã nghèo túng càng khốn khó thêm. Phải đi qua các chợ, các phố mới nhận thấy sự sáo trộn : gạo Chợ Đào lên 7000đ, bánh xà bông giặt mấy hôm trước 12 đồng 5 các nay lên 18 đồng, chuyến xe lam từ 5đ lên 10đ, cái kẹo trẻ em ngậm từ 5đ lên 7 đồng. Bất cứ hàng gì cũng lên gấp rưỡi, gấp đôi, cần lấy tin trên báo nói CS đương ra lệnh cho cán bộ nằm vùng phá hoại kinh tế.

Thì còn gì thuận tiện cho sự phá hoại của Cộng sản bằng những sơ hở vừa qua. Trách chi tài xế xe lam, trách chi người bán lẻ tại các chợ. Họ mua buôn các hàng đều phải vào Chợlớn, các hiệu Hoa thương tăng giá. Không mua lấy gì về đi bán kiếm chút lời nuôi sống gia đình.

Chúng tôi quan niệm rằng chánh phủ phải tỏ bằng công việc là quyết tâm truy tầm những đại gian thương. Ông Tổng trưởng kinh tế đã tuyên bố là các hàng cũ không đánh thuế kiệm ước mới thì bán giá cũ. Làm thế nào ngăn chặn được những hiệu buôn lớn dấu hàng cũ, bán giá mới để làm giàu. Chánh phủ đã tặng tiền thưởng lên 30 phần trăm cho người tố cáo.

Chánh phủ sẽ cho khám xét. Chúng ta đã thấy rõ khi tăng thuế phân xuất quân bình, việc khai thuế tồn kho đã vấp phải những thói quen «phong bao» của gian thương. Kết quả là một số lớn hàng không nạp thuế như luật định ; kỳ này thuế kiệm ước chỉ đánh vào hàng mới rõ từ kho thuế quan về kho của hãng nhập cảng. Có thể in một loại tem thuế kiệm ước dán vào mỗi đơn vị hàng nạp thuế. Nếu muốn chắc hơn, làm một loại

(Xem tiếp trang 11)

Dân chúng Mỹ muốn chấm dứt chiến tranh V. N. như thế nào ?

TRƯƠNG-TỬ-PHỒNG

(Dịch bài của TIME 31-10-1969)

Gần 5 năm sau cuộc tăng cường của Mỹ vào VN năm 1965, càng ngày, dân Mỹ càng nóng rẩy muốn ra khỏi VN. Nhưng có nhiều mâu thuẫn trong dư luận Mỹ đối với cuộc chiến VN. Tuần báo Time đã tổ chức những cuộc thăm dò dư luận để xem còn bao nhiêu phần trăm dân chúng ủng hộ cuộc chiến tranh.

Kết quả cho thấy rằng sự lan rộng của chiến cuộc đã chia rẽ dư luận dân chúng Mỹ. Những người ở cương vị lãnh đạo thì tỏ ra nóng nảy và sốt ruột vì cuộc chiến hơn là quảng đại quần chúng. Người da đen tỏ vẻ chống đối chiến tranh mạnh hơn người da trắng, giới trẻ phản chiến nhiều hơn giới già, miền Đông và miền Tây nước Mỹ phản chiến mạnh hơn miền Nam và miền Trung Tây.

oOo

Ủng hộ tổng thống Nixon

Nói chung thì gần đây, Nixon thắng điểm chứ không thua. Về việc điều khiển chiến tranh, từ tháng 9 cho đến ngày 14 tháng 10 (là ngày chót thăm dò dư luận và 1 ngày trước khi có cuộc biểu tình phản chiến 15-10-69) từ 35o/o Nixon đã thêm được 10 điểm, tức là lên tới 45o/o Nhưng 50o/o dân chúng và 53o/o các lãnh tụ vẫn không tin tưởng ở ông ta, chứng tỏ vấn đề chiến tranh vẫn còn rất nguy hiểm cho Nixon.

Về việc thương thuyết cũng vậy chỉ có 45% dân chúng và 43% các lãnh tụ tán thành đường lối thương thuyết của Nixon.

Dân chúng Mỹ không cho rằng Nixon đang áp dụng các chính sách trước đây của Johnson về VN. Toàn quốc ủng hộ chương trình rút quân của Nixon. Nhưng dường như áp lực đòi gia tốc việc rút quân đang lên. Chỉ có 6% phần trăm dân chúng cho rằng nhịp rút quân hiện nay mau quá, trong khi 49o/o dân chúng thấy nhịp rút quân ấy là «được». Nhưng 29o/o dân chúng thấy nhịp rút quân ấy chậm quá. Trong số các lãnh tụ thì 39o/o tỏ ra hài lòng về nhịp rút quân Mỹ, trong khi có 38o/o cảm thấy rút quân như thế còn chậm quá.

36o/o dân chúng và 32o/o các lãnh tụ tán thành một cuộc triệt thoái toàn thể quân Mỹ ra khỏi VN ngay tức thì. Đa số dân Mỹ và các lãnh tụ Mỹ thì ủng hộ những cuộc triệt thoái theo giai đoạn. Bà James A Deines ở thị trấn Bird tiểu bang Kansas nói : « Chúng ta chỉ còn có 1 đường lối là chấm dứt chiến tranh trong danh dự và làm như thế càng mau càng hay. Bây giờ đã quá trễ không thể đột ngột bỏ rơi VN được nữa». 61/% dân chúng và 58% các lãnh tụ tin rằng cuộc rút quân của Mỹ phải ăn nhịp với sự tăng cường [illegible] với việc Việt hóa cuộc chiến. [illegible] VN lâu hơn 2 năm nữa và 16% 47o/o dân chúng [illegible] thời biểu [illegible]

dầu rằng sau đó chính phủ Saigon có phải sụp đổ. Chỉ có 38o/o muốn giữ vững chế độ của ông Thiệu. Trong số các lãnh tụ, 56o/o ủng hộ cuộc triệt thoái trước triển vọng một thảm họa cho chính phủ VN. Chỉ có 31o/o đồng ý phải ở lại VN.

Cuộc thăm dò dư luận cho thấy rằng Nixon có thể tranh thủ được thời gian và có thêm sự ủng hộ cho chương trình rút quân bằng cách để quân tình nguyện đảm nhận cuộc chiến. 52% dân chúng tán thành một lực lượng tình nguyện của Mỹ tại VN ; 46% các lãnh tụ cũng muốn như thế. Nhiều người muốn để lại một đạo quân tình nguyện tại VN thêm một năm nữa.

Chỉ có 23o/o dân chúng và 18o/o các lãnh tụ đồng ý để lại số quân Mỹ 500.000 hiện nay ở lại VN hơn một năm nữa, mặc dầu có 10o/o muốn cho đạo quân ấy ở lại chừng 5 năm nữa. Chỉ có 27o/o dân chúng và 25o/o các lãnh tụ tán thành việc để lại 200.000 quân tại VN lâu hơn mùa thu năm tới. Cũng cùng một tỷ lệ, dân Mỹ bác bỏ một chương trình đồn trú dài hạn hỗn hợp gồm cả quân tình nguyện và binh sĩ quân dịch. Có 28o/o dân chúng và 27o/o các lãnh tụ đồng ý để lại một lực lượng hỗn hợp gồm 125.000 người tình nguyện và 75.000 binh sĩ quân dịch tại ĐNÁ lâu hơn một năm nữa. Nhưng 37o/o dân chúng và 33o/o các lãnh tụ muốn để lại đạo quân 200.000 người tình nguyện ở VNCH mặc dầu người ta nóng lòng muốn đạo quân ấy ở lại VN trong 5 năm nữa.

Thay đổi thái độ về cuộc chiến tranh.

Có tới 80% dân chúng và 81% các lãnh tụ tỏ ra mệt mỏi về cuộc chiến. Họ cho rằng người ta lầm lẫn khi mở cuộc chiến ấy và làm phí phạm những sinh mạng. Cách đây 2 năm, có tới 83o/% quần chúng đồng ý rằng cần có cuộc chiến tranh này để đẩy lui cuộc xâm lăng của CS tại Á châu. Ngày nay chỉ còn 55o/o dân chúng và 49o/o lãnh tụ đồng ý về sự cần thiết ấy. Chỉ có 41o/o dân chúng và 32o/o lãnh tụ đồng ý rằng cuộc chiến là cần thiết để bảo đảm an ninh quốc gia của Mỹ.

Về thể diện và sự cương quyết của nước Mỹ thì dư luận chia rẽ. Một nửa dân chúng chấp nhận rằng nước Mỹ đặt danh dự vào chiến tranh VN và chỉ có thể rời khỏi Việt Nam nếu bảo đảm được độc lập cho VN Cộng Hòa. 54% các lãnh tụ không đồng ý như thế. Gần một nửa (48 phần trăm) dân chúng tán thành để nghị nói rằng người Mỹ tham chiến tại Việt Nam là cho cả Việt Nam và cho thế giới nữa. 54% các lãnh [illegible]

ý với nhau phải chấm dứt cuộc chiến tranh ấy vì nó đã làm cho người ta không giải quyết được nhiều vấn đề quốc nội của Mỹ.

Không nuôi ảo tưởng về Saigon

Tức giận vì thái độ giữ vững lập trường của các nhà lãnh đạo VNCH và khó chịu về những chuyện tham nhũng, dân Mỹ dường như đang mất cái thiện chí mà họ dành cho bạn đồng minh VN khi trước. Với tỷ lệ 42% chống 21% dân chúng trả lời rằng chính phủ VNCH chỉ làm hại chớ không giúp gì cho Mỹ để mưu tìm hòa bình. Dân chúng và các lãnh tụ Mỹ cũng không nuôi ảo tưởng về sự tự do ở BV.

64o/o dân chúng và 74o/o các lãnh tụ tán thành việc thay chính phủ của ông Thiệu bằng một chính phủ khác có tính cách đại diện dân chúng miền Nam nhiều hơn.

Nhưng dư luận dân chúng lại bị chia rẽ khi được hỏi rằng nếu có một chính phủ mới thì quân lực VNCH có chiến đấu hay hơn không. Chỉ có một thiểu số các lãnh tụ trả lời rằng có.

Trong khi có 55% các lãnh tụ và 58% dân chúng ủng hộ lập trường của Nixon là không thể mang quyền tự quyết của miền Nam ra thương thuyết được, thì những người được tham khảo tỏ vẻ hiểu vấn đề đó một cách mềm dẻo.

Với tỷ lệ 71o/o chống 12o/o, dân chúng muốn chấp nhận một chánh phủ trung lập không thân Mỹ, không thân CS. Nhưng với tỷ lệ 47o/o chống 26o/o, dân chúng muốn hi sinh chính phủ hiện tại ở Saigon nếu chỉ còn cách đó để có hòa bình.

Các lãnh tụ tán thành ý kiến đó với tỷ lệ 62o/o chống 22o/o. Với tỷ lệ 42o/o chống 29o/o trong dân chúng và 53o/o chống 33o/o trong số các lãnh tụ, người ta ủng hộ việc chia cắt miền Nam, bên nào chiếm được phần đất nào thì cai trị phần ấy.

Nhưng về vấn đề để cho CS tham gia một tân chính phủ ở miền Nam, dân chúng và các lãnh tụ Mỹ có lập trường rõ rệt. Với tỷ lệ 49o/o chống 33o/o, dân chúng chống lại việc cho CS tham gia chính phủ trong khi các lãnh tụ Mỹ thì lại tán thành sự tham gia ấy với tỷ lệ 62o/o chống 28o/o. Dân chúng cũng bác bỏ một chính phủ có Cộng sản chiếm đa số. Tỷ lệ bác bỏ này là 62o/o chống 21o/o. Về phía các lãnh tụ thì 44o/o tán thành và 45o/o chống đối.

Thế lưỡng nan của Nixon

Người Mỹ cảm thấy bối rối khi họ nhìn vào tương lai vì họ đã bị vướng mắc vào một cuộc chiến tranh không thể thắng được vì có những qui luật cam kết và lại không muốn thua cuộc chiến tranh ấy. Mặc dầu nhiều người đã từ bỏ hẳn hi vọng một chiến thắng quân sự nhưng chỉ một thiểu số là mong chờ những cuộc thương thuyết ở BaLê sẽ đem lại «một sự dàn xếp danh dự».

Khi nhìn về năm 1972, ông Nixon phải chạm trán với điều mâu thuẫn vừa kể. 94% dân chúng và 91% các lãnh tụ Mỹ nói rằng họ sẽ ủng hộ ông Nixon nếu ông ta chấm dứt được chiến tranh một cách danh dự trong năm nay. Điều kiện ấy dường như là điều không thể thực hiện được. 60 phần trăm dân chúng và lãnh tụ Mỹ sẵn sàng ủng hộ ông Nixon dầu cho ông ta có chấm dứt được chiến tranh không, miễn là ông ta rút quân Mỹ ra khỏi VN. Điều ngạc nhiên là có 52o/o dân chúng sẵn sàng ủng hộ Nixon trong một cố gắng chót để đạt chiến thắng quân sự. 53o/o các lãnh tụ lại chống đối việc ấy. 60o/o các lãnh tụ và 67% dân chúng nói rằng, họ sẽ chống đối ông Nixon nếu Cộng sản hoàn toàn làm chủ trong chính phủ miền Nam.

THẤY KHÔNG ? TĂNG GIÁ XĂNG, 100% VẪN CÒN RẺ HƠN SO VỚI CÁC NƯỚC MÀ !!!
LƯƠNG ANH EM MÌNH VẪN CÒN ĐƯỢC RẺ HƠN SO VỚI QUÂN CÔNG CÁC NƯỚC MÀ !!

MINH XÁC KHÔNG HỀ CÓ Ý ĐỊNH LẬP ĐẢNG HAY ĐOÀN THỂ CHÍNH TRỊ

ĐT Minh đề nghị triệu tập Quốc Dân Đại Hội

để đoàn kết toàn dân, chọn đại diện dự hòa đàm

● LÊ THIỆP

TRANG 3 Chủ Nhật 2, Thứ Hai 3-11-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 1-11.— Đại Tướng Dương Văn Minh hôm nay tuyên bố ông không hề có ý định lập Đảng hay đoàn thể chính trị.

Trong cuộc gặp gỡ báo chí nhân ngày kỷ niệm cách mạng, Đại Tướng Minh tự Minh cỏ đã tỏ ra ngạc nhiên về nguồn tin báo chí đăng tải nói rằng ông «sắp làm 1 cái gì trong vài ngày tới»

Đối với Quốc Dân Đại hội do ông đề nghị triệu tập, ông bảo nhờ đó, hi vọng sẽ đoàn kết được toàn dân và sẽ được toàn dân góp ý và góp sức.

Trả lời một câu hỏi của báo chí, Đại Tướng Minh xác nhận rằng Chính phủ hiện tại chỉ đại diện cho phần nào quốc dân.

Do đó, ông hi vọng Quốc Dân Đại hội có thể chọn được người Đại Diện thực sự cho dân chúng trong phái đoàn Việt Nam tại hội đàm Ba Lê.

Ý kiến triệu tập Quốc Dân đại hội đã được Đại Tướng Dương văn Minh đưa ra nhân ngày 1-11. Ông nói «Tôi sẽ làm nếu tôi làm được. Nếu không tôi sẽ hợp tác với bất cứ ai làm việc đó». Đối với việc ứng cử Tổng Thống năm 1971 Đại tướng Minh cho hay «còn phải xét lại».

Nhân ngày kỷ niệm Cách Mạng, Đại Tướng Minh đã tổ chức một buổi gặp gỡ thân mật các chiến hữu. Một ký giả hỏi ông có mời Tổng Thống không, ông đáp: «Tôi không mời Tổng thống nhưng có mời Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu và cả Thiếu Tướng Kỳ nữa».

SẮP ĐỘNG VIÊN CHÍNH TRỊ TOÀN QUỐC

tạo khí thế đấu tranh chính trị chống CS

★ DÂN CHÚNG CŨNG SẮP BẮT ĐẦU ĐƯỢC HỌC CHÍNH TRỊ

SAIGON 31-10 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký nghị định ngày 28-10-69 thành lập tại Trung Ương, một Ủy ban Liên bộ mệnh danh là Ủy ban Động viên Chánh Trị Quốc Gia trực thuộc Hội Đồng Bình Định và Xây Dựng Trung Ương và tại địa phương các Ủy ban Động viên Chánh trị Đô thành Tỉnh và Thị xã trực thuộc các Hội Đồng Bình Định và Xây Dựng đồng cấp.

Ủy ban Động viên Chánh trị Quốc gia do Thủ Tướng Chánh phủ giữ chức vụ Chủ tịch; Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục, Phó Chủ Tịch, Tổng Trưởng Thông Tin, Tổng Thư ký.

Hội viên của ủy ban trên gồm có các ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, Xây Dựng Nông Thôn, Chiêu Hồi, Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp, Xã Hội, Lao Động, Cựu Chiến Binh, Phát Triển Sắc Tộc, và các ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng, Thứ Trưởng Nội Vụ, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị.

Ngoài thành phần trên Ủy ban có thể mời thêm các Vị Quốc Vụ Khanh, Tổng Trưởng, Bộ Trưởng, Thứ Trưởng, và đại diện các cơ quan liên hệ để tham gia ý kiến mỗi khi cần.

Ủy ban Động viên chánh trị Quốc gia có nhiệm vụ:

— Ấn định kế hoạch động viên chánh trị toàn quốc để thực hiện chánh sách và các mục tiêu Quốc gia.

— Hoạch định tổng quát chương trình chiến tranh chánh trị và chiến tranh tâm lý.

—Chỉ đạo tổng quát chương trình học tập chánh trị cho quân cán chánh và nhân dân toàn quốc.

—Phối hợp các nỗ lực của chánh phủ với các nỗ lực của các hội đoàn nhân dân nhằm tạo khí thế đấu tranh chánh trị hữu hiệu chống Cộng Sản, xây dựng tinh thần tự lực tự cường và thực hiện các mục tiêu vĩnh cửu của Quốc gia.

Ủy ban Động viên Chánh trị Quốc gia có một Văn phòng thường trực để điều hành công việc và theo dõi tiến triển công tác, thành phần gồm có: Trung Tâm Trưởng hay Trung tâm Phó Trung

Xem tiếp (R) trang 10

Đã bầu xong

HỘI ĐỒNG THẨM PHÁN

SAIGON 31-10 (VTX).— Đại hội Thẩm Phán toàn quốc ngày 31-10-69 đã bầu cử xong Hội đồng Thẩm Phán cấp Thượng thẩm và Sơ thẩm. Thành phần Hội đồng có 6 vị cấp Thượng Thẩm và 6 vị cấp Sơ thẩm do ông Đỗ quang Huệ giữ chức chủ tịch.

Cấp Thượng thẩm gồm có các ông Trần khương Trinh, Phạm văn Hiển, Đỗ quang Huệ, Vũ trung Vịnh là hội viên thực thụ. Các ông Trần thiện Đức và Huỳnh đức Bửu là hội viên dự khuyết.

Cấp Sơ Thẩm gồm có các ông Nguyễn văn Thọ, Ngô Bửu, Nguyễn Đình Kỳ, Tôn Thất Hiệp là hội viên thực thụ. Các ông Đặng Vũ Hàm, Nguyễn Thành Lôi là hội viên dự khuyết. Ông Trần Văn Linh, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện đã chủ tọa buổi lễ tuyên thệ của HĐ Thẩm Phán.

TỔNG THỐNG THIỆU NGẬM NGÙI NHỎ LỆ KHI TỚI VIẾNG NGHĨA TRANG QUÂN ĐỘI

● TÂM - CHUNG

BIÊN HÒA 1-11.— 10 giờ sáng nay, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã đến Nghĩa Trang Quân đội tại Long Bình (Biên Hòa) để chủ tọa lễ «Chiến Sĩ trận vong nhân ngày Quốc Khánh.

Sau khi hành lễ, Tổng Thống đã đến đặt vòng hoa tại đài Chiến sĩ trận vong, cùng tới thăm các mộ phần của những người quá cố tại đây, Tổng Thống đã lại ngậm ngùi nhỏ lệ thương tiếc những người đã quên thân mình hy sinh cho Tổ Quốc (Người ta cũng đã thấy trong đêm qua, đọc diễn văn trên đài Truyền hình có lần quá xúc động Tổng Thống cũng đã khóc).

Trước khi ra về, Tổng Thống cũng đã ghé thăm 3 đám tang đang cử hành lễ chôn cất và Tổng Thống tặng mỗi gia đình một bao thư.

Đến tham dự buổi lễ này còn có Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, ông Chủ tịch Hạ Viện, Thủ Tướng Chính Phủ, các Tổng Bộ Trưởng Đại Tướng Tổng Tham Mưu trưởng và các Tướng lãnh Tư lệnh 4 Vùng Chiến Thuật.

Thương phế binh gia nhập Nhân Dân Tự Vệ

được miễn công tác nặng nhọc

SAIGON 31-10 (VTX).— Thương phế binh gia nhập Nhân Dân Tự Vệ sẽ được giao phó công tác nhẹ nhàng phù hợp với khả năng tình trạng sức khỏe.

Do sự thỉnh cầu của một số phế binh xin được đặc miễn công tác bố phòng tại các Phường, Khóm cư ngụ vì vấn đề sức khoẻ sút kém, Bộ Cựu Chiến Binh cho biết theo tinh thần thông cáo số 1930/BNV/UBTƯ/NDTV ngày 15-4-68 của Bộ Nội Vụ thì Ủy ban Trung ương Nhân dân Tự vệ đã yêu cầu các Ủy ban Nhân dân Tự vệ, lưu ý đặc miễn việc ôn tập quân sự, việc canh gác bố phòng và các công tác nặng nhọc khác cho các đoàn viên thương phế binh miễn dịch vĩnh viễn số một có cấp độ tàn phế từ 10o/o trở lên vì thương tích hoặc 30o/o trở lên vì bệnh hoạn.

tin cần biết

Vì sao nhiều đường giây điện thoại hư?

— Tổng Nha Bưu Điện thông báo: Trong tuần lễ vừa qua, ở đô thành Saigon, sau mấy trận mưa lớn, nước mưa tràn vào các hầm bưu điện thấm ướt nhiều đường cáp điện thoại nên đường dây liên đài liên lạc giữa các nhà thuê bao tổng đài Saigon 3 với Saigon 5 và tổng đài Saigon 4 với Saigon 9 (hay ngược lại) thường bị trục trặc gián đoạn. Công việc sửa chữa đang tiến hành gấp rút. Xin đồng bào xử dụng điện thoại thuộc tổng đài nói trên thông cảm

Mỗi siêu thị được cấp 7 tấn 500 đường

— Để điều hòa việc phân phối các nhu yếu phẩm đến tay dân chúng, Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa quyết định phân phối đến mỗi siêu thị số lượng 7 tấn 500 đường cát trắng.

Số đường này sẽ được bán ra kể từ ngày 30-10 đến 5-11-1969. Tưởng nên nhắc lại, là có tất cả 45 Siêu Thị Tư Nhân đã đáp lời kêu gọi của Tổng Cuộc Tiếp Tế để mở cửa bán nhu yếu phẩm cho đồng bào trong 2 ngày lễ 1/11 và 2/11/69.

Giá bán lẻ các hượt liệu, hóa phẩm và đặc chế phẩm

— Về hượt liệu (lubrifiant) hóa phẩm và đặc chế phẩm, do các hãng dầu bán, Bộ Kinh Tế đã ra chỉ thị phải áp dụng đúng giá hợp lệ, tức là hàng chịu thuế cũ với giá cũ và hàng chịu thuế mới với giá mới.

Những loại hàng này tồn kho tại các hãng dầu sau ngày 23-10-69 dầu đã được trả thuế quan và thuế kiệm ước cũ vẫn phải chịu thêm sai biệt với thuế mới nếu chưa lấy khỏi kho. Các hãng dầu được lịnh phải kê khai tồn kho các loại sản phẩm trên để trả thuế sai biệt.

Các tin khác:

— Bộ Cựu Chiến Binh vừa cho biết các phế binh nguyên thuộc Lực lượng Liên Hiệp Pháp muốn xin cấp phát thẻ phế binh cần phải gửi đơn tới Nha Huấn luyện và Bảo trợ (Phòng Xã Hội) số 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon.

— Nữ họa sĩ Phạm thị Thuận sẽ triển lãm tranh sơn dầu tại trụ sở của Pháp Văn Đồng Minh Hội số 24 Gia Long — Saigon kể từ 18g30 ngày 5-11 tới đây. Cuộc triển lãm kéo dài từ 5 đến 13-11.

NHẬT BÁO TIN SÁNG bị tạm đình bản

SAIGON 1-11.— Tổng Trưởng Thông Tin hôm nay đã ký nghị định tạm đình bản nhật báo Tin Sáng kể từ 1-11. Lý do được nêu ra là: — số báo 274 ngày 31-10 trong bài Tin Vịt... đã xuyên tạc, gây chia rẽ giữa các cấp lãnh đạo QG, Bài «Ý kiến chúng tôi» đã bình luận xuyên tạc phá hoại sự ổn định tình thế Quốc gia.

Tin Vắn

— Tổng Thống VNCH lúc 15 giờ 30 ngày 31.10 đã tiếp ông Gerardus J. Dissevelt đại sứ Hòa Lan tại Việt Nam Cộng Hòa. Ông Gerardus J. Dissevelt đến cáo biệt Tổng Thống VNCH để hồi hương.

— Hồi 9g ngày 30-10-69, ông R. A. Gallagher, Chủ tịch Hội Thương Phế Binh Hoa Kỳ (Disabled American Veterans) và Thiếu Tá Henry C. Huntsberry Sĩ quan Nghi lễ thuộc Cơ quan Viện trợ Quân sự Hoa Kỳ tại VN, đã thăm Trụ sở Trung Ương Hội Cựu Chiến Sĩ Việt Nam ở số 124 Lý thành Nguyên Cholon.

— Dược Sư Ngô Khắc Tỉnh, T.T. Thông Tin chiều 31-10 đã tiếp phái đoàn thiện chí các tổ chức Lao động và Báo chí Indonesia.

Phái đoàn do Cựu nghị sĩ Marius Marpaung, Chủ tịch tổ chức Lao động Kespekri hướng dẫn gồm có các ông: Paulus Manuautty, Max Manu Rung, Gulfronuddin; Mansur, P. Jacob, J.Sofjaw và V.Lingga. chủ tịch các tổ chức lao động nghiệp đoàn tại Indonesia.

Mang thùy lôi về hồi chánh

QUẢN LONG 31-10 (VTX)— Một tiểu đội PhóDu kích Việt Cộng xã Tân Hưng tên Bùi văn Hậu, 40 tuổi tuần qua mang theo 1 thủy lôi và 2 quả lựu đạn M.26 ra trình diện xin hồi chánh tại Chi Chiêu hồi Quận Đầm Dơi, do sự móc nối và hướng dẫn của ông Trần văn Khoái cán bộ Thông tin ấp Bờ Đập xã nói trên.

Ngoài ra, trong hai ngày 23 và 24 tháng 10-69 Ủy Ban Hành Chánh xã Hòa Thành, Quản Long đã tiếp nhận thêm 4 cán binh Cộng sản hồi chánh không mang theo vũ khí, thành phần gồm 3 du kích ấp và 1 cán bộ thông tin ấp.

Hiện nay, các đương sự đã được đưa về nhập Trung tâm Chiêu hồi An Xuyên để dự khóa huấn chính.

Vụ án lạ lùng:

Bà lấy phải bà ra tòa xin ly dị

MINNESOTA 31-10 (AP).— Một thẩm phán tòa địa phương Hoa kỳ đã tuyên bố hủy bỏ hôn thú cho phép hai phụ nữ lấy nhau.

Quan tòa Donald T. Barbara hôm thứ năm đã mở một phiên tòa xét theo thủ tục giản lược để xét lời yêu cầu của cô Gloria Jean Newman 23 tuổi, người đã đòi tòa cho ly dị với bà Betty Jean Saunders, 42 tuổi.

Cô Newman nói rằng Saunders đã một lần giả trang thành một người đàn ông để lấy một người khác và lần «cưới vợ» thứ hai này là hậu quả của một sự cưỡng ép.

Cô Saunders không ra hầu phiên tòa trên nhưng cô cũng đồng ý trên nguyên tắc hủy bỏ cuộc sống chung với Newman. Tuy nhiên cô Saunders cải chính rằng cô mới «lấy vợ» lần đầu chứ không phải như lời khai của Newman.

Đà Lạt đã RÚT NGẮN GIỚI NGHIÊM

ĐÀ LẠT 1-11 (VTX).— Chính quyền Thị xã Đà Lạt đã cho rút ngắn giờ giới nghiêm kể từ ngày 1-11-69 vì tình hình an ninh tại thị xã đã khả quan.

Thông cáo của Tòa Thị Chánh Tuyên Đức — Đà Lạt cho biết giờ giới nghiêm được đặc biệt thu hẹp tại khu vực các khóm, ấp và đường phố thuộc khu phố một từ 23 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau thay vì 22 giờ đến 6 giờ sáng như trước đây.

Thông cáo cũng cho biết đối với các khóm ấp thuộc các khu phố khác từ 21 giờ đến sáu giờ sáng thay vì 20 giờ đến sáu giờ sáng.

LIÊN ỦY BAN Kinh Tài Hạ Viện họp khẩn cấp

SAIGON 1-11.— Sáng thứ hai, Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Hạ viện sẽ nhóm phiên khẩn cấp để thảo luận và nghiên cứu 2 dự luật khẩn cấp do một số Dân biểu đệ nạp liên quan đến các biện pháp Kinh tế vừa ban hành. 2 dự luật trên do các Dân biểu Nguyễn Đại Bảng, Trương Gia Kỳ Sanh, Trần công Quốc, Nguyễn trọng Nho, Phan Xuân Huy, Đàm quang Đôn, Nguyễn khắc Tân.

Theo nghị trình sáng 4 và 5-11, Hạ Viện sẽ thảo luận về sắc thuế kiệm ước, Ngày 7-11, Hạ Viện thảo luận dự luật ấn định quy chế thiết lập các bệnh viện tự trị để có thêm phương tiện phục vụ ngành Y Tế cho quần chúng.

Ngoài ra, một dự luật nhằm chặn đứng tình trạng lạm phát và bài trừ tham nhũng sẽ được đưa ra thảo luận tại Hạ Nghị Viện trong phiên họp tuần tới.

Mở tiệc khoản đãi 240 CHIẾN SĨ XUẤT SẮC

— Quốc Hội VNCH sẽ mở một bữa tiệc vào hồi 18 giờ ngày 2-11 tại Hội trường Diên Hồng để khoản đãi 240 chiến sĩ xuất sắc, nhân dịp lễ Quốc Khánh 1-11.

Nguồn tin tại Thượng Viện hôm 31-10 cho biết có khoảng 240 chiến sĩ gồm 150 quân nhân, 50 đoàn viên Nhân dân Tự vệ và 40 cán bộ XDNT xuất sắc nhất trên toàn quốc sẽ được Quốc Hội mời dự

(Xem tiếp (N) trang 10)

Hội Đồng Nội Các lại họp

bàn chuyện tiếp tế sau khi tăng thuế

● Quân Tiếp Vụ chính thức bán gạo chịu cho quân nhân

● Bộ Kinh Tế minh xác về vụ cho sữa Foremost tăng giá

SAIGON 1-11.— Phủ Thủ Tướng thông cáo: Ngày 31-10-69, Hội Đồng Nội Các thâu hẹp đã nhóm họp tại Phủ Thủ Tướng dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh phủ.

Sau khi cùng Hội đồng duyệt xét tình hình tổng quát thị trường, Thủ Tướng chỉ thị:

1) Tòa Đô Chính báo cáo hàng ngày số xe, thuyền chuyên chở hàng hóa đến Đô thành, số lượng hàng hóa và giá cả thực sự của các loại hàng hóa từ nhu yếu phẩm đến xa xỉ phẩm.

2) Bộ Giao Thông và Bưu Điện phối hợp với các cơ quan liên hệ và tổ chức nghiệp đoàn để ấn định giá cả chuyên chở.

3) Tổng Cuộc Tiếp Tế phối hợp với Cục Tiếp Vận Bộ Quốc Phòng thực hiện việc chuyển vận gạo, đường, sữa đầy đủ cho các thí điểm và Ban Tiếp Liệu trong một thời gian ngắn, và với Tòa Đô Chính để mở thêm các địa điểm bán nhu yếu phẩm tại các khu đông dân cư.

4) Bộ Kinh Tế nghiên cứu gấp việc cải tiến hệ thống Siêu thị hầu đem lại ích lợi thiết thực hơn cho công chức.

Bộ Kinh Tế minh xác

SAIGON 31-10 (VTX).— Bộ Kinh Tế, hôm 31-10 minh xác rằng vì thuế Phân suất Quân bình trước đây ấn định cho nguyên liệu nhập cảng làm sữa Foremost chỉ có 7-Mỹ kim so với 10đ Mỹ kim đánh trên sữa nhập cảng nên giá sỉ sữa Foremost thấp hơn giá sỉ sữa nhập cảng là 244đ thùng.

Bộ Kinh Tế cho biết giới trung gian buôn bán sữa, lợi dụng sự cách biệt giá cả này, đã tự động tăng giá sữa Foremost lên tương đương với giá sữa nhập cảng, để hưởng lợi phi pháp.

Để chặn đứng việc trục lợi cá nhân phi pháp và bất công như trên, và cũng để quân bình giá cả thị trường, Bộ Kinh Tế đã quyết định điều chỉnh giá sữa Foremost bằng giá sữa nhập cảng: Sỉ: 1.866 một thùng 48 hộp. Lẻ: 1.989 một thùng 48 hộp.

Số tiền sai biệt giữa giá sỉ ấn định và giá sỉ chiết tính hợp lệ loại sữa này, nhà sản xuất Foremost phải nộp vào quỹ Phân suất Quân bình để tăng thu cho ngân sách quốc gia và hãng Foremost không được hưởng lợi gì thêm trong việc ấn định lại giá bán sữa Foremost như trên.

Như vậy, không có việc tăng giá sữa nhập cảng vì thuế kiệm ước không đổi. Việc điều chỉnh giá sữa Foremost chỉ là một biện pháp nhằm ổn định giá cả thị trường mà thôi.

Quân tiếp vụ Quân lực VNCH nhượng gạo với giá chính thức

SAIGON.— Quân Tiếp Vụ sẽ nhượng gạo với giá chính thức cho các giới đang thụ hưởng hàng Quân Tiếp Vụ trú ngụ tại Đô thành Saigon Cholon theo tiêu chuẩn độc thân một bao gạo 45 ký và có gia đình 2 bao.

Quân Tiếp Vụ yêu cầu các quầy hàng trong phạm vi lãnh thổ Biệt Khu Thủ Đô liên lạc gấp với Cục Quân Tiếp Vụ Khối Tiếp Tế (góc đường Tô hiến Thành Nguyễn tri Phương) để lập thủ tục nhận lãnh gạo nhượng lại cho quân nhân do quầy hàng yểm trợ. Gạo được nhượng chịu vào đầu tháng và thanh toán vào cuối tháng.

Theo Tổng Cục Quân Tiếp Vụ, riêng đối với quân nhân đồn trú tại các vùng Chiến thuật, Bộ Kinh Tế đã chấp thuận dành cho: Sở 1 Quân Tiếp Vụ tại Đà Nẵng: 6.000 tấn gạo, Sở 2 Quân Tiếp vụ tại Qui Nhơn: 3000 tấn gạo, sở 5 Quân tiếp vụ tại Nha Trang: 3.000 tấn gạo, Sở 3 Quân Tiếp vụ tại Biên Hòa: 9.000 tấn gạo, để nhượng lại cho các giới thụ hưởng hàng Quân Tiếp vụ theo giá chính thức. Giá gạo tại vùng 1 và 2 Chiến Thuật sẽ rẻ hơn giá gạo tại Saigon và Vùng 3 Chiến thuật.

Tổng Cục Tiếp Vận đã chỉ thị cho các Bộ Chỉ huy Tiếp Vận vùng lo phương tiện chuyên chở cho Quân Tiếp Vụ để gạo đến tận tay gia đình quân nhân nhanh chóng.

Tổng Cục Tiếp Tế treo nhiều giải thưởng

SAIGON 1-11.— Tổng Cục Tiếp Tế vừa treo giải thưởng nhằm khuyến khích việc phân phối gạo nhanh chóng đến tay dân thụ hưởng. Sau đây là các giải đó:

— Nhà thầu chuyên chở: thưởng 4đ cho mỗi bao gạo được chuyển vận.

— Nghiệp đoàn CN khuân vác: CN cào khuân được số lượng gạo cao hơn số xuất kho tối thiểu ấn định sẽ được thưởng 2đ mỗi bao phụ trội. Nếu khuân vác ngoài giờ làm, sẽ được thưởng thêm 1đ mỗi bao.— Riêng cho các tài xế của các xe cam nhông GMC do Tổng Cục Tiếp Vận tăng phái qua, TCTT định các giải thưởng sau: 100đ tiền ẩm thực cho mỗi tài xế, 200đ tiền thưởng cho xe thứ 1, 300đ cho xe thứ 2, 400đ thưởng cho xe thứ 3. Như vậy nếu một tài xế chạy được 3 chuyến trong ngày sẽ được hưởng 1000đ trợ cấp đặc biệt.

— Nhằm phổ biến các tin tức liên quan đến vấn đề tiếp tế, kể từ 30-10, Tổng Cuộc Tiếp Tế cho ấn hành hàng ngày 1 bản «TinTứcTổng Cuộc Tiếp Tế» Tài liệu này phát không ở Nha Báo Chí Bộ TT và Phòng Báo Chí TCTT mỗi sáng.

NHÂN DỊP HẠ VIỆN TIẾP TÂN [illegible] NIỆM ĐỆ NHỊ CHU NIÊN
ĐỀ CẬP ĐẾN VỤ THUẾ, TỔNG THỐNG THIỆU TUYÊN BỐ

THẤY ĐIỀU GÌ PHẢI, TÔI LÀM

không làm Tổng Thống để hại nước

★ DƯ LUẬN ĐÃ NGHĨ LẦM KHI CHO RẰNG CHÍNH PHỦ THIẾU CHUẨN BỊ KHI BAN HÀNH BIỆN PHÁP KINH TẾ MỚI

SAIGON 1-11-69.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tối qua đã tuyên bố «Thấy điều gì phải, tôi làm. Ngày nào tôi phản bội Dân tộc tôi sẵn sàng chịu tội. Nếu quần chúng không tín nhiệm tôi nữa, có thể trong nhiệm kỳ hai tôi sẽ không ra tranh cử. Tôi không tham quyền cố vị. Tôi không làm Tổng Thống để hại nước».

TổngThống Thiệu, khi nói về các biện pháp Kinh tế mới đây nhân dịp Hạ Viện tiếp tân kỷ niệm đệ nhị chu niên, đã cho biết «Đó là cách duy nhất để cứu vãn nền Kinh tế Việt Nam». Đối với những xáo trộn tiếp theo Tổng Thống cho rằng đó là một sự việc không thể tránh được «một phần vì dân chúng không ý thức được vấn đề, một phần vì sự giải thích chưa được thấu đáo và sâu rộng». Tổng Thống Thiệu tỏ ý tin tưởng tình trạng xáo động này sẽ không còn trong một thời gian rất gần đây.

Đáp câu hỏi của một Dân biểu, Tổng Thống cho biết dư luận đã nghĩ lầm khi cho rằng chính phủ thiếu chuẩn bị khi ban hành biện pháp kinh tế mới. Vì thật ra Tổng Thống đã chuẩn bị từ lâu, từ cách đây 2 năm và gần đây ông đã nhắc trong thông điệp đọc trước lưỡng viện Quốc Hội ngày 6-10.

Trả lời một Nghị sĩ tại sao vụ thuế kiệm ước không được đưa tới QH trước để, nếu cần QH sẽ họp kín thảo luận?

Tổng thống nói ông không tin «QH có thể đóng cửa họp kín vụ thuế trong một ngày mà không lọt ra ngoài.»

Tổng Thống Thiệu cũng quả quyết sẽ không có việc rút lại nghị định 15/69 cải sửa thuế xuất kiệm ước. Đề cập đến những lời chỉ trích của QH, Tổng Thống bảo: «Có một số Dân biểu Nghị sĩ đã tỏ ra rất có tâm huyết chỉ trích để xây dựng, nhưng cũng có một số chỉ nhằm mị dân».

Giải Bóng Bàn Quốc Khánh

V.N. thắng Thái 5-2 toàn Đội

SAIGON 1-11.— Các trận đấu bóng bàn trong khuôn khổ sinh hoạt thể thao ngày Quốc Khánh đã tiếp diễn tối 31-10 thứ sáu 31-10 tại sân Tinh Võ giữa Việt Nam và Thái Lan tranh giải toàn đội (Swtythling). Mặc dù trận mưa to lúc ban chiều, khán giả mộ điệu cũng vẫn tới dự đông đảo. Kết quả VN thắng 5 trận, thua 2. Sau đây là kết quả kỹ thuật:

Trần Thành Dương thắng Supachai 21-12, 21-10 Lê văn Inh thắng Sirichai 21-17, 21-13 Cao Lệ Hùng thua Pradit 14-21, 18-21 Lê văn Inh thắng Supachai 21-11. 21-14

— Trần Thanh Dương thua Pradit 17-21—13-21.

— Cao Lê Hùng thắng Sirchai 21-16, 20-22, 21-12.

— Lê văn Inh thắng Pradit 19-21, 21-19, 21-19. Đấu thủ số 1 của VN là Lê văn Inh đã nổi bật với 3 chiến thắng rõ rệt.

Đêm nay Việt Nam sẽ gặp Indonésia và bên nào thắng là đoạt được giải Quốc Khánh toàn đội này. Các trận đấu vẫn tiếp tục được tổ chức trên sân Tinh Võ lúc 20 giờ.

TIN TỨC MỚI NHẤT VỀ ĐỘNG VIÊN:

HỌC SINH ĐỆ NHẤT VỪA RỚT TÚ TÀI ĐƯỢC HOÃN DỊCH ĐỂ HỌC LẠI

SAIGON 1-11.— Nha Động Viên vừa cho phổ biến bản giải đáp thắc mắc về động viên mới nhất, trong số có các điểm sau đây:

HỎI: Xin cho biết Sinh viên sinh năm 1949 được hoãn dịch học vấn niên khóa 1969-1970 thi đậu vào một phân khoa thi tuyển có được hoãn dịch không?

TRẢ LỜI: Theo điều 9 Nghị Định 768/NĐ/Tb.T/PC 1 ngày 22-7-68 của Thủ Tướng Chính Phủ sinh viên năm đầu Đại học trúng tuyển vào một phân khoa có thi tuyển được phép đổi phân khoa nếu chưa quá tuổi tối đa ấn định.

Do đó, sinh viên sanh năm 1949, niên khóa 1968-1969 được hoãn học vấn năm thứ I Luật khoa, niên khóa 1969-1970 đậu vào năm thứ I một phân khoa hay Cao Đẳng có thi tuyển được chấp thuận cho hoãn dịch và hồ sơ xin hoãn phải nộp tại trường mới.

HỎI: Xin cho biết học sinh đệ I phổ thông, sanh năm 1951 vừa thi rớt Tú Tài năm 1969, có được hoãn dịch để học lại Đệ I niên khóa 1969-1970 không?

TRẢ LỜI: Học sinh đệ I phổ thông được hoãn dịch để học lại nếu chưa quá hạn tuổi tối đa ấn định. Do đó học sinh sinh năm 1951 rớt Tú Tài II niên khóa 1968-1969 chưa quá tuổi tối đa là 18 nên được cứu xét để học lại niên khóa 1969-1970.

Hồ sơ xin hoãn gởi qua hệ thống nhà trường và theo đúng thời hạn đã ấn định của Bộ Quốc Phòng.

HỎI: Xin cho biết được hoãn học vấn niên khóa 1968-1969, nhưng không xin hoãn gia cảnh trong năm 1968 hay 1969. Nay có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không?

TRẢ LỜI: Việc nộp hồ sơ xin hoãn dịch về lý do gia cảnh cho mọi hạng tuổi đã được ấn định trong các thông cáo của Bộ Quốc Phòng. Các thanh

Xem tiếp (H) trang 10

● SỨC MẤY

ghi chép

KHÓ TIN

Sức Mấy được biết một tin mật:

— Các Nghị Sĩ Thượng Viện biểu quyết hai việc quan trọng: Trước hết là lương Nghị Sĩ mỗi tháng tăng thêm mười ngàn. Thứ nhì là sau vụ rút thăm vào tháng 12 tới, những Nghị Sĩ nào có số xui phải ra đi, thì vẫn tiếp tục được lãnh «lương hưu trí» trong ba năm. Nghĩa là người ra đi, chỉ thiệt về các quyền lợi khác, còn về tiền bạc, vẫn không có gì thay đổi.

Sức Mấy không tin nguồn tin trên đúng sự thật, nhưng người cho tin quả quyết đó là sự thật.

Nếu đó là sự thật, thì là một sự thật khó tin.

Ngày xưa, khi Nghị Viện bắt đầu xuất hiện ở bên Anh, các đại biểu Quốc Hội không được lãnh lương, vì đó là một chức vụ cao quý, ngửa tay lãnh lương, nó «hèn» người đi. Nhưng nếu đại biểu Quốc Hội không có lương, thì chỉ có dân nhà giàu mới dám ứng cử, hoặc vì đói, các đại biểu có thể đi làm «áp phe» vặt kiếm ăn, như thế còn «hèn» hơn lãnh phụ cấp. Nên về sau, đã có lệ trả phụ cấp cho đại biểu Quốc Hội. Số phụ cấp thường khá cao, để các đại diện nhân dân khỏi phải lo về sinh kế, có thể bỏ hết thì giờ lo chuyện dân chuyện nước. Như vậy, mục đích khoản tiền phụ cấp của các Dân biểu Nghị sĩ là để cho các vị đó sống một cuộc sống xứng đáng để làm việc cho dân. Đại diện dân cử không phải là một «nghề» như quân nhân, công chức, nên không thể có khoản «lương hưu trí». Khi nào làm việc cho dân, thì lãnh phụ cấp, khi nào thôi, thì hết.

Tại Hoa Kỳ, một Tổng Thống mãn nhiệm, vẫn còn được Quốc Gia trả cho một khoản trợ cấp hàng năm, cho đến khi chết. Vì lỡ gặp phải ông Tổng Thống trong sạch, trong thời gian cai trị không có «khéo léo», khiến sau khi mãn nhiệm phải làm những việc tầm thường để mưu sinh, thì có hại cho uy tín của chức vụ Tổng Thống, nên mới có «lương hưu» như vậy. Còn Dân Biểu và Nghị Sĩ hết nhiệm kỳ, đâu đến nỗi phải đi ăn xin, mà cần phụ cấp.

Mục đích của khoản lương «hưu trí» ba năm, nếu có thật chỉ là một món quà an ủi đối với những vị không may mắn, để mai đây, khi rút thăm, quý vị Nghị Sĩ sẽ đỡ hồi hộp. Nhưng làm như vậy không được. Hiến Pháp đã nói rõ: trong nhiệm kỳ đầu, sau ba năm, sẽ có một nửa Nghị sĩ phải ra đi. Như thế, khi ứng cử, các Nghị sĩ đã biết rằng mình có thể bị ra đi sau 3 năm. Không có luật lệ nào cam kết nhiệm kỳ của tất cả 60 Nghị sĩ trong khóa đầu đều 6 năm, nên không có chuyện «bồi thường» cho những vị ra đi nửa chừng.

Cho đến bây giờ, Sức Mấy vẫn mong chuyện trên là một tin vịt hoàn toàn. Và nếu chẳng may nó là tin thiệt, thì Thượng Viện vẫn còn thì giờ để biến nó thành tin vịt. Sức Mấy mong Thượng Viện sớm xác nhận đó là tin vịt.

Nếu là tin thật, thì khó coi quá!

TIN VUI

Nha Vô Tuyến Truyền Hình vừa gửi một văn thư cho ông Giám Đốc Báo Chí, minh xác về số phận của nhân viên đã để cho cụ Chủ Tịch Thượng Viện «nói ngang» trên tivi tối hôm 25-10 như sau:

«Trên nhật báo Chính Luận ra ngày 30-10-69 trong mục «Sổ Tay» do Sức Mấy ghi chép có đăng bài «Từ nói dối đến nói sự thực» về một đạo diễn phát hình đêm 25-10-69 đã bị đòi ra Đài TH Huế.

«Nha VTTH xin minh xác, ông Trần Quang Lưu đạo diễn phát hình đêm không bị đòi ra Huế, đương sự hiện đang phục vụ tại Nha VTTH với nhiệm vụ đạo diễn như trước. Và cho đến nay ông Trần Quang Lưu không bị thi hành kỷ luật như báo này đã đăng tải».

Sức Mấy chỉ mong có vậy thôi. Nay sự thật đã như vậy, thì hay quá rồi.

BA NGÀY, 45 XE HONDA BỊ TRỘM

SAIGON.— Trong thời gian gần đây, giá xe Honda trên thị trường tăng vọt khủng khiếp. Bọn trộm xe vì vậy hoạt động mạnh hơn. Tại các Ty CSQG Đô thành Saigon, Chợlớn, nhà chức trách tiếp nhận được rất nhiều đơn từ thưa kiện các vụ mất xe. Chỉ trong vòng 3 ngày đã có tất cả 45 chiếc xe bị mất trộm. (CC)

THIỆP CHÚC XUÂN 38 THỨ TIẾNG

SAIGON.— Để tạo niềm thông cảm giữa các Dân tộc nhân ngày Hòa Bình thế giới (1-11-1970), để chứng tỏ thế giới biết Dân Tộc Việt Nam là một DânTộc bất khuất yêu chuộng hòa bình, thân hữu với mọi Dân tộc, Hội Văn Hóa Duy Linh sẽ cho phát hành thiệp chúc Xuân Hòa Bình bằng 38 thứ tiếng vào hồi 18g30 ngày 1-11-1969 tại Câu Lạc Bộ Phấn Thông Vàng, 43 Bùi Nguyễn Thông.

SẼ LẬP T.T. HOẠT ĐỘNG XÃ HỘI NỮ GIỚI CÁC QUẬN

SAIGON.— Trong khuôn khổ đoàn ngũ hóa phụ nữ và phát triển hoạt động xã hội, Đại tá Đô trưởng đã chỉ thị cho các Quận trưởng 11 quận Đô thành gấp rút nghiên cứu thành lập tại mỗi quận một trung tâm Hoạt động xã hội dành cho nữ giới. Tòa Đô Chánh sẽ cung cấp vật liệu xây cất Trung tâm cho quận nào tìm được đất và sẽ cấp cho mỗi quận khoảng 100.000đ dành trang bị dụng cụ. Các Trung tâm này, trong tương lai sẽ là nơi mở các lớp về nữ công gia chánh cho đồng bào địa phương.

TRIỆT HẠ 25 CĂN NHÀ Ở HƯƠNG LỘ 14

GIAĐỊNH.— 31-10, nhà chức trách Gia Định phối hợp với Công Chánh và Vệ Sinh triệt hạ hết 25 cất cư trú bất hợp pháp tại hương lộ 14 trước hãng Motor Pool đường Nguyễn văn Thoại. Cảnh sát tịch thu một số vật liệu khá quan trọng. (DL)

VỪA TỤC HUYỀN LẠI TỰ TỬ VÌ CÓ VỢ TRẺ

SAIGON.— 7g tối 31-10, người ta phát giác ông Lý phước Đ. (38t ngụ tại hẻm 220 đường Phú Thọ Hòa) uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh mê man trong nhà. Bà hàng xóm của kẻ chán đời tên Nguyễn thị G. hay được kêu xe chở ông này vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời bàn tán xôn xao, dường như ông Đ. tự tử vì buồn giận cô vợ trẻ tên Th. mới 17 tuổi. Nghe đâu ông này góa vợ khá lâu, vừa tục huyền rồi có lẽ vì có vợ quá trẻ đẹp nên ông Đ. hay nghi ngờ ghen tuông. Cả 2 vừa mới có chuyện xích mích quanh vấn đề này. Rồi cô Th. nói câu chi đó không rõ khiến ông Đ. buồn lòng không muốn sống. (CC)

CẢNH SÁT LỠ BẮN CHẾT THỢ HỒ

SAIGON.— Một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra hồi 12giờ 15 phút khuya đêm 30 rạng 31-10 làm một ông thợ hồ tên Nguyễn văn Y (29t. ngụ tại bến Phạm thế Hiển) thiệt mạng. Trước giờ nói trên, ông Y uống rượu say mèm. Chưa biết đã có chuyện xích mích từ trước hay không, ông này gây lộn với 1 người ở chung nhà là ông Cù lưu T. (31t. cảnh sát viên). Đôi bên cãi lộn kịch liệt rồi sinh ra ẩu đả dữ dội, mặc dù trời đã khuya, thấy cuộc xô xát đến hồi ác liệt, ông T. rút súng ra định bắn chỉ thiên thị oai. Nhưng ông Y trông thấy liền chạy nhào tới giựt súng của đối phương. Không hiểu đàng co thế nào súng nổ vang, đạn bay trúng ngay ông Y. ngã quị trên vũng máu chết liền tại chỗ T. bị câu lưu điều tra (AH)

3 TIỆM BÁN GẠO ĐƯỜNG QUÁ GIÁ

SAIGON.— Nội ngày 31-10 cảnh sát khám xét nhiều tiệm bán tạp hóa tại Saigon và ghi nhận được trường hợp vi phạm lịnh bán theo giá chính thức của ba tiệm buôn. 10 giờ sáng cảnh sát đến thí điểm bán đường số 324 đường Trương minh Giảng bắt được quả tang chủ thí điểm này bán một hơi 200 ký lô đường cho một người đàn bà. Bà chủ tiệm bị câu lưu điều tra cùng với người đàn bà nọ. Bà ta khai tên là Nguyễn thị Q.

— Sau đó, tiệm tạp hóa thứ hai là tiệm V.Ph. đường Trần Hoàng Quân do ông Mậu K. (48t) làm chủ cũng bị lập biên bản. Theo lời thưa của ông Triệu văn M. (53t ngụ cùng đường nói trên) là một khách hàng, ông chủ tiệm tạp hóa V.Ph. đã bán cho ông một ký lô đường 60 đồng và 1 hộp sữa cũng giá 60 đồng luôn.

— Mặt khác, bà chủ tiệm tạp hóa hiệu H.Ph. số 79 hương lộ 14 (Cholon) tên Võ thị Ng. (34t) bị mời về bót trả lời về tội bán quá giá. Tiệm của bà này là thí điểm bán gạo của Tổng Cuộc Tiếp Tế nhưng lại bán giá chợ đen, một bao gạo tính đến 1750 đồng thay vì giá chính thức chỉ có 1611 đồng. (AH)

CƯỚP XE HONDA GIỮA ĐƯỜNG TÚ XƯƠNG

SAIGON.— 10 giờ sáng 31-10, ông Nguyễn quang H. (47t ngụ tại đường Tú Xương) có 1 cậu con trai cỡi xe Honda bị 2 tên bất lương chận đường cướp xe trước cửa nhà. Hai tên cướp cỡi xe tẩu thoát mất (CC)

EM BÉ 7 TUỔI ĐI LẠC

GIA ĐỊNH— 29-10, 1 em bé gái 7 tuổi đi lạc tại ấp 1 xã Phú Mỹ Tây (Nhà Bè). Cảnh sát đã đưa em bé này về bót giữ chờ cha mẹ đến lãnh về. (DL)

XE MỸ ĐỤNG XE LAM LẬT NHÀO

SAIGON — 6giờ chiều 29-10, 1 chiếc xe Lam chở hành khách bị một chiếc xe Mỹ tránh không kịp đụng nhào trên đường Cần Giuộc (Long An) làm cho một thiếu phụ hành khách ngồi trên xe Lam tên Trương thị Đ (31t, (làm ruộng ngụ tại Long An) bị bể đầu tắt thở trên giường bệnh. Ngoài ra, ông tài xế lái xe Lam tên Văn H. (49t) và bà Trương thị M. (29t) (hành khách) bị thương nặng ở đầu (AH)

MỘT ÔNG CHẾT VÌ TAI NẠN XE CỘ

SAIGON.— 5 giờ chiều 30-10, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp ông Nguyễn Huê (49 t chưa rõ địa chỉ) nhờ cứu cấp. Ông này bị xe đụng thương thích nặng nề rồi tắt thở trên giường bệnh. Kẻ bạc mệnh có trong người số bạc 18.000đ, Ngoài ra không có giấy tờ gì cả. Hiện nay, người ta vẫn chưa rõ trường hợp chết thương tâm của ông Huê (CC).

TAXI HỎNG MÁY, ĐÂM NÁT ĐẦU XE 2CV

GIA ĐỊNH — 8 giờ đêm 30-10, Thiếu tá Nguyễn Đạt Thịnh làm việc tại cơ quan báo chí quân đội, lái xe 2CV số EM... chở 2 phụ nữ tên Trần Kim D. (25t.) và Lý thị D. (30t.) chạy từ Bà Chiểu ra Saigon trên đường Lê văn Duyệt khi đến trước trại của Trần Phát, gặp chiếc xe Taxi số EK... do ông Nguyễn văn N. lái.

Xe Taxi này hỏng máy nhờ 1 chiếc xe khác kéo, khi đến đây xe Tax bị đứt dây đâm vào 1 người đang cỡi xe gắn máy và vội lách tránh rủi đâm vào xe Thiếu tá Th. làm xe bể nát giàn đầu. Thiếu tá Th. bị xây xát còn 2 phụ nữ đi chung bị thương khá nặng. Ngay lúc ấy người ta lo chở các nạn nhơn vào bịnh viện cứu cấp, nữ nghệ sĩ Kim Cương chạy xe ngang qua thấy vậy cũng đến tiếp tay đưa các nạn nhơn đi cứu cấp (DL)

BỊ TỐ ĐÀO NGŨ TRỘM XE HƠI HONDA

SAIGON.— 11 giờ sáng 31-10, cô Trần thị Thanh H. (27t. ngụ tại đường Bà Lê Chân) đến bót cảnh sát vô đơn thưa chuẩn úy Th. người em cùng cha khác mẹ của cô đào ngũ đến nhà chơi, lợi dụng lúc không ai để ý, trộm một số nữ trang, bột xoàn trị giá 600.000 đồng và lái luôn chiếc xe du lịch Honda đi mất. (CC)

NGHỆ SĨ BỊ ĐÂM 2 DAO

GIA ĐỊNH.— Đêm 31-10 người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp ông Nguyễn văn L. (40t) nghệ sĩ ngụ tại đường Võ di Nguy (PN) bị đâm 2 dao trúng lưng, hiện chưa rõ nguyên nhân vụ này ra sao. (DL)

VÔ TIỆM VÀNG CƯỚP 1 SỐ TƯ TRANG

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 31-10, tiệm vàng lá ở đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) sắp sửa đóng cửa nghỉ, thì có 1 thanh niên bước vào giả vờ mua tư trang rồi cướp 1 số vàng chạy ra ngoài. Chủ tiệm vàng tri hô lên nhiều người đi đường bao vây bắt được tên cướp y khai là 1 quân nhân. (DL)

...g tròn trề

...chó có can dự gì đâu, mà sao liền ... tình thế, nhận thấy không ổn,

«Co... như cũng không thua kém gì tên ăn mày ... ba... ở lại đây lâu thế nào tình thế cũng sẽ bất lợi. Hơn ... tình trạng người tên ăn mày già kia được ... giờ lúc ấy ... cũng không còn kịp nữa».

Tuy y suy ... vậy nhưng ... vẫn không dám di động nửa ... vì y chợt nghĩ ... quy của Miêu Truyền tổng chế rất nghiêm ngặt ... tra xét ra được mình chưa chiến ... thì sao cũng sẽ ra tay trừng trị ... mình có muốn cầu sống cũng ... được ... cầu chết cũng không xong. ... chống cự mà bị thất bại ... ra, cũng coi như mình đã hoàn được nhiệm vụ. Lúc trở về tổng doanh, hình phạt cũng sẽ được ... rất nhiều.»

... nghĩ đoạn, y liền nghiến răng mím môi, tay nắm chặt thanh trường kiếm, lớn tiếng quát:

— Bọn bay đâu! Tiến cả lên!

Thừa lệnh Đông Doanh phó tổng chế.

Tên chánh quản đái vừa quát dứt ... phất tay ra hiệu, rồi cả bọn cùng xông lại tấn công Hoàng Diện Ph... Cái ... thì. Trong đầu óc bọn chúng đều có một ý nghĩa:

«Mệnh lệnh của Lưu phó ... chỉ đối phó với Hoàng Diện Phong Cái thôi. Hơn nữa, Phong ... bất độc phát tác, rất dễ cho mình hạ thủ».

Lúc ấy Hoàng Diện Phong Cái đang ... cơ hội đó mà vận công đầy chất độc ra bên ngoài, bất ngờ ... tên ... vung kiếm ... ngột xông tới tấn công, khiến ông ta nhất thời cũng phải cuống quít chân tay. Nhất là tên chánh quản đái võ công không phải tầm thường, mà y lại tấn công một cách chí mạng, nên Phong Cái lại lâm vào tình trạng nguy hiểm cực độ.

Ngũ Minh Thượng Nhân niệm một câu «A Di Đà Phật», sâu hạt niệm châu đồng thời bay ra. Lại nghe thấy những tiếng «loảng xoảng» nổi lên. Trường kiếm của năm tên kiếm thủ đệ nhị cấp đều bị bưng trúng, bắn văng ra ngoài xa hơn trượng. Còn tên chánh quản đái thì bị chấn động đến hổ khẩu tay tê buốt, vội lui ngay về phía sau.

Ngũ Minh Thượng Nhân nhẹ nhàng tung mình nhảy xuống đất. Tên chánh quản đái thét lớn:

— Tiến lên, vây chặt lấy y!

Mấy tên kiếm thủ nọ vội chạy đi nhặt trường kiếm lên rồi cùng liều mạng xông tới bao vây Ngũ Minh Thượng Nhân vào giữa.

Ngũ Minh Thượng Nhân quay đầu lại, cười nói với Hoàng Diện Phong cái:

— Lão Khất Cái, ngươi cứ yên tâm vận công khử độc đi! Những vị này cứ để mặc cho một mình lão nạp đối phó là được rồi!

Hoàng Diện Phong Cái cười ha hả nói:

— Không ngờ lão Nhi này lại có lúc làm phiền tới hòa thượng ngươi như thế. Hay lắm! Mỗ khử độc, còn hòa thượng ngươi hãy chặt phăng những chiếc cẳng chó đó đi! Nếu ngươi không chặt được hết thì cứ việc kêu mỗ.

Ngũ Minh Thượng Nhân nói:

— ...ược rồi, ngươi cứ yên tâm khử độc đi. Lão nạp này sẽ phụ trách công việc đó cho.

Ông ta quay sang tên chánh quản đái, nói:

— A Di Đà Phật! Lão nạp biết chư vị thừa lệnh của Đông Doanh Lưu phó tổng chế mà hành sự, chứ không do chính quý vị tự gây nên việc này. Xưa nay lão nạp vốn tránh việc khai sát giới. Cục diện này chúng ta coi như đã giải quyết xong. Các bạn nghĩ sao?

Tên chánh quản đái nghe nói hơi động lòng. Nhưng y bỗng cười nhạt một tiếng, lạnh lùng nói:

— Tên lừa sói đầu này nói dễ nghe thật! Mệnh lệnh của tổng chế chúng ta, dù có là đương kim hoàng đế cũng phải phục tòng. Nếu ngươi biết điều thì mau tránh ra chỗ khác, để chúng ta thanh toán tên ăn mày cho bẩn. Khi hồi doanh, thế nào chúng ta cũng sẽ thưa lại với phó tổng chế giúp ngươi. Bằng không, đừng trách chúng ta không nể mặt Phật.

Ngũ Minh Thượng Nhân nói:

— A Di Đà Phật! «Bể khổ vô bờ, quay đầu lại sẽ thấy bến ngay». Như vậy, các vị đã nhất định muốn gây nên sát nghiệp, phải không?

Bỗng Hoàng Diện Phong Cái cất tiếng cười ha hả, nói:

— Hòa thượng, ngươi hãy tránh ra! Lão ăn mày nhơ bẩn này đã lâu không được nếm mùi vị chân chó rồi.

Ngươi còn đứng ... mãi ra ở đó, chẳng lẽ muốn giành ăn với mỗ hay sao đấy?

Lúc này sắc mặt của Phong Cái đã thấy hồng hào, tinh táo hẳn. Tay xách Đả cẩu bổng, ông ta tung mình nhảy tới. Thì ra Phong Cái có cơ hội điều công vận tức, cho nên đã đẩy được hết chất dư độc ra bên ngoài. Ngũ Minh Thượng Nhân thấy Phong Cái đôi mắt đã lấp lánh có thần, mặt liền lộ vẻ hoan hỷ, nói:

— A Di Đà Phật! Lão Khất Cái đã khôi phục lại được công lực rồi đấy à?

Hoàng Diện Phong Cái cười hì hí đáp:

— Xấu hổ quá đi mất! Đây là lần thứ nhất mà lão Nhi mỗ nếm phải mùi vị của bọn chó má này, khiến thiếu chút nữa lão đã phải về chầu tổ rồi. Hòa thượng ngươi mau tránh sang bên, đứng coi lão Nhi mỗ giải quyết bọn chuột nhắt này.

Hoàng Diện Phong Cái lúc này sắc mặt đã lộ vẻ tức giận, nom rất kinh người, khiến cho năm tên kiếm thủ nọ thấy vậy cũng phải hoảng sợ thầm, không hẹn mà cùng thối lui về phía sau mấy bước.

Hoàng Diện Phong Cái lớn tiếng mắng chưởi:

— Bọn chó chết các ngươi dám giả dạng là đạo sĩ, lên đầu độc lão gia, lại luôn mồm gọi lão gia là lão ăn mày già nhơ bẩn, không còn coi gia gia này vào đâu cả. Bọn ngươi quả thật to gan lớn mật. Các ngươi so sánh với Hoả Thần giáo Ngũ Hành đội ra sao, và sáu vị Lạt Ma cao thủ của Lạp Tát thế nào mà dám vuốt râu hùm như vậy?

Lúc ấy không những năm tên kiếm thủ hoảng sợ đến mặt tái mét, mà ngay tên chánh quản đái cũng cảm thấy mình mẩy lạnh toát. Nhưng vốn là một kẻ tài cao gan lớn, y vội trấn tĩnh tâm thần, tuy thầm biết rất ít hy vọng thắng nổi đối phương, nhưng nếu rút lui sẽ không sao tránh khỏi được cái chết thảm khốc. Y đành nghiến răng, trợn mắt, quát lớn:

— Tấn công!

Sáu thanh trường kiếm lại ồ ạt đâm thẳng vào người Hoàng Diện Phong Cái. Phong Cái lúc này không còn nương tay gì nữa, mặt đã nổi sát khí, đả cẩu bổng vận dụng luôn Cái Bang Chấn Thiên tâm pháp.

Chỉ thấy Đả cẩu bổng phát ra những luồng gió nhẹ cuộn thẳng vào sáu thanh trường kiếm, tiếp theo đó là một tiếng quát: «lên», rồi có những luồng kình phong mang theo âm hưởng như sấm sét nổi lên.

Năm tên kiếm thủ đệ nhị cấp công lực non nớt liền bị kình lực của cây Đả cẩu bổng cuốn lên như cá mắc câu, rồi bị hất văng ra ngoài xa mấy trượng.

Tên chánh quản đái mũi kiếm vừa chạm vào cây trúc trượng liền biết ngay có điều bất ổn, vội vận công lực lên chống cự, nhưng y cũng cảm thấy máu huyết trong người đảo lộn lui về phía sau mấy bước.

Lại thấy bóng trúc trượng loáng lên, cây Đả cẩu bổng đã nhắm trán y phi tới.

Thế công này nhanh cực độ, y muốn tránh cũng không sao kịp. Trong lúc nguy cấp, y vội giơ ngang thanh kiếm lên, vận toàn lực chống đỡ.

Chỉ nghe thấy «bách» một tiếng, cây trường kiếm vừa va chạm phải luồng cương khí Chấn Thiên tâm pháp liền văng rời khỏi tay bay đi. Cây đả cẩu bổng không còn gì cản trở, tiếp tục nhắm thẳng Thiên Đình huyệt tên chánh quản đái phi tới.

Cam chịu để người dị tộc lợi dụng.

Chỉ nghe thấy một tiếng kêu «hự», tên chánh quản đái đầu bị cây Đả cẩu bổng dập vỡ toang, óc phọt văng tung toé, ngã lăn ra đất.

Ngũ Minh Thượng Nhân miệng niệm «A Di Đà Phật». Trong số năm tên kiếm thủ nọ, ba tên bị Chấn Thiên tâm pháp chấn đứt tâm mạch đã sớm tắt thở, còn lại hai tên cũng đều bị thương nặng, tuy không nguy hiểm tới tính mạng, nhưng toàn thân công lực đều bị Chấn Thiên tâm pháp phá hủy hết.

Ngũ Minh Thượng Nhân cúi đầu xuống mấy cái thi thể, rồi chấp tay nói:

— Tội nghiệp! Tội nghiệp!

Hoàng Diện Phong Cái vẫn chưa nguôi cơn giận, thấy hai kiếm thủ nọ vẫn còn sống sót, ông ta định xuống tay giải quyết nốt, nhưng Ngũ Minh Thượng Nhân vội giơ tay ra ngăn lại, khuyên bảo:

— Nếu có thể tha thứ cho người thì hãy nên tha thứ! Hai tên này đều đã thọ trọng thương, vậy lão Cái hãy nên nương tay cho chúng.

Hoàng diện Phong cái hậm hực nói:

— Không phải lão Nhi mỗ tâm địa ác độc, nhưng đổi lại, nếu lão Nhi lâm vào tình cảnh này, liệu bọn chó đó có buông tha cho lão Nhi mỗ không?

Thượng Nhân thấy Hoàng Diện Phong Cái đã nguôi cơn giận phần nào, ông ta vội móc thuốc cứu thương độc môn của Hoàng Giáo tự ở trong người ra, cho mỗi tên kiếm thủ nọ uống một viên. Giây lát sau đã nghe thấy chúng cất tiếng rên rỉ. Ngũ Minh Thượng Nhân vội đưa hai tay ra đè lên Thiên Xu huyệt của chúng, dùng nội lực trợ giúp chúng khôi phục lại chân nguyên.

Không đầy nửa tuần trà, hai tên nọ đã lại tỉnh. Ngũ Minh Thượng Nhân chậm rãi nói:

— Các ngươi đã được uống độc môn cứu thương đơn của lão nạp, chỉ cần nghỉ ngơi khoảng hai tiếng đồng hồ sau, các ngươi sẽ hành động lại được như thường.

Hoàng Diện Phong Cái «hừ» nhạt một tiếng, xẵng giọng nói:

— Hai tên chó chết kia, ai đã sai khiến các ngươi tới đây giả dạng đạo sĩ để ám toán gia gia. Còn những đạo sĩ thật trong đạo quan này đâu cả rồi? Nếu các ngươi không mau mau khai ra thì đừng có trách lão Nhi mỗ ác độc.

Hai tên kiếm thủ nọ lúc ấy đã có vẻ tỉnh táo, nghe Hoàng Diện Phong Cái hỏi như vậy, chúng chỉ đưa mắt nhìn nhau, không tên nào dám lên tiếng trả lời. Phong Cái liền nổi giận, quát mắng:

— Lũ chó chết này còn muốn cứng đầu phải không? Lão phải cho mỗi tên một chưởng về chầu tổ [illegible] Đừng có trách lão Nhi mỗ [illegible]

[illegible] GIÓ NHƯ MÂY

Truyện ngắn của NGUYỄN-ĐỨC-TRẠCH

...tôi không biết dùng danh từ cụ thể nào để diễn tả tâm hồn người con gái này. Thuở còn đi học, tôi không đến nỗi thiếu thốn tiếng Việt, thế mà bây giờ tôi đâm ra lúng túng.

Bốn năm trời làm lính, chữ nghĩa có phần trôi theo súng đạn vì những nhàn nhã của cuộc đời được thay thế bằng những cộc cằn thô lỗ.

Tỷ như khi trước, dạo còn đi học, nếu cần khen một đôi mắt đẹp, có thể tôi chợt nhớ đến hai câu thơ:

Mắt em là cả trời hoang vắng
Là bến tâm hồn, bến của tôi

Nhưng bây giờ thì khác hẳn: tôi chỉ cần buông một câu chưởi thề:

— Đĩ mẹ, mắt nó đẹp quá!

Thế mà cũng xong. Mỗi trường nào rồi cũng định lượng được tình yêu. Ngỡ ngàng huyền thoại dành cho tuổi học. Triền thi ... dành cho lớp người trí thức và ... dành cho bọn lang thang.

Tôi gặp Uyên trong tình yêu [illegible] lỗ thay.

Hôm ấy (ngày 15 tháng 4) tôi về phép. Bảy ngày phép của một thằng lính thật rõ ràng. Đầu tiên tôi bỏ trọn một ngày để ngồi Mai Hương. Ngồi Mai Hương tôi có được hai cái lợi. Thứ nhất là có thể gặp được một số bạn bè. Thứ hai là để rửa sạch đôi mắt qua những đường nét Saigon. Mắt tôi quanh năm nhìn đất đỏ, bụi bặm mịt mờ.

Bảy ngày phép của tôi ngắn ở những ngày đầu bởi vì những ngày đầu túi tôi còn dầy tiền. Tôi đến Queen-bee để nghe bọn da vàng hát tiếng mọi. Tôi vào Monaco để nghe Khánh Ly chưởi bọn da vàng.

Đời mâu thuẫn! Tôi quên đời ở xóm chơi bời. Tôi chẳng bao giờ dám suy tư. Bởi vì nếu một giây thôi thì «bây giờ bọn bây làm gì? Hỡi những thằng vừa chết, hỡi những thằng đang sống? Tuổi trẻ bây giờ bi thảm làm sao!»

Không một con đĩ nào, không một nhà mô phạm nào trả lời dùm tôi câu hỏi này. Bởi vì Saigon không phải là môi trường của bọn tôi. Những chồng bọ... chồng cao. Những khuôn mặt trát đầy son phấn. Những vết hằn tính toán lọc lừa...

Cầm cự lắm, chỉ được năm ngày là cháy mẹ nó tháng lương, lương thằng thiếu úy độc thân bảy ngàn mấy trăm đồng. Tôi bắt đầu bơ vơ.

Những lúc hết tiền, nằm không uống nước lạnh, tôi thường quay về kỷ niệm.

«Nga ơi, anh chỉ nhớ đến em khi nào tâm hồn anh trống trải nhất. Kỷ niệm là gì hả Nga? Một nụ hôn cài lên tóc. Một nụ hôn cài lên mắt. Nước mắt mặn nồng thở than. Một nụ hôn cài lên môi. Môi ấm và thơm mùi tinh khiết. Nga ơi! Thôi đừng nhắc đến kỷ niệm bởi vì... cũng bởi vì tình yêu thênh thang. Em đẹp chứ ba em đâu có đẹp. Anh có thể chịu em chứ không thể nào «mê» được ba em. Anh chẳng bao giờ biện minh cho bản thân mình. Chỉ tự an ủi. Em là con gái biết gì tuổi trẻ bọn anh».

Tôi thả bộ trên via hè đường Duy Tân.

Tôi thích con đường này mà Nga cũng thích con đường này. Hai bên đường hàng cây cao vút bóng mát mọc mời. Những chiều mưa bay, những chiều lá đổ tôi thường đưa Nga vào nhà thờ Đức Bà. Tôi ngoại đạo. Với tôi, Chúa hay Phật không thành vấn đề. Tuổi tôi còn trẻ, tôi chưa mất mát niềm tin, tôi chưa cần điểm tựa cho linh hồn. Tôi và Nga thường bất đồng nhau về quan niệm này. Nga bé nhỏ. Nga bơ vơ. Chuyện gì Nga làm Nga cũng thấy lỗi lầm. Ngay cả việc hai đứa hôn nhau.

Nga thường vào nhà thờ để khấn nguyện. Chúng tôi chọn con đường Duy Tân làm điểm hẹn hò. Thường thì Nga khấn nguyện rất lâu. Trong những lời khấn nguyện này không khi nào Nga quên việc cầu xin cho tình yêu hai đứa mãi mãi thắm nồng.

Nhưng mà bây giờ thì tình yêu bay rồi!

Ngược chiều tôi đi là một đứa con gái.

«Áo tím ai bay giữa gió chiều?» Tôi mỉm cười với ý nghĩ, có thể trong những lúc đứa côi này tôi quay về với một ít bản ngã của tôi. Cái bản ... mà hồi xưa, thuở còn là học trò trường Võ Trường Toản, tôi được cô giáo dạy môn Triết gán cho mỹ danh là ướt át.

Người con gái đó bây giờ đối diện. Sắc đẹp dịu dàng. Một sắc đẹp vừa ý.

Tôi thích con gái có một gì xanh xao trên màu da. Một chút quầng thâm trên đôi mắt. Không cần thể xác đánh thức tình yêu rộn ràng, vòng tay nóng lửa mà chỉ cần biết ru ngủ tình yêu từ cái nhìn dịu vợi.

Ờ người con gái đối diện vừa đủ lời lẽ này. Tôi dang rộng hai tay chắn ngang lối đi. Đứa con nhíu mày giận dữ. Tôi sửa soạn một câu vào đề gọn ghẽ:

— Xin lỗi bé, cho anh hỏi bé một câu được không?

— Được, nhưng một câu thôi nhé!

Đứa con gái trả lời thản nhiên.

Tôi đâm ra lúng túng trong sự thản nhiên này. Và tôi nghĩ có phải chăng em đã được mài dũa quá cuộc đời.

Ơi tuổi trẻ của em! Nhìn vào khuôn mặt em, anh đoán không lầm em 17 tuổi là cùng. 17 tuổi với 17 năm nằm trên quê hương bom đạn, nhưng hồn nhiên điên dại quay cuồng.

Em đã già hơn tháng năm. Anh thương nét già này. Nếu có một chút gì an ủi để chợt quay nhìn tương lai thì anh sẽ mang niềm xót xa gói trọn để cho em quay về với đúng nghĩa tháng năm.

— Được, tôi sẽ chỉ hỏi bé một câu.

Đứa con gái môi cong diễn xuất:

— Bạn hơi dài dòng, mà có phải...

— Bạn biết rồi, thôi thì còn phải nói làm chi. Tên tôi là Tuấn. Còn bạn?

— Uyên.

Trường hợp tôi quen Uyên như thế. Hai ngày phép sau cùng của tuần lễ từ đìu hiu bỗng biến thành rõ ràng.

Tôi nghĩ rằng cuộc đời không có gì đẹp cho bằng có một tâm hồn chịu trang hoàng cho một tâm hồn. Uyên đã mang tâm hồn khắc khoải suy tư của nàng thấm thấu vào tâm hồn tôi.

Ban đầu tôi ngạc nhiên ở Uyên.

Buổi chiều gặp gỡ tôi hết tiền. Uyên còn một ngàn. Hai đứa góp ý kiến nhau xài cho trọn một đêm.

Vì mới quen nhau, tôi được biết xếp Uyên vào loại nào nên tôi đưa ra một ý kiến thăm dò:

— Mua bánh mì, chui vào rạp hát. Thời gian còn lại tính sau. Uyên không bằng lòng. Nàng bảo ý kiến tôi nịnh đầm(?) chỉ có lợi cho bọn con gái. Uyên muốn sống ngang hàng với bọn con trai.

«Con trai bọn anh, em nghĩ thế nào? Nếu em có phấn son trang trải tuổi đời, có đường nét kiêu sa làm rủn lòng nhân thế, có 1001 phép thuật làm bạt anh hùng. Thì con trai bọn anh bây giờ chỉ có một tiếng chưởi thề để làm duyên với đời. Em biết không»?

Uyên mỉm cười qua ý tưởng loạn của tôi.

Đêm ấy Uyên uống rượu đế hơi nhiều.

Bởi vì rượu đế là rượu của quê hương tôi nên tôi biết uống rượu đế. Chỉ có thế thôi. Đứa nào trên đời bày đặt chê rượu đế là đứa đó ngu.

Có thể nói là trong đời tôi chưa bao giờ tôi nống được một bữa rượu đế ngon như bữa ấy. Tôi nhớ hình như tôi đã ôm Uyên tại quán rượu. Uyên ơi, Uyên!

Bây giờ anh nghĩ khác. Không phải cuộc chiến này làm cằn cỗi tâm hồn em. Em đã bước cả hai chân vào cuộc chiến cùng với tuổi trẻ bọn anh.

Bởi vì quê hương là VN mà bọn anh, bạn anh bao nhiêu thằng đã ra đi vĩnh viễn. Nụ cười vừa chợt nở trên bờ môi, nụ cười đã về với trời sao.

oOo

Những ngày phép qua mau, tôi rời Uyên với luyến tiếc.

Tôi ra phi trường quân sự. Hôm ấy nắng chói chan. Hai đứa nói với nhau thật nhiều nhưng chẳng cho nhau một lời hò hẹn.

Hò hẹn mà làm gì phải không anh? Nay một phương trời, mai một phương trời. Cuộc đời là những đốt chia ly chồng chất lên nhau. Nếu khi nào tâm hồn chơi vơi trong buồn hoang xâm chiếm, anh hãy một lần nhớ đến Uyên. Thế là đẹp quá rồi!

(Còn 1 kỳ)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác: QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật: NGUYỄN-LƯƠNG
Số 129
HỒI LXXI

Lương Thần đánh bại Dã Tốc
Thường Ngộ Xuân bệnh nguy

«Chẳng ngờ Nguyên Chúa chia binh 3 đạo xâm lấn nước ta, lấy Thừa tướng Dã Tốc làm nguyên soái Nam lộ lĩnh binh 10 vạn từ Liêu đông tiến tới Kế Châu. Khổng Hưng với Thoát Liệt Bá làm Nguyên soái tây lộ lĩnh binh 10 vạn từ Vân trung đánh tới Nhạn môn. Giang Văn Tĩnh làm Nguyên soái trung lộ lĩnh binh 10 vạn tiến đánh Cư dung. Cả ba nơi quân tình đều rất gấp. Bởi vậy khanh hãy hạ lệnh Lý Văn Trung, Thường Ngộ Xuân lĩnh binh 10 vạn để đương 3 lộ quân của địch. Còn Khanh thì thống suất đại binh trấn thủ Sơn tây, Thiểm tây, những vùng biên địa để đề phòng Vương bảo Bảo vào cướp. Nay đặc biệt chiếu thị, chớ có chậm trễ».

Đạt được chiếu liền truyền lệnh Thường ngộ Xuân làm Đại nguyên soái, Lý văn Trung làm tả Nguyên soái, Quách Anh làm hữu Nguyên soái, Phó hữu Đức làm Tiền bộ tiên phong. Chu lượng Tổ làm Tả dực tiên phong, Ngô Trinh làm Hữu dực tiên phong, Hoa Cao, Tiết Hiển, Thái Thiên. Phí Tụ, Kim triều Hưng, Mai tư Tổ, Hoàng Bân, Triệu Dung, Hàn Chính, Cố Thời, Uông Tín, Vương Chí, Châu đức Hưng, Trương Long, 14 viên đại tướng tùy hành nghe lệnh, suất lĩnh 10 vạn tinh binh tức nhật xuất Diên an phủ tiến phát. Khi đại binh tới Đồng quan, Xuân hỏi các tướng:

— Nguyên binh 3 lộ lại xâm, đó là cái thế hổ hộ cứu ốc! Vậy quân ta nên cứu nơi nào cho phải?

Lý Văn Trung nói:

— Khổng Hưng cùng Thoát Liệt Bá, 2 người tiến đánh Sơn tây thì đã có Từ Nguyên soái trấn ngự, quân ta khỏi lo. Hiện nay Giang Văn Tĩnh đang tiến đánh Cư dung, một địa đầu quan trọng của quân ta.

Cư dung vốn là cánh tả của Bắc bình, khống chế cả Tô trấn, đông giáp Biện dương, tây giáp Tuyên lưu, rộng ước đến hơn một ngàn dặm, bên trong có Cổ bắc khẩu, Thạch môn trại, Hỷ phong khẩu, Trấn biên thành, Hoàng hoa lĩnh, Bát đạt lĩnh. Tất cả đều là những nơi xung yếu, bởi thế hóa nên khẩn cấp. Hơn nữa, Tĩnh lại còn tấn công cả Liêu đông để mưu việc khôi phục Bắc bình khiến quân ta đông cũng như tây, hai mặt đều thụ địch. Bởi vậy, Nguyên soái nên đem quân thẳng tới Cư dung; nếu bắt được Văn Tĩnh thì các lộ quân khác vỡ mật hoảng hồn, chẳng cần đánh cũng phải chạy?

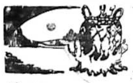
Ngộ Xuân nghe bàn, cho là có lý, bèn y kế thi hành, chỉnh đốn binh mã qua Bờ châu sang Hà bắc thẳng tới Cư dung quan.

Lại nói Nguyên Thừa tướng Dã Tốc đem quân qua Kế Châu, Tuân hóa, Hương hà rồi thẳng tới Thông Châu hạ trại cách thành 20 dặm về phía đông. Tổng quản của Minh binh là Tào Lương Thần trấn thủ Thông châu nghe tin Nguyên quân ồ ạt kéo tới bèn kế nghị với 2 viên bộ tướng là Trần Hanh, Trương Húc:

— Quân ta chỉ có 3 ngàn, biết lấy gì cự địch? Ta hãy dùng kế phá địch.

Thần hạ lệnh tập trung lừa ngựa của dân chúng, nhiều ít chẳng kể, đặt người nộm trên lưng, có mặc áo giáp, đội mũ trụ, cầm thương dài, hay cung lớn, để đứng tựa vào những đám cây cối mọc so le trên gò cao, cắm cờ rải rác bay phất phơ cách xa thành 10 dặm ngoài. Thần lại còn dùng 500 phụ nữ ăn mặc giả đàn ông đánh trống khua chiêng và hò la inh ỏi ở trên mặt thành. Trần Hanh đem tinh binh một ngàn mai phục ở mé tả sông cái.

(CÒN TIẾP)



Lộc đỉnh ký

Của KIM-DUNG — **Người dịch: THƯƠNG-LAN**

(TIẾP THEO)

Vàng ròng trong sách quí.

Vốn ra cái mà được thiên hạ mệnh danh «Hồ Châu Tam Bảo Sự» chính là tơ tằm, bút lông và bánh chưng, ba sản phẩm, nổi tiếng nhất của đất Hồ Châu.

Nói đến tơ tằm và bút lông Hồ Châu, thì thiên hạ xa gần đâu cũng biết tiếng và chuộng ưa, riêng chỉ bánh chưng của Hồ Châu, chỉ dân cư loanh quanh một vùng Giang Nam biết đến mà thôi.

Ngô chi Vinh tư cách đê hèn, nhưng được tài miệng lưỡi, nói năng lưu loát, mở miệng thành thơ, khéo léo đem bộ Minh Sử của Trang gia liệt ngang hàng với tằm tơ và bút lông rồi gọi đại là «Hồ Châu Tam Bảo Sự», khiến Trang Doãn Thành nghe xong hết sức hởi dạ.

Ngô Chi Vinh lại tiếp lời:

— Tại hạ đến quí xứ làm quan, nhưng chức rồi chỉ còn lại hai bàn tay không, chẳng có chút gì gọi là dành để hậu thân cả, nên mới dạn mặt chịu xấu đến xin Trang ông một bộ Minh Sử làm của báu truyền gia cho con cháu trong nhà, biết đâu nhờ phúc dư của Trang ông, con cháu nhà họ Ngô đọc bộ sách đó mà kiến thức rộng mở làm vẻ vang cho tông môn họ Ngô chúng tôi; thì công đức của Trang ông thật quả là vô biên vậy!

Trang Doãn Thành vuốt râu cười cười:

— Tưởng chi, chứ vật đó thì tiểu đệ sẵn sàng dưng tặng!

Tuy nói thế, nhưng họ Trang vẫn ngồi yên một nơi. Ngô Chi Vinh thấc tha thấc thỏm đợi chờ, nhưng Trang doãn Thành tuyệt nhiên không hề nhúc nhích.

Ngô Chi Vinh lại lấy gân cổ tán tỉnh bộ Minh Sử thêm một lúc, nhưng thật ra, lão nào có đọc qua lấy một giòng trong pho sách, chỉ đoán mò tán bướng, cốt mong được vừa lòng chủ nhân mà thôi.

Quả nhiên Trang doãn Thành chậm rãi đứng lên:

— Xin Vinh ông chịu khó ngồi đợi chốc lát!

Và ông trở gót lui vào hậu đường. Giây lâu sau có tên gia đinh mang ra một cái bọc khá to, lễ phép đặt xuống bàn trước mặt họ Ngô đoạn cúi chào lui gót.

Nhìn quanh chẳng có ai, Ngô Chi Vinh thừa dịp Trang Doãn Thành chưa ra vội sờ tay nắn nót thử chiếc bọc và xách ướm lên xem thử nặng nhẹ.

Lão thất vọng khi nhận thấy chiếc bọc tuy khá to mà nhẹ bều bều bên trong lại xốp xộp mềm lụn hiển nhiên là không có vàng bạc chi. Lão tiu nghỉu ngay sắc mặt.

Chốc sau, Trang Doãn Thành bước ra, hai tay nâng chiếc bọc trịnh trọng trao cho Ngô Chi Vinh:

— Vinh ông đã ngỏ ý thích những thổ sản của bổn xứ, vậy tiểu đệ xin kính dâng đủ cả trong này.

Ngô Chi Vinh đứng lên cảm ơn và cáo từ rời khỏi trang viện.

Việc đầu tiên về đến quán trọ, là Ngô Chi Vinh tức tốc mở bọc thò tay vào sờ soạng. Lão chỉ thấy có một bộ sách, một xấp lụa tằm và vài mươi cây bút lông, tuyệt nhiên không có một lạng bạc nào cả.

Lão thở dài một hơi dài càu nhàu:

— Chó má thật, cái lão Trang Doãn Thành thế mà bủn xỉn keo lết chẳng ai bằng, mình bói sùi cả bọt mép, lão cũng chẳng cho lấy một tên. Mà... Phần nào cũng tại mình quá dại, phải chi khi tán dương pho Minh Sử của lão là «Hồ Châu Tam Bảo Sự», mình nói đại là vàng lá ngọc và pho sử, biết đâu lão lại chẳng tặng cho mình một mớ vàng bạc dở khổ biết chừng nào?

Vì chắc mẩm thế nào với tài biết ton hót và tán dương của mình, ít ra Trang Doãn Thành cũng khoái chí mà tặng cho đôi ba trăm lượng bạc, không ngờ ông ta chỉ biếu cho mấy món sơ sài tượng trưng cho cái gọi là «Hồ Châu Tam Bảo Sự». Ngô Chi Vinh càng nghĩ càng thêm tức, lão hằn học liệng chiếc bọc đánh xạch lên mặt bàn và nằm lăn ra ngủ khò.

Khi tỉnh dậy, trời đã tối sầm, khách trọ đang bì bõ cơm nước chuyện trò phía ngoài. Ngô Chi Vinh cũng nghe đói bụng, rung chuông réo gọi tiểu nhị mang cơm nước vào cho mình ăn.

Nằm đợi cơm vừa đói lại vừa buồn, lão mới tần mần mở bọc lấy pho Minh Thư Tập Lược lật ra xem.

Vừa lật mấy trang, mắt lão vụt chói lòa lên vì ánh vàng ròng óng ánh, lão như người chạm phải điện, lồm cồm chồi dậy, dụi mắt xem kỹ thêm lần nữa...

Quả nhiên kẹp giữa trang sách, một tấm vàng lá sáng trưng ngời ngời màu vàng của vàng thiệt lấp lánh qua màu đen trông thật... thấy thương làm sao!

Tay chân lão vụt run lên bần bật, lão nắm chặt pho sách dũ lia một lúc, mười tấm vàng ròng rơi lểnh nghểnh trên bàn, một tấm nặng không dưới năm chỉ, vị chi là năm lượng tất cả!

— Ôi!...

Lão nhắm mắt chấp tay xít lên sung sướng! Năm lượng vàng ròng quả là một cái gia tài nho nhỏ nếu đem đổi ra cũng khoảng năm trăm lượng bạc hơn. Trong tình thế mất quan mất chức này, số tiền đó đối với lão đâu phải là dễ kiếm?

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà sang từng lầu 1 chung Cư Ấn Quang. Lô A. đủ điện nước 3m5x12m5 Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Cần sang hoặc mướn dài hạn 1 căn phố mặt tiền đường Trương minh Giảng để khuyếch trương ngành uốn tóc. Xin liên lạc với địa chỉ 261 Phan đình Phùng Saigon, Hỏi chú Tùng.

Nhà sang
Sang một căn phố buôn bán, 21B đường Nguyễn Tri Phương TĐ. Xin liên lạc với bà Mười Lường tại số nhà 179 đường Cộng Hòa Sg.

Vì thiếu người trông nom sang một Quán Café giải khát đông khách. Quán Trúc số 016 Lô D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần sang hay mua lại 1 căn phố khoảng 1 triệu rưởi, mát yên tĩnh, khu lịch sự, có garage. gần Saigon càng tốt. ĐT 22279. Xin nhắn cô Hai.

Phố sang 590.000 đồng, tháng 900đ, 3m5x17m đẹp, cao ráo, đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, yên tĩnh, lân cận tử tế. Hỏi 10/9 đường Nguyễn An Ninh Gia Định.

Sang nhà có gác, điện nước, hẻm rộng, xe hơi ra vào được. Số 187/32 đường Cô Giang Saigon (Quận I).

Muốn sang hay mua lại 1 căn phố mới cất hay đang xây tại cư xá Nguyễn Minh Chiểu. Lot A càng tốt. Xin gọi ĐT 22.279.

Sang 1 quán giải khát đông khách sẵn góc Nancy giá phải chăng Hỏi 91/2 Trần bình Trọng Chợ Quán

Vì đổi đi xa cần sang một quán giải khát trang trí thời đại Hội quán Thanh Lô D. số 015 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Xuất ngoại
Sang một Bar lớn tại Nha Trang hệ thống lạnh 15 mã lực tối tân như rạp hát bóng. Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Địa điểm Hoàng tử Cảnh Nha Trang. Chắc giá 6.000.000đ Miễn trả giá. Hỏi 210 Hai bà Trưng Sg. ĐT: 40.559.

Bar cho sang tại Rạch Dừa 63/A Vũng Tàu chủ nhơn địa chỉ số 40/1 Triệu Ẩu.

Nhà sang 1.200.000đ mặt tiền đường Hoàng Lương hỏi bà Mỹ Danh, 65/1 Thủ Khoa Huân, Saigon từ 11-16 giờ.

NHÀ B...

Nhà bán 2 căn phố lầu ... Cao Thắng ngang 4m dài 15m đã tiện ... đẹp hỏi 57 Cao Thắng [illegible]

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi, Số 11A Cống xe lửa số 1 Saigon 575.000đ.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán nhà
Phố lầu, điện, nước, Trung tâm thành phố. Hỏi ông Hồng. Sáng 9g–12g. Chiều 13g–16g. 248 Đề Thám Saigon.

Nhà bán
Nhà phố lầu hai từng đầy đủ tiện nghi bán luôn đất bề ngang 5 thước dài 15 thước hỏi 334 đường Cao Đạt Saigon.

Bán gấp Căn nhà đúc 2 tầng lầu có sân thượng, đầy đủ tiện nghi: đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng, Saigon.

Suối Lồ Bán gấp nhà 4 phòng, vườn cây ăn trái 2000th.v. Hỏi cụ Tạo, chùa Đức Hòa, Quốc lộ 1, c.s. 21.

Bán biệt thự 2 lầu mới hoàn thành, 5 phòng ngủ lớn phòng tắm Bếp nhà xe điện nước tiện nghi sân rộng luôn đất. Hỏi 192 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận gần Cách Mạng.

Nhà hư cần sửa?
Xin gọi 99.860–145 Đề Thám Sg

Cần bán 1 cái nhà luôn đất ngang 3m80 sâu 14m đủ tiện nghi 600.000đ. Địa chỉ: nhà số 133/4 ấp trung 1 Minh Mạng Phú nhuận.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Đất xa lộ 550m2 chính trang rồi, có hàng rào, có lối đi, có cửa ngõ, cách đường lộ lớn 20 thước sắp có điện nước cách cầu xa lộ 100 thước trước mặt ngân hàng quốc gia. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon cư xá kiến thiết ĐT. 23414.

Bán lổ 60o/o
Phố mặt tiền Quận 5 có Tél, 32x4 Garage cửa hậu, nền sau 2 ... béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Clinique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc ... kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu Giao nhà trống! 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do ... T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx36, 3ph. ngủ, ... điện nước khu vực yên ... thờ. Điều kiện ...

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực TM. Giảng/TM Ký, 9500đ/1m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage, giao ngay. Đ. Lý 8 Tự Do, ĐT [illegible]

Phố bán luôn đất (106m2, xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ. Saigon.

Bán phố thương mãi, gần chợ, gần trường trung học 4 nền nhà. Đất trống có kho tiện làm xưởng. ở Hậu giang Phú Định. Hỏi: 385A Lục tỉnh ĐT: 51.452.

Nhà bán 4mx18m luôn đất tường gạch bông gần cư xá Phú Lâm B. Hỏi 25/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp lầu đúc béton 2 từng rưỡi có sân thượng Compteur nước đèn riêng. có chỗ để xe, giá phải chăng số 83 Trần quang Diệu (Cạnh chi cảnh sát Nguyễn văn Tập (Quận 3).

14 THỦ KHOA HUÂN
Lãnh: In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng, nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

Nhà — Đất ??
Quý vị chưa bán được ngôi nhà sở đất đang cần bán gấp ?? Chúng tôi sẽ ứng trước cho quí khách một số tiền cần thiết (không phải cầm thế, khỏi trả tiền lời) Kính mời đến ngay
Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon

Cần bán 1 nhà lầu đúc 2 từng đầy đủ tiện nghi (khu vườn bà lớn) giá 3 triệu. hỏi 611/1M Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 491/57 Phan đ. Phùng Sg.

Bán nhà lầu đúc, điện nước, Xem nhà tại hẻm số 4 số nhà 127C Trương minh Ký Giađịnh, giá 600.000đ.

Đất 2600m2 Xa Lộ gần ngã tư đèn màu, vì có việc cần bán gấp giá vốn. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất bán
3 mẫu 8 cao ráo tiện làm trại ... nuôi tại xã Bình Trưng (Th... chân Xa Lộ xuống 4 km qua ... Đức) Ông Tố, sau nhà thờ ... Giồng xe vô tới nơi. Hỏi ... cư, đường ... 337/16 Phan đình Phùng Saigon.

Đất mặt tiền ... đường bán 672m2 Hỏi ... Trần kim Hoàng 51A Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán 2 căn mặt tiền đường Phan đình Phùng, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, có Compteur điện nước mua xong ở liền xin liên lạc nhà ... Ngọc Lan 67 Pasteur Saigon.

Nhà bán mặt đường Cao Thắng sâu 30m, tiện buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon 2 triệu 5

Đất bán Nhiều lô mặt tiền Phan Thanh Giản xa lộ, từ Chi Cảnh Sát. Xa Cảng trở vô Bàkao, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, Bằng khoán riêng, bao ... phép xây cất. ... Bến Vân Đồn Saigon, ngang ... Cầu Chữ. 15 ngàn thước đất trống và 21 căn phố trệt cạnh Hãng Dệt Vinatexco, mặt tiền Quốc Lộ số 1. [illegible]

500.000đ ... số 6 ... Đức Phú Nhuận ... nguyễn huỳnh ... mx16m gác suốt mát mẻ có cây ... vú sữa lớn ở sân có giếng nước ... ống hồ điện nước riêng xe hơi vô tận nhà (giao nhà liền)

2.800.000đ. Nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 692-698 Pétrus Ký Sg.

Nha Trang bán phố lầu đúc gần chợ Xóm Mới, gần trường, tiện buôn bán, Compteur điện nước riêng. Xem và hỏi tại 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Mời ông trả giá 1 triệu đến thương lượng lại.

Bán 1.850.000đ
Nhà đúc 1 từng lầu 5,80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán Mặt tiền, đất thuê rộng 7th-5 dài 35th có trại để xe tiện buôn bán mở garage lò bánh mì v.v ? Số 52 dọ Nam Cầu chữ «Y» gần Farmacie. Giá NĐ. (2.000.000đ).

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m. Mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước sân để xe cửa hậu khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41, Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nha trang Bán nhà 3 tầng, đúc Béton, gồm 8 phòng ngủ, 5 phòng tắm, garage, điện thoại có cửa hàng buôn bán, tiện đặt văn phòng thương mại cho các cơ quan ngoại quốc, Hỏi 42 Quốc Lộ 1 Nha ... ĐT: 2253.

580.000đ nhà xây 3m5x 12m gác suốt đủ tiện nghi Hỏi 333/72D Lý thái Tổ SG (từ đầu hẻm vô 20m).

Bán giao ngay nhà mặt tiền, sân xe, compteur điện nước riêng, ... tiện nghi. Giá 1.400.000đ. Hỏi ... 67 Lê Đại Hành Saigon.

Bán nhà trệt, có lầu, hai mặt đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nơi. Giao nhà trống ngay. Giá 600.000đ. Hỏi số 7J cư xá Hàng Xanh ấp Nhất Trí 7.

Nhà bán giao trống đường
Thủ khoa Huân Saigon
Cửa Bắc chợ Bến Thành.
Hỏi 128 Gia Long Saigon.

Máy nước nóng
Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông điều hòa, những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới, và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại xụi. Với 4.700đ quí vị sẽ có 1 máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn Tri Phương Cholon. ĐT 37533.

Vũng tàu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Giao).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt ... Phương Q.S ... Gần ... xe mới ... mở cây xăng. Garage, ... kiến trúc. Phòng ngủ ... Giao đất Trống giá [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

MỘT BUỔI SÁNG

❋ KIM TUYẾT
(cho Lương, Trung đó)

EM tung chăn thức dậy. Cơn gió lùa từ ngoài cửa sổ vào làm em cảm thấy lành lạnh. Qua song cửa sổ xanh, em trông thấy một khoảng trời mờ mờ làm nền cho những cây cối xa tắp, tự dưng em cảm thấy yêu buổi sáng này em mở cửa và đứng trên balcon đảo mắt nhìn khắp nơi. Thật là lạnh nhất là ở hai tay và hai chân em nhưng em không thích mặc áo len chiếc áo len đỏ mà mẹ em đã cặm cụi đan suốt hai ngày trời chẳng qua là em muốn cái lạnh đó đọng lại trên da thịt em cho em những cảm giác êm đềm của một buổi sáng.

Em yêu buổi sáng nhiều và cảm thấy dậy sớm thật thú vị. Chả bù mọi sáng hôm trước em dậy vào lúc 8 giờ nên chẳng có khi nào im ngắm một buổi sáng đầy sương bao phủ như sáng nay

Dãy nhà trước mặt em vẫn đóng cửa im lặm họ chưa thức dậy vì giờ hãy còn sớm, đèn điện chưa tắt. Những hạt sương đọng trên những chiếc lá cây ổi làm chúng lấp lánh thật đáng yêu.

Em chưa thấy mặt trời hiện lên sau dãy nhà thấp trước mặt, và bỗng dưng em muốn mặt trời đừng nhô ra khỏi những mái nhà rêu phong đó, em e rằng những tia sáng ấm áp của mặt trời sẽ phá tan màn sương mờ ảo. Em hít mạnh một hơi dài, không khí trong lành của buổi sáng cho em một cảm giác khoan khoái dễ chịu một cái gì sung sướng phát ra làm em khe khẽ hát nho nhỏ.

Em nghiêng tấm mắt ra đầu ngõ nhỏ hẹp con đường lớn vẫn im lìm ngủ kỹ dưới màn sương.

Em trông thấy những chiếc lá vàng úa rơi lác đác trên cây ổi làm cho em một cái gì nhẹ nhàng xao xuyến trong tâm hồn.

Trên những cột đèn các con chim sẻ bắt đầu hót, tiếng chim chíu chít hòa với tiếng cây cối rì rào nói chuyện với cơn gió lạnh gây cho em một cảm giác rằng giờ đây là sáng mùa xuân.

Buổi sáng êm đềm và trìu mến của em, em muốn nói cho mọi người biết nhưng cảm giác buồn của một buổi sáng lạnh, một buổi sáng vẫn còn trăng và một vài vì sao lấp lấp lánh, không ồn ào, không huyên náo Một buổi sáng của tâm hồn em thi-sĩ.

Em muốn đứng ở balcon mãi để nhìn những cảnh vật đáng yêu nhưng có tiếng mẹ em gọi dưới nhà, em chạy xuống và làm một vài việc cho buổi sáng: pha sữa cho cu Lương, pha trà hạt cho mẹ em,..Bố em đã pha xong trà tàu, ông mang ấm trà và chiếc tách nhỏ ra bàn ngồi uống 1 cách chậm chạp như để thưởng thức hết hương vị của tách trà nóng hổi vào buổi sáng.

Em không biết đã bao lâu em rời bỏ buổi sáng mà giờ đây em đã nghe thấy tiếng mở cửa của các nhà lân cận tiếng xe máy chạy bên đường, một chiếc, hai chiếc ba chiếc rồi nhiều nữa. Thế là em biết buổi sáng đã ra đi theo tiếng quét chổi khô khan của bác phu mọi ngày ngoài sân ánh nắng đã chan chứa trên ngọn cỏ xuyên qua kẽ lá và nằm dài trên mặt đường, sương không còn nữa và cái lạnh lẽo của em ra đi theo để nhường cho một luồng ấm áp, xâm nhập cơ thể em.

Bố em giờ đang đội mũ, xách cặp đi làm và mẹ em sửa soạn đi chợ. Mọi sinh hoạt của một buổi sáng có tia nắng mặt trời đang bắt đầu từ trong nhà em ra tới ngoài ngõ, tiếng guốc dép nổi lên đập mạnh trên sân ciment, trên mặt đường hòa cùng nhiều tiếng động khác tạo thành một âm thanh hỗn độn.

Em có cảm tưởng như tất cả mọi người đều vô tư về một buổi sáng tinh mơ lạnh lẽo chỉ có em, có mình em đang tiễn đưa buổi sáng với một cái cúi đầu và sự luyến tiếc âm thầm cha em.

NHỮNG CÁNH HOA HỒNG

❋ DIỄM (GL)

Trong vườn nhà em có một chậu hồng với những cái hoa thật lo Hồng nhà em không mặc áo đỏ như hồng nhung đâu mà là áo trắng cơ. Em không biết hồng may áo bằng gì mà khi em sờ vào thì chao ơi ! Mềm ghê. Mềm như là nhu gò nhỉ ? Em cũng không biết nữa, nhưng em biết là êm và mềm lắm. Quanh cổ hồng lại quàn khăn màu vàng trông xinh tệ Đã thế hồng lại biết làm điệu nữa đấy mình hồng luôn luôn sức mùi dầu thơm Nhưng nhờ biết lựa dầu tốt nên em không thấy nhức đầu khi phải đứng gần hồng.

Hồng nhõng nhẽo với em lắm đấy. Sáng nào cũng bắt em cho ăn mới chịu cho em trông thấy mặt. Em thương Hồng nhất vào những lúc Hồng còn bé. Lúc ấy Hồng nằm trong cái nôi màu xanh nên nổi bật cái áo trắng của Hồng lên. Có lẽ thấy em nhìn hoài nên Hồng mở miệng cười chúm chím với em nữa đấy.

Hồng em đẹp và dễ thương như thế đấy.

Nhưng mà Hồng cũng dữ ghê lắm cơ. Những ngón tay của Hồng thật nhọn và thường hay bấu vào tay em mỗi khi em đụng vào Hồng. Nhưng không phải vì thế mà em ghét Hồng đâu. Vì em nghĩ rằng đó là tại trời sinh ra chớ Hồng đâu có muốn như thế.

Chiều tà

Trời chiều nhuộm ánh tà dương
Nơi kia tiếng hạt kêu sương gọi sầu
Nắng chiều hiu hắt vườn dâu
Ngoài đồng tiếng trẻ gọi trâu quay về
Buổi chiều nơi chốn đồng quê
Êm đềm, tịch mịch bốn bề bao la
Chuông chùa vang dội ngân nga
Làm cho cảnh vật, chiều tà thêm mơ
Tôi xin làm một bài thơ
Hướng về quê cũ lòng mơ ước nhiều

THÚY LIỄU

Bé làm thơ

Hôm nay bé làm thơ
Bé thường hay mơ mộng
Bé thành một thi sĩ
Nhưng bé lười suy nghĩ
Thì làm sao có được
Một bài thơ thật hay
Bé đi hỏi thầy mẹ
Nhưng thầy mẹ bảo rằng :
Bé hãy còn quá nhỏ
Hãy chăm lo học hành
Mai này nên danh phận
Cho cha mẹ vui lòng

HƯƠNG THỌ SƯƠNG
(BẠCH SƯƠNG và HƯƠNG)
(GĐ)

Buổi sáng mùa Thu

Sương rơi nhè nhẹ
Trên xác lá
Khô vàng
Và lung linh
Dưới ánh nắng mai
Yếu ớt
Một vài
Cơn gió lành lạnh
Phớt qua
Cành cây khô...
Buồn rũ
Chơ vơ
Cuốn theo bao lá vàng
Khô héo...
Chao ôi !
Lá đâu mà nhiều thế nhỉ ?
Em sợ rằng :
Chúng nó sẽ làm thành những
Nấm mộ
Và
Chôn lấp
Những viên sỏi
Trắng xinh
Nằm trên con đường
Bé nhỏ
Đáng yêu kia...
Rồi bên cửa
Để nhìn mùa Thu đi qua
Em thầm
Mong ước
Những lời ước... vẩn vơ
Thu hỡi !
Hãy dừng lại bên đây
Và phớ
Đừng mang theo
Những lá vàng
Buồn rơi
Đầy nước mắt...

LÊ HỮU HIẾU P.T.
(bút nhóm Mây Hồng P.T.)

ÔNG VUA KIẾM CỦI

✥ BÙI-QUÝ-HOÀNG kể
(tiếp theo và hết)

Vị Tiểu Vương tiếp đón con rể út theo lễ nghi của các bậc vua chúa trên các nước. Ngài chúc tụng mọi sự may mắn và hứa hai nước thân thiện với nhau.

Chàng tỏ lời cám ơn vua cha và thưa rằng :

— Trước khi con về xứ sở, xin vua cha hãy cho hội họp tất cả các anh các chị đã.

Người ta phải vất vả đi tìm đi kiếm mấy ông phò mã. Bắt buộc họ phải tới ngay cung điện.

Khi có mặt vua tiều phu mới hỏi rằng :

—Vì đâu mà Vua cha có trái táo tỏa hương thơm ngát, có nước hồi sinh chữa bệnh !

— Chính chúng tôi đi lấy về dâng cho vua cha.

— Xin mời tất cả lại đây và cho chúng ta xem lại cái tai của mỗi người.

Các ông phò mã bắt buộc phải bỏ khăn ra.

Vị Tiểu Vương rất kinh ngạc khi nhận thấy tất cả sáu ông phò mã của mình đều mất một bên tai.

Phò mã út mở cái hộp nhỏ trình vua cha xem sáu vành tai còn y nguyên trong đó rồi hỏi tiếp :

— Ai đã kiếm được sữa sư tử đựng trong túi bằng da sư tử con ?

Sáu ông phò mã trơ trên nhận

— Chính chúng tôi đây.

Vua tiều phu bước lại gần các anh, vạch hẳn cổ họ ra để cho vị tiểu vương trông thấy hình con rộng hiện rành rành trên hai vai của họ. Người ta đọc được những chữ «Vua Ham Mết Giống Dõi Vương Gia».

Lúc bấy giờ, chàng rể út mới thuật lại hết chuyện cải dạng thành người kỵ mã áo xanh, áo trắng, giúp các ông anh rể lấy thuốc, lấy men để vua cha và quần thần nghe biết.

Vị tiểu vương bảo sáu ông con rể rằng :

— Các con đã mang dấu ấn của vị vương giả trên vai, thì suốt đời các con phải chịu là kẻ nô lệ của ngài. Các con phải theo ngài, hầu hạ Ngài, chịu sự dạy bảo của Ngài cho đúng với luật lệ của hoàng gia.

Vua Ham Mết và quân đội của ngài sửa soạn lên đường về nước. Tiếng kèn, tiếng trống nổi lên.

Hoàng Hậu (công chúa út) ung dung vào ngồi trong kiệu song loan, vàng son, chói lọi. Đoàn kỵ mã có bổn phận hộ tống, dân làng nghiêm chỉnh cúi rạp trên mình ngựa, đón chào vị quốc-mẫu. Các phò mã, các công chúa tuân theo vương pháp phải xếp vào trong hàng ngũ những kẻ ra đi.

Sau khi vua HAM MẾT chào vĩnh biệt vua cha, dân chúng hoan hô chúc tụng Ngài vang lừng khắp mọi nơi. Đoàn quân bắt đầu chuyển bước và không mấy chốc đã biến dạng ở đàng xa xa, dưới tầm con mắt của các người tiễn đưa.

Một dòng nước chảy xiết làm ngăn cản bước đi của họ, Vua tiều phu ném một nắm đất vào giữa dòng. Trong chốc lát dòng nước khô cạn. Đoàn người đi qua thật dễ dàng. Được một quãng nữa họ lại gặp một trái núi to lớn cao ngất, chắn ngang đường. Vua tiều phu đưa tay khẽ quây một cái, trái núi tự nhiên mở ra một lối đi rộng rãi cho cả đoàn quân vượt qua

Xa hơn nữa mọi người lại được chứng kiến tài thần thông biến hóa của vua HAM-MẾT Ngài ném xuống một hồ nước rộng mông mênh, một hòn sỏi nhỏ bé Mặt nước rung động rồi hiện ra một thanh niên rất đẹp trai, lịch sử nửa trên là mình nửa dưới là hình đuôi cá. Hắn đến trước nhà vua cầm tay Ngài rồi cả hai cùng lặn xuống nước.

Một lúc lâu vua HAM MẾT trồi lên khỏi mặt hồ bận áo quần dệt bằng sợi vàng sợi ngọc. Hồ nước bỗng nhiên biến mất nhường chỗ cho một dòng suối uốn khúc với những hàng liễu rủ rất nên thơ.

Ngài còn dành cho mỗi người một chuyện ngạc nhiên nữa

Ngài cho lệnh .

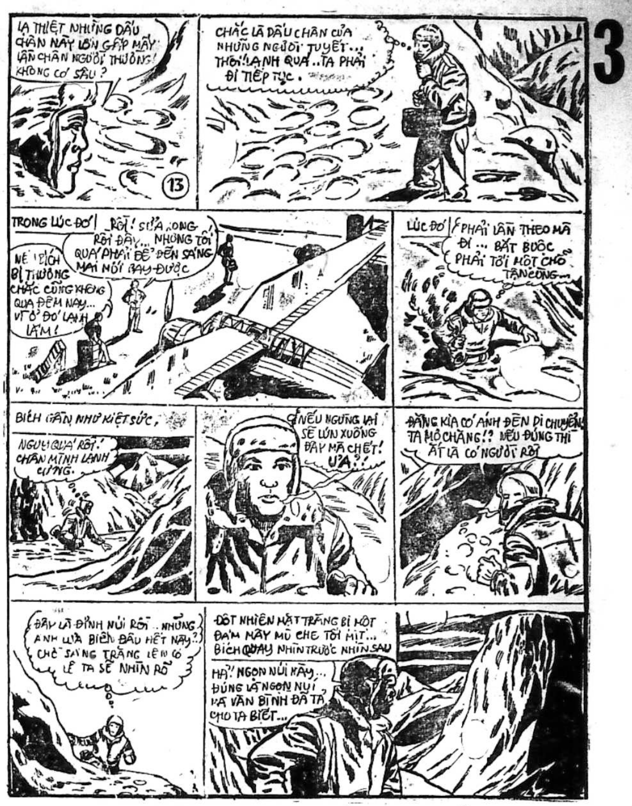
— Nhắm mắt tất cả lại

Khi mở mắt ra, họ đã đứng trước cung điện lộng lẫy nguy nga của nhà vua rồi Dân chúng và các quan triều thần cùng một loạt quỳ xuống, tung hô, chúc tụng, mừng ngày trở về của đức vua trẻ tuổi anh hùng dũng mạnh.

Sáu ông anh rể, tuy chuyện đi được mắt thấy, tai nghe rõ ràng những phép mầu nhiệm của đứa em út, vừa thầm phục vừa mắc cỡ vì lòng đố kỵ trước kia vừa tủi nhục phải xếp hàng trong đám nô lệ của nhà vua.

Vua Ham Mết rộng lượng, không thèm chấp nhận chuyện cũ. Ngài phong cho người này làm thượng thư, kẻ kia làm Chủ-tỉnh. Ngài cho tất cả anh rể được giữ trọng trách ở chốn triều đường. Mọi người đều chịu ơn ngài đến lúc tuổi già.

V 15 VÀ ... TỚI MẶT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN


3
LẠ THIỆT NHỮNG DẤU CHÂN NÀY LỚN GẤP MẤY LẦN CHÂN NGƯỜI THƯỜNG! KHÔNG CƠ SÂU?
13
CHẮC LÀ DẤU CHÂN CỦA NHỮNG NGƯỜI TUYẾT... THÔI! LẠNH QUÁ.. TA PHẢI ĐI TIẾP TỤC.
TRONG LÚC ĐÓ!
RỒI! SỬA XONG RỒI ĐÂY... NHƯNG TÔI QUA PHẢI ĐỂ ĐẾN SÁNG MAI MỚI BAY ĐƯỢC
NẾU BÍCH BỊ THƯƠNG CHẮC CŨNG KHÔNG QUA ĐÊM NAY... VÌ Ở ĐÓ LẠNH LẮM!
LÚC ĐÓ!
PHẢI LẦN THEO MÀ ĐI... BẮT BUỘC PHẢI TỚI MỘT CHỖ TẬN CÙNG...
BÍCH GẦN NHƯ KIỆT SỨC,
NGUY QUÁ RỒI! CHÂN MÌNH LẠNH CỨNG.
NẾU NGỪNG LẠI SẼ LÚN XUỐNG ĐÂY MÀ CHẾT! Ủa?!
ĐẰNG KIA CÓ ÁNH ĐÈN DI CHUYỂN TA MỎ CHĂNG!? NẾU ĐÚNG THÌ ẮT LÀ CÓ NGƯỜI RỒI
ĐÂY LÀ ĐỈNH NÚI RỒI.. NHƯNG ÁNH LỬA BIẾN ĐÂU HẾT NÀY?! CHỜ SÁNG TRĂNG LÊN CÓ LẼ TA SẼ NHÌN RÕ
ĐỘT NHIÊN MẶT TRĂNG BỊ MỘT ĐÁM MÂY MÙ CHE TỐI MỊT... BÍCH QUAY NHÌN TRƯỚC NHÌN SAU
HẢ?! NGỌN NÚI NÀY... ĐÚNG LÀ NGỌN NÚI, VÀ VĂN BÌNH ĐÃ TẢ CHO TA BIẾT...

Kỳ 194 — ● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Tuy nhiên, lão tể tướng khôn ngoan hơn. lão không để lộ vẻ dùng bằn như mụ đàn bà hoặc quan nguyên soái võ biền chém to kho nhừ, lão làm mặt niềm nở và xoay sang chuyện khác :

— Lúc trước hiểu lầm, nay điều chỉnh lại rồi.. Bây giờ mời lão về cùng với chúng ta chứ !

Lão già lắc đầu :

— Không được !

—Sao lạ vậy ? Lão muốn tới đảo Lưu Huỳnh cùng tên hôn quân đó ư ?

Lão già lắc đầu thêm một lần nữa :

— Không phải vậy..

— Thế vì sao lão không về cùng với chúng ta ?

Lão già chỉ vào những pho tượng và nói bằng giọng trầm buồn :

— Vì những bạn của ta...

Quan tể tướng hiểu ngay, lập tức hỏi :

— Có phải những người bạn này bị tên hôn quân hóa làm người đá không ?

Lão già gật đầu :

— Chúng tôi bị bắt buộc phải ghé hành tinh này... Những người bạn tôi hoá đá hết... Chỉ còn có mình tôi không bị mà thôi...

Quan tể tướng có vẻ kinh ngạc nhưng rồi lại giữ ngay được nét mặt bình thản lúc đầu tiên. Quan tể tướng hỏi :

— Chắc cơ thể lão phải có cái gì đặc biệt...

— Tôi cũng không rõ... Nhưng như vậy thì quan tể tướng hẳn biết cách giải trừ ?

Quan tể tướng nói :

— Đây là phép tà ma ngoại đạo... Tôi cũng không rõ nhiều.. Nhưng chắc phải tìm ra, một khi hôn quân ở tr tay ta... Chúng tôi sẽ giúp lão, và ngược lại...

Lão già đáp ngay :

— .. Chúng tôi sẽ giúp quan tể tướng ! Một sự trao đ công bằng !

— Được !

Lão già tóc trắng được đưa về một toà cung điện nguy nga tráng lệ vô cùng. Toà cung điện được xây cất trên một trái đồi thấp, toàn bằng đá quý màu trắng... Nhưng không phải trắng tuyền, mà mỗi chỗ có một màu trắng riêng. Có chỗ trắng hồng, chỗ trắng xanh v.v... Khiến cho tuy gọi là trắng, nhưng lại là có vô số những màu sắc tuyệt đẹp tạo thành.. Những màu trắng đó trộn vào nhau, làm cho [illegible] đài trở nên lộng lẫy vô tả !

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

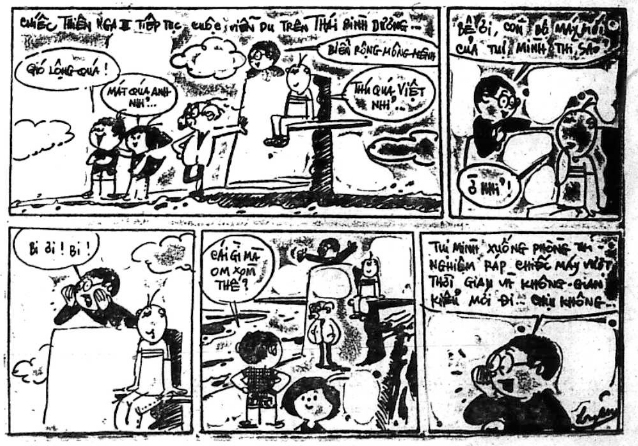
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ Toán lý hoá, đã kèm nhiều chỗ, nhiều kinh nghiệm tận tâm muốn tìm một chỗ dạy toán lý hoá tại tư gia từ đệ nhất đến đệ nhất Đặc biệt nhận dạy từng nhóm dưới 5 người, dạy lại từ bước đầu căn bản cho những học sinh mất căn bản về Toán về Lý Hoá.

Thư về Hà [illegible] văn Duyệt


CHIẾC THIÊN NGA II TIẾP TỤC CUỘC VIỄN DU TRÊN THÁI BÌNH DƯƠNG...
GIÓ LỘNG QUÁ !
MÁT QUÁ ANH NHỈ?...
BIỂN RỘNG MÔNG MÊNH
THÍCH QUÁ VIỆT NHỈ?..
BÉ ƠI, CÒN BỘ MÁY MỚI CỦA TUI MÌNH THÌ SAO?
Ồ NHỈ!
BI ƠI ! BI !
CÁI GÌ MÀ OM XÒM THẾ?
TUI MÌNH XUỐNG PHÒNG THÍ NGHIỆM RÁP CHIẾC MÁY VƯỢT THỜI GIAN VÀ KHÔNG-GIAN KIỂU MỚI ĐI.. CHỊU KHÔNG..

ĐI ĐẦU QUÂN

của **HOÀNG XUÂN**

Thưa quý bạn độc giả, chắc quý bạn mới đọc cái «tít» trên đã vội chửi thầm kẻ này một câu : «Thằng ngu ! Thời buổi này ai lại đầu quân, những thằng hèn trốn chui trốn nhủi còn không được nữa, là tình nguyện vô lính».

Dạ, thưa quý bạn, kẻ này không ngu đâu. . Kẻ này quan niệm : «Trước sau cũng phải đi, thà đi trước còn hơn...». Vì thế, mặc dù chưa hết hạn hoãn dịch, kẻ này cũng xung phong nhào dô quân trường, sự tình nguyện này cũng có phần miễn cưỡng ! ! ! — «Xem nào, binh chủng nào cũng ngon lành thì mình nhào dô, À, đây rồi, không quân được lắm chớ... Nhưng kẹt quá, mình lại có «duyên nợ» với cặp kính cận to tổ bố ! Thôi, dẹp cái vụ không quân lại... Xem cái «Hải Quân»... được lắm, Sĩ Quan Hải Quân coi cũng hách ra phết ! Học chừng 2,3 năm gì đó, lúc ra trường mang lon Thiếu Úy. Chà ! gồ lắm, mặc bộ đồ trắng toát thì các em khoái như điên ! Được lắm, nhất định phải dô Hải Quân....»

Thế là sáng hôm sau, kẻ này xách cái xế 2 bánh «Made in Japan» dọc lên số 2 đường Thi Sách để lo thủ tục đầu tiên Xin cái đơn.

Mới tờ mờ sáng mà chỗ này đã đông vô kể, quanh cái bàn phát đơn thiên hạ bu quanh như kiến, vòng trong vòng ngoài, thiên hạ đây gồm toàn những chú bé 18,19 tuổi đầu, người phát đơn là một chú Tân Binh Hải Quân, trước cả trăm bàn tay đưa ra làm chú bối rối không biết phát đơn cho tay nào..

Chen được một lát, thì kẻ này nhận được 3 tờ đơn dúi vào tay, ngạc nhiên vô cùng : «Ủa ! gì đến 3 tờ lận, chắc họ phát lộn...»

Kẻ này định trả lại 2 tờ nhưng chợt nhìn xuống phía dưới chỗ «Hồ sơ đính kèm» mới biết phải nộp đủ 3 tờ.

— Trời ơi ! Sao rắc rối quá vậy ! ! !

Nào là 3 tờ đơn, rồi là 3 khai sinh, 3 bản sao văn bằng, 3 giấy cam kết không kết hôn trong thời gian học (cái giấy này có lẽ hơi thừa, vào thời buổi này có đứa nào dám lấy vợ khi trên cầu vai còn mang 1 «bông vàng khè» còn vấn đề đang học trong Quân trường chắc còn lâu lắm ! Nếu có, chắc cũng đề vợ bán Bar thì vợ chồng mới khỏi phải dắt nhau đi ăn mày!

Ngoài mấy thứ linh kinh trên còn 3 tờ «chứng chỉ hạnh kiểm» 3 tờ tư pháp lý lịch số 3 (ờ ! xin cái giấy này rắc rối lắm đây ! năm ngoái kẻ bên này có đi xin ở Toà Án mất cả một buổi sáng để chầu chực đóng tiền và nhận biên lai...)

Xong cái phiếu lý lịch số 3 rồi đến cái chi đây ? À Ảnh. Trời ơi ! 15 tấm ảnh 4x6. Gì mà lắm thế ! Khá bộn tiền đấy nhé ! Sài còn dư để phát cho em ghế hậu phương chắc !

Gớm ! Cái hồ sơ Hải Quân rắc rối thật, chẳng bù cho bên Không Quân sao mà «khiêm nhường» thế !...Giấy gì cũng chỉ có 1, 2 tờ thôi, còn hình cũng chỉ cần có 5 tấm...

Xong cái vụ Hồ sơ rồi, bi giờ đem nộp...Cái vụ nộp đơn cũng không kém phần gay go ! Kẻ này còn nhớ hôm nộp đơn vào Không Quân. Ôi thôi ! Sao mà kinh thế ! Trèo lên đầu lên cổ nhau mà nộp. Kẻ này chen suốt từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa mới nộp được, lúc cầm được tờ giấy biên nhận thì nó đã rách bươm vì đã qua tay nhiều người. Đã đông thì chớ, mà mấy ông Tân Binh ngồi nhận đơn rất ư là tà tà ! Mấy ông từ từ xét từng hồ sơ một, dò từng dấu chấm dấu phầy xem có đúng không rồi mới «O K». Vô phúc cho thằng nào mà viết thiếu mặc dù thiếu một tí ông cũng trả lại để đến hôm sau lại làm một màn «chen lấn và chờ đợi».

Đến hôm khám sức khoẻ mới gay go nữa ! Kẻ này dậy từ 6 giờ sáng, ra phở H.K đớp một lúc 2 tô phở cỡ bự (may ra thêm được ký nào chăng) ! Rồi xách xế dọc lên cổng Ph Long, tưởng vẫn còn sớm nên tà tà chạy, ai ngờ lên bến nơi mới biết mình là kẻ tới cuối cùng ! Nhưng vẫn chưa muộn...

Cả 1 đám đông kẻ ngồi kẻ đứng ngổn ngang trong sân cỏ và nhà mát. Thế là lại 1 màn chờ đợi xảy ra, kẻ này bèn kiếm mấy thằng bạn để ngồi đấu láo giết thì giờ. Chừng hơn một giờ sau thì một ông Trung sĩ bước ra cầm bản danh sách, ông ta đọc tên từng đứa một để vào trong phi trường chờ G.M.C đưa vào cổng trại vào bệnh xá. Kẻ này nghe đọc đến tên mình thì mừng hụm !

Vội vã chạy vào tưởng được đi ngay, ai ngờ lại có 1 màn «chờ đợi» xảy ra... Chờ chừng nửa giờ thì G.M.C. tới cả bọn trên trăm thằng nhào lên chiếc xe độc nhất đó...

Đường đến bệnh xá hơi xa, qua mấy khúc quẹo, bác tài lại còn biểu diễn vài đường bay bướm nhiều lúc làm cho cả khối người trên xe dường như rớt mẹ hết xuống đất !!!

Sau khi xuống xe, tập họp điểm danh 2, 3 lần mới xong. Cả bọn được đưa vào một cái phòng nhỏ để cân đo, thế là có một màn vũ «sexy» xảy ra, đứa nào đứa ấy tồng ngồng coi mất mỹ thuật vô cùng ! Sau khi cân đo, đến màn khám mắt, vì là Sĩ Quan Không Phi Hành nên cái phần khám mắt cũng không quan trọng mấy, ông Sĩ Quan phụ trách cũng làm sơ sơ và O.K hết cho cả bọn...

Khám mắt xong đến lượt khám tổng quát, cả bọn lại biểu diễn bộ đồ của ông Adam một lần nữa, tuy nhiên lần này có phần hơi khác là phải đứng lên ngồi xuống cả chục lần rồi ông Bác-Sĩ Quân Y tà tà đi khám từng thằng một, khám trước khám sau rất kỹ. Vô phúc cho đứa nào mà Trĩ, Ghẻ, Lác v.,v... là «dông» ngay !

Sau khi khám Tổng Quát, cả bọn ra sân ngồi chờ tưởng còn khám nữa... Chờ chừng 1 giờ thì ông Trung sĩ già bước ra cho biết là tất cả sẽ trở lại lúc 2 giờ trưa... Kẻ này nhìn đồng hồ thấy đã hơn 1 giờ rồi, bi giờ mà về nhà đớp thì mất công quá mặc dù trong bụng rất ư là nhột ! Đành phải ra cái quán cóc gần đó mua cái gì đớp đỡ vậy !

Đến 2 giờ, cả bọn kéo nhau ra Bệnh Xá và ngồi chờ vị bác sĩ chưa tới... Gần 3 giờ thì Bác sĩ mới tới, tưởng được khám tiếp ai ngờ chỉ có ông Trung sĩ già đọc kết quả sức khoẻ. Bọn này hồi hộp nghe ông đọc từng tên một,.. May mắn thay có tên của kẻ này. Đọc xong, ông Trung sĩ già dặn những ai có đọc tên thì sáng mai lại đây khám đợt 2, cả bọn thở phào cảm thấy thoát nạn và tà tà ra về còn kẻ này ngao ngán khi nghĩ đến ngày mai lại có một màn «chờ đợi và chen lấn» xảy ra ! ! !

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính luận vừa nhận được tập thơ «mê trường dạ» của ông TRẦN ĐÔNG VỌNG gửi tặng.

Xin cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng quý độc giả bốn phương.

✠

Chúng tôi nhận được quyển sưu tầm đầu tiên về NGƯỜI VIỆT GỐC MIÊN do bạn LÊ - HƯƠNG soạn thảo đầy đủ : Nguồn gốc sinh hoạt phong tục, tập quán, tánh tình, tín ngưỡng tôn giáo, tổ chức xã - hội, văn - hóa, giáo dục, kinh tế, thắng cảnh, di-tích lịch Sử của 600.000 đồng bào anh em sống ở miền Tây.

Sách dày 280 trang khổ lớn, kèm 85 hình vẽ và ảnh chụp ở địa phương giá 250đ. Chính Luận xin ân cần giới thiệu với quý độc giả. -

O

Chính Luận vừa nhận được :

NHỮNG TÂM HỒN CÔ ĐƠN Tác phẩm thứ 5 của THANH PHƯƠNG do Hồng Linh xuất bản.

Một cuốn truyện đã được giới yêu văn chương mến chuộng và chờ đợi từ lâu.

Chính Luận xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

VẤN ĐỀ HIẾM CON

— Muốn thụ thai được cuộc gieo giống phải chứa đựng nhiều tinh trùng hoạt động

— Tinh trùng bình thường chỉ hoạt động trong độ 48 tiếng đồng hồ.

(Tiếp theo và hết)

Sau đó vị bác sĩ yêu cầu người đàn bà, cứ mỗi buổi sáng sau khi thức dậy đều lấy nhiệt độ trong người để lập một bản ghi. Rất có thể cặp vợ chồng này đã không gần nhau trong những thời kỳ dễ thụ thai nghĩa là thời kỳ phi noãn khi noãn sào để rơi trứng trong vòi. Cái «cấu phi noãn» này thường được bắc từ 14 đến 16 ngày trước kỳ kinh nguyệt kế tiếp. Nhiệt độ trong người khi mới thức, thường thường thấp hơn trước kỳ phi noãn rồi nó lại cao lên lối nửa độ bách phân khi noãn sào đẩy tiểu noãn ra : nhiệt độ cứ hạ lần cho tới kỳ kinh nguyệt.

Tinh trùng bình thường chỉ hoạt động trong độ 48 tiếng đồng hồ và trứng thì lại càng ngắn ngủi hơn. Dĩ nhiên, sự ghi chép nhiệt độ nhiều khi cũng không lấy gì làm đích xác cho lắm, bởi vì có lắm lúc ta bị lên cơn sốt, hoặc sổ mũi nhức đầu. Có lúc chỉ vì xúc động mạnh, nhiệt độ cũng thay đổi. Tuy nhiên, lối ghi nhiệt độ không phải là vô ích trước mắt các nhà chuyên môn.

Nếu tất cả những phương pháp chữa chạy khác đều thất bại thì cần phải giải phẫu để khai thông những ống trong cơ quan sinh dục. Công việc mổ xẻ này cần phải từ 2 đến 3 giờ mới xong và người bịnh phải nằm nhà thương ít ra là 8 ngày.

Phi noãn không có cũng là một lẽ để không có con, nhiều khi nhờ chữa bằng kích thích tố người ta cũng thành công.

Người ta kể rằng có nhiều cặp vợ chồng hiếm con, sau khi nuôi đứa con nuôi thì lại đẻ con. Một số các nhà chuyên môn cho rằng nhiều khi chỉ vì bị ám ảnh bởi ý tưởng sợ sệt «không có đủ khả năng để nuôi dưỡng con cái người ta cũng có thể bị hiếm con. Nhưng điểm này, xét ra cũng không nên cho như là trường hợp tổng quát. Một cuộc điều tra trong số 200 cặp vợ chồng cho ta được biết sau khi những cặp này nuôi con nuôi, có 80/. các bà vợ có chửa Nhưng mặt khác, người ta được biết rằng có 10/. những người hiếm con, không cần phải trị liệu gì cả vẫn có thể sinh được.

Cuộc chữa chạy về bệnh hiếm con cho người đàn ông thường thường ít rắc rối hơn là người đàn bà. Nhiều khi chỉ cần chú ý đến vấn đề ăn uống và nghỉ ngơi, và nếu cần thì sự yên tĩnh về tinh thần của họ, là đủ rồi.

HỒ LỆ NGUYÊN

Trong công cuộc chống nạn hiếm con, mỗi ngày người ta mới tìm ra được một hướng đi mới : kích thích tố, sinh tố, chiếu điện, tìm hiểu rõ rệt thời kỳ dễ thụ thai, v...v...

Trong khi chờ đợi thì 1o o/o những cặp vợ chồng hiếm con vẫn có quyền hy vọng, bởi vì hiện nay hơn một phần ba số người đó đã thấy ước vọng mình được thực hiện.

Cánh hoa tư tưởng

✠ *Một đầu bếp giỏi không bao giờ thấy mặc quần áo sạch sẽ.*

Ngạn Ngữ Trung Hoa

✠ *Hãy hướng về phía mặt trời, bóng tối sẽ ngả về phía sau anh.*

WHITMAN

✠ *Cách tốt nhất để chống lại sự cám dỗ là cứ thả mình theo sự cám dỗ đó.*

OSCAR WILDE

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể [illegible] công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 2-11-69 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 3-11-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu	Tândịnh Saigon
— Phạm Cứu	315 Lý Thái Tổ	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 2-11-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

18g30 Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33 Tin vắn
18g35 Thời sự Quốc Tế
18g45 Đố vui để học
19g30 Phim hoạt họa
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g25 Tân nhạc : đặc biệt mừng Quốc Khánh
21g15 Viễn du
21g30 Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40 Thoại kịch : đặc biệt mừng ngày Quốc Khánh
22g30 Tin cuối cùng
22g35 Thoại kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 3-11-1969

19g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03 Tin vắn
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g25 Tiếng nói Tiếp Vận
20g55 Nhạc trẻ
21g30 Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40 Tân Nhạc
22g30 Tin giờ chót
22g33 Tân Nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

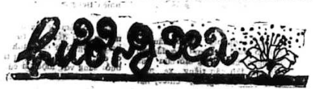
1200 Religious Hour
1300 NBC Experiment In Television
1400 Sports
1615 Score Board
1630 Amateur Hour
1700 In Town Tonight
1730 G.E. College Bowl
1800 The Detectives
1830 Dimension 7
1900 21st Century
1930 Evening News
2000 Ed Sullivan
2100 Bonanza
2200 Mission Impossible
2300 Lith Hour News
2320 Score Board
2335 Let's Speak Vietnamese
2350 Rawhide

THỨ HAI 3-11-1969

1200 Wild Wild West
1300 Star Trek
1400 Jimmy Rogers
1500 Mid Afternoon Ropert
1515 Score Board
1530 Movie-Trade Winds
1700 Information 6
1730 Country Carnival
1800 Beverly Hillbillies
1800 FBI Story
1930 Evening News
2000 Special : A Look On The Light Side
2100 Gunsmoke
2200 The Fugitive
2300 Lith Hour News
2320 Score Board
2245 Joey Bishop

21. giờ Bonanza : một tên sát nhân đội lốt thợ chụp hình để lẫn trống Hắn tạo ra một tấm hình có hắn trong đó. Một tấm hình khác chụp được cảnh tên sát nhân đang giết người.

22 giờ Misson Impossiblc : Toán gián điệp IMF tìm cách giải thoát một tù. nhân chính trị ra khỏi một nhà giam. Nhà giam này được canh giữ bằng những dụng cụ điện tự.



BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 11

✠ TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

Cậu Luận không trả lời mà chỉ cố làm ra vẻ trịnh trọng trong im lặng. Nhưng cậu ta cũng không thể nào dấu nổi Diễm nỗi vui mừng, qua tia mắt đầy tình cảm.

Luận chợt hỏi Diễm :

— Còn con mèo của cô bây giờ ra sao, cô Diễm ?

— Cám ơn anh ! Nó khoẻ lắm !

Luận lại hỏi :

— Cô không thích khiêu vũ phải không cô Diễm?

— Có, nhưng mà khi nào rộng chỗ kia. Bởi vì tôi nhảy dở sợ dẫm vào chân thiên hạ coi kỳ quá đi ! Thế anh có biết nhảy không ?

— Tôi không nhảy thường cho lắm ! Tôi ở Âu châu lâu quá, chỉ mới về đây thôi. Tôi sợ nhảy không đúng điệu sẽ làm phiền các cô.

— Ô ! Anh hãy kể cho tôi nghe anh đã làm những gì ở Âu châu đi !

Bị Diễm hỏi quá, cậu Luận cuống cả lên, không biết bắt đầu câu chuyện bằng khúc nào. Qua các câu hỏi, Diễm được biết là Luận ở nội trú tại Thụy sĩ. Nơi đây đám người trẻ có những du thuyền trên hồ Genève và thực hiện những cuộc đi chơi xa trong dịp hè với các thầy giáo của họ.

Nhờ nói chuyện mãi và nhìn nhau quen đi, hai người không còn cảm thấy ngượng nghịu nữa và đã trở thành đôi bạn thân. Diễm muốn tìm biết rõ tuổi của Luận, nhưng nàng không hỏi thẳng, và với một mánh lới khá quen thuộc, nàng đã tìm cách để xoay hướng cho biết. Nàng hỏi Luận :

— Tôi thấy anh cứ vùi đầu vào sách hoài, chắc là anh muốn gạo để lên đại học ?

Luận hơi nhún vai đáp :

— Còn phải hai năm nữa, nghĩa là phải tới năm tôi 17 tuổi.

Trong thâm tâm, Diễm cứ tưởng đâu là Luận đã lớn rồi, Nàng nói :

— Nếu vậy anh chỉ mới có 15 tuổi thôi sao? Tôi cũng muốn được lên đại học.

Vẻ mặt hơi buồn của Luận đã không qua nổi con mắt của Diễm. Nàng bèn chuyển sang vấn đề khác. Diễm nhịp chân nói:

— Bản «valse» hay quá ! Tại sao anh không nhảy ?

Luận cúi đầu lịch sự nói :

— Tôi xin nhảy với cô, nếu cô cho phép.

Diễm đáp :

— Tôi không thể nhảy được, tại vì...

— Tại vì sao ?

— Anh phải hứa với tôi là đừng nói với ai nghe không ?

— Tôi xin hứa !

— Số là như thế này ! Cái áo của tôi bị cháy ở đằng sau lưng, vì trước kia tôi lại gần lửa. Bây giờ cái áo bị vá một mảnh trông thấy rõ quá ! Tôi nói như vậy tình thật, anh có muốn cười tôi thì cứ cười đi !

— Cô đừng thèm để ý đến cái vặt đó làm gì. Trong khi nhảy đâu có ai để ý. Và khi nào bản «valse» chấm dứt, tôi sẽ làm cách nào để cho cô lại gần tường. Như vậy cô có thể che đi được dễ dàng.

Diễm quên luôn lời hứa của mình với chị Mai và đã nhận lời ngay, chẳng cần phải chờ đợi Luận mời thêm nữa.

Luận nhảy rất khá và không có «chuyện gì đáng tiếc» xảy ra cả. Còn về chiếc áo cháy vá thì cũng chẳng bị ai để ý đến cả. Tuy nhiên sự hiện diện của cặp này trên sân nhảy đã không qua khỏi mắt của Mai. Nàng nhìn mãy và ngầm ra dấu cho cô em gái đi theo nàng khi nhạc vừa chấm dứt.

Diễm đành miễn cưỡng từ giã Luận để đi theo Mai. Nàng chắc thế nào cũng bị bà chị la rầy dữ dội, nhưng khi tới nơi thì Diễm chỉ thấy chị nằm xoài trên một chiếc ghế dài ở phòng bên cạnh. Mai bảo Diễm :

(CÒN NỮA)

— 49 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 13

— Anh chỉ lý luận 1 chiều thôi. Vậy, chúng ta có thể tách khỏi cái xã hội ta đang sống không ? Chắc chắn là không rồi. Đã không sống biệt lập nổi, chúng ta đành phải tuân theo những phong tục tập quán của xã hội này. Nghĩa là người đàn bà góa chồng muốn lấy chồng khác, ít ra cũng phải đợi cho hết tang đã. Em cũng không thể đi ra ngoài luật lệ ấy được.

— Thế thì em tính sao bây giờ ?

Nàng luớm dài, trề môi :

— Còn biết tính sao nữa. Bắt đầu từ nay em sẽ nghe ngóng, nếu có gì khác lạ, em liệu... cho ra đấy.

Miễn giật mình :

— Sao ? Em định..

Nàng nhún vai :

— Không còn cách nào khác nữa. Muốn bảotoàn danh dự của em, em phải liệu.

Miễn bỗng nghiêm giọng :

— Anh cấm đó. Anh không muốn em làm chuyện ác đức như vậy đâu.

Nàng cười nhạt :

— Anh không muốn mà tại sao anh không giữ giùm em ? Bây giờ nếu có xảy ra chuyện gì, chỉ có mình em lãnh dủ thôi, còn anh thì cứ phây phây chả cần gì hết.

Miễn cau mày không bằng lòng :

— Ai biểu em là anh phây phây chả cần gì hết ? Em khổ, bộ anh sung sướng sao ? Dù thế nào, anh cũng cấm em làm bậy đó.

Thủy trề môi :

— Anh cấm em làm bậy, mà anh làm bậy thì được. Còn lâu em mới nghe anh.

— Anh làm bậy bao giờ ?

— Không lẽ chuyện vừa rồi là ngay thẳng đường đàn ?

— Nhưng em...

— Thôi anh đừng đổ lỗi cho em nữa đi. Nếu anh không cố ý làm hại đời em thì anh đưa em tới đây làm gì ? Em là đàn bà yếu đuối, đáng lẽ anh phải gìn giữ hộ em, đằng này chính anh lại xô đẩy em vô chỗ chết.

— Nếu em cứ nhứt định bắt anh phải nhận lỗi thì anh xin lỗi em vậy.

Chợt nhớ ra điều gì, Thủy hỏi :

— Mấy giờ rồi anh ? Em phải về đây.

Miễn nhìn nàng với 1 vẻ tiếc rẻ :

— Còn sớm mà em.

Nàng lắc đầu quầy quậy :

— Sớm em cũng phải về. Bữa nay như vậy là quá hư hỏng rồi.

Nói xong, nàng hất mạnh tay chàng, hấp tấp đi ra cửa. Chàng vội chạy theo níu nàng lại. Nàng nghiêm mặt, có giọng cương quyết :

— Không được. Nếu anh muốn em còn yêu anh và chúng ta đừng khinh nhau, anh phải để em về. Anh giữ em ở lại thêm phút nào nữa thì cũng chỉ vô ích phút đó thôi.

Miễn đành buông nàng ra, thở dài :

— Vậy thì để anh đưa em về.

Lưỡng lự mấy giây, nàng tặc lưỡi :

— Cũng được. Nhưng anh nhớ phải cho em xuống cách xa nhà 1 quãng. Hàng xóm mà thấy em đi với anh thì mệt lắm đó.

Miễn tỏ vẻ bất mãn :

— Có gì mà mệt. Bộ chúng mình không sắpthành vợ chồng ư ?

— Thì đến lúc đó hãy hay. Dù sao bây giờ anh cũng phải giữ tiếng cho em đã.

Hai người sánh vai nhau đi vào hành lang hun hút dài và tối. Chàng quàng tay ngang lưng nàng, ôm ghì lấy nàng. Thỉnh thoảng chàng lại hôn phớt lên tóc nàng. Nép sát vào người chàng, nàng bỗng thấy 1 niềm tin tưởng mãnh liệt vụt sáng lên trong tâm hồn nàng. Khi chỉ có 1 mình trong buồng thang máy, chàng và nàng đắm đuối trong 1 nụ hôn cuồng nhiệt. Nàng nghe ngây ngất đến nhắm cả 2 mắt lại, như muốn tận hưởng giây phút đê mê thần tiên ấy. Mãi đến lúc thang máy ngừng lại, 2 người mới bàng hoàng rời nhau ra, đầy vẻ tiếc nuối trên mặt. Chàng mỉm cười nói :

— Giá thang máy cứ xuống mãi không bao giờ ngừng thì tuyệt biết bao.

Bỗng nàng khẽ rùng mình, ngơ ngác nhìn quanh như muốn tìm kiếm cái gì. Miễn ngạc nhiên hỏi :

— Em làm sao vậy ?

Nàng lo lắng :

— Kỳ quá. Tự nhiên em có cảm giác... mình sẽ phải xa nhau vĩnh viễn.

Chàng nhăn mặt, gắt khẽ :

— Anh cấm em nói bậy nói bạ như vậy đó. Tại sao chúng ta phải xa nhau vĩnh viễn. Bộ em định bỏ rơi anh ?

Nàng lắc đầu, lo lắng :

— Linh cảm của em đúng lắm. Gần như không bao giờ sai hết. Cái đêm em chia tay lần cuối cùng với. . Thạch, Thạch cũng hôn em như anh vừa hôn và em cũng có cảm giác là lạ như vừa rồi. Quả nhiên mấy bữa sau em nhận được tin ảnh tử trận. Lần này...

Chàng khoát tay, ngắt :

— Im ngay.

Nàng vẫn thản nhiên nói tiếp :

— Lần này không biết sẽ đến phiên ai ? Anh hay em ?

Chàng bỗng mở cửa, đẩy nàng ra trước nói lớn :

— Thôi, không nói chuyện vẩn vơ nữa. Đi về.

Nhưng nàng mới đi được mấy bước thì vấp phải 1 vật nằm ngang giữa lối đi. Nàng loạng choạng suýt ngã nếu không được Miễn đỡ kịp. Chàng tức giận cau nhàu :

— Không biết ai vô ý tứ quá, vứt đồ bừa bãi ra giữa đường...

Chàng cúi xuống ngó kỹ vật chướng ngại, thốt kêu :

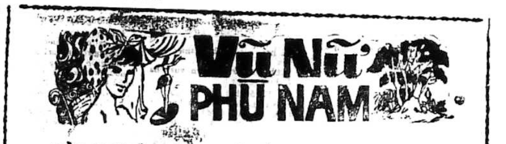
— Ủa, bao cát làm hầm trú ẩn tránh pháo kích đây mà. Không phải chỉ có 1 bao, mà cả đống.

Nàng mỉm cười :

— Chắc là người ta tưởng hết pháo kích rồi. Mà có lẽ cũng hết thiệt rồi đó.

Chàng nhún vai :

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 71 -

Mùi ẩm ướt bốc lên. Nhớ đến cái hộp quẹt, Lục Nhét đánh mấy lượt vào bánh xe. Lửa nhóng lên. Ông ta lấy tay che gió.

Một cái hang tối om, miệng hang vừa đủ cho một người chui xuống. Thò chân thử, ông ta ngạc nhiên. Đó là những bực xây chắc chắn, theo kiểu bực tam cấp. Mùi ẩm mốc bốc lên.

Trong phút giây, Lục Nhét do dự. Biết đâu ở dưới hang có rắn độc làm ổ. Lúc này mà chết thì oan ức quá. Nếu do dự thì mất thì giờ,cô Năm Linh và chú Hiển đến kịp.

Ông ta đánh lửa. Ngọn lửa vừa cháy là vụt tắt. Lần thứ ba, ngọn lửa phát cháy leo lét ở đầu tim cái hộp quẹt. Một vùng trống trải hiện ra, to như một gian phòng. Ở sát vách, bốn năm pho tượng hiện ra, tạc bằng đá, lấp lánh nhiều ánh vàng trên trán. Bên hông gian phòng, dường như có cánh cửa ăn thông qua nơi khác.

— Vàng ở đâu ?

Muốn có đủ ánh sáng, Lục Nhét cươngquyết chạy trở lên, theo bực tam cấp. Ông ta gom mớ sậy khô, ôm trở xuống. Vừa đến miệng hầm, ông ta nghe tiếng nói chuyện thì thào. Đúng là cô Năm.

— Bỏ cho thiên hạ hư ổng tất cả công trình tìm kiếm nầy chăng ? Chú Hiển là đứa gian ác nếu gặp ông ta thì mình cũng bị giết. Chỉ bằng mình giết trước.

Nghĩ vậy, Lục Nhét ôm bó sậy khô đem xuống hầm rồi trở lên, đem 2 cây cuốc và cây búa theo làm khí giới phòng thân,

Trống ngực đánh thình thịch,Lục Nhét hít 1 hơi dài cho khoẻ khoắn Cái hầm này quá rộng, ăn thông qua nhiều hầm khác.

Chú Hiển xuống đây ắt bỏ mạng. Lục Nhét nhớ đến chuyện bọn cướp trên núi. Nếu đứng vào vị trí thuận lợi, một người có thể chống cự với hàng chục, hàng trăm người. Chú Hiển chỉ có 2 tên đi theo : Bảy Ớt và Cậu Hai. Làm sao ông ta xuống hang nầy được ?

Đống sậy khô được đốt lên. Ở bốn phía vách hầu tám pho tượng đá hiện ra. chạm trổ khéo léo, to gấp đôi người thật.

Đó là những pho tượng nửa người nửa thú mình người đầu chim hoặc đầu kỳ lân. Hơi đá lạnh ngắt, pho tượng đầu rêu xanh.

Khi đến gần, Lục Nhét vái lâm thâm rồi ngước mắt lên. Trên trán mỗi pho tượng có gắn một miếng vàng khá dầy.

Ông ta cạy ra dễ dàng rồi bóp lại, cuốn tròn. Đúng là vàng y, mỗi miếng nặng đôi ba lượng

— Kho tàng ở đâu ? Chẳng lẽ vua chúa Phù Nam để lại có bao nhiêu tài sản.

Hỏi như vậy, Lục Nhét tự trả lời bằng cách chạy qua phòng bên cạnh. Nền đất ẩm ướt, nước nhểu từng giọt từ trần nhà. Hai ba cái bệ đá hiện ra, mỗi bệ có vài pho tượng nhỏ.

Thử cầm một bó sậy làm đuốc, ông ta bước qua.

Mấy pho tượng lấp lánh, xanh tím đỏ vàng. Bên trái, dường như vách phòng ăn thông qua một nơi khác.

Từ trên mặt đất, có tiếng quát to :

— Nó kìa ! Lửa dưới đất chói lên.

Nhanh như chớp, Lục Nhét tắt bó sậy khô, lần dò từng bước trở ra phòng thứ nhứt, nơi có bực tam cấp Miếng vàng còn nằm trong túi, khá nặng.

Bên trên, không có tiếng nói chuyện nhưng mặt đất như rung chuyển.

Bây giờ, Lục Nhét mới hiểu rõ vị trí của mình. Mấy gian phòng nầy quá mong manh, bất đột từ trên nóc, không khéo, đất sụp xuống, ông ta bị đè mà chết. Muốn tự vệ, chỉ còn cách đến sát miệng hầm.

Giọng chú Hiển quát to :

— Trễ rồi ! Nó đào rồi !

Cô Năm dậm chân thình thịch :

— Cây cột nầy ngã 1 bên. Úy trời. Ông coi kỹ...

Chú Hiển nói :

— Để tôi dòi đuốc. À, Miệng hầm. Chắc Lục Nhét xuống dưới đó ..

Lục Nhét nín thở rồi tạm yên tâm khi nghe chú Hiển tiếp lời.

— Nó trở lên rồi, mang theo nhiều vàng bạc. Để tôi xuống.

Cô Năm nói to :

— Coi chừng nó ở dưới đó. Hoặc là rắn rít.

Ánh sáng rọi xuống hầm. Đúng là chú Hiển và cô Năm đến đây, ngoài họ ra chẳng còn ai khác,

Lục Nhét cầm cây búa, chờ đợi.

Có tiếng dậm chân trên mặt đất. Nhiều cục gạch rơi xuống. Đây là cái hầm, xây cất quá lâu năm. Không khéo lát nữa đất sụp, lấp đầy hầm. Chỉ cần vài con trâu đi qua đi lại là hầm nầy bị sụp.

Nhưng tại sao đến giờ này chưa xảy ra tai nạn đó ?

Lục Nhét chợt nhớ đến vùng đất ở ngay trên hầm, toàn là gạch bể, cỏ không mọc được vì vậy trâu không dám tới.

Thời khắc trôi qua chậm chạp. Hồi lâu, Lục Nhét nổi giận, muốn chạy trở lên mặt đất mà hươi cây búa, Chưa ắt chú Hiển đủthời giờ và đủ bình tĩnh để chống trả.

Cô Năm nói oang oang :

— Sao ? Ai phá miệng hầm nầy ? Chắc là ở dưới có vàng. Đúng chỗ nầy mà. Chẳng lẽ.. Lục Nhét ?

Chú Hiển đáp.

— Bởi vậy, nãy giờ tôi do dự. Nếu là Lục Nhét thì nó... còn ở dưới. Thằng đó đáng sợ lắm.

Cô Năm trả lời :

— Biết đâu nó tóm thâu vàng bạc rồi chạy trốn, ẩn núp đâu đây để hại bọn mình !

(CÒN NỮA)

DIỄN ĐÀN

CHÚNG TÔI XIN TRẢ THUẾ SAI BIỆT VĂN HÓA

(tiếp theo và hết)

Nếu nói là thiếu ngoại tệ, thì thử hỏi, 1 năm trước Việt Nam đã thu vào bao nhiêu tỷ mỹ kim viện trợ, kèm vô đó cả 700 ngàn đoàn quân ngoại quốc tiêu xài dollars trên đất nước này từ mấy năm nay, số ngoại tệ đó bây giờ ở đâu ? mà Chánh Phủ không dùng một phần triệu số tiền đó để xây dựng một thế hệ thanh niên chăm học trở thành đường cột quốc gia sau này ? Mời quý vị hãy lên Tân Sơn Nhất, để coi mỗi chuyến máy bay đi Pháp Nhật Hongkong (tôi không kể Mỹ Anh Úc) để xem bao nhiêu con buôn Ba Tầu, Việt Nam đã đi qua 3 xứ này để mua đồ bán Solde về bán đầy trong các cửa hàng ở Tax, Eden, Crystal, và trong Chợ lớn, bao nhiêu Ba Tầu đã về thăm bà con, và thuê người về thăm bà con, để đem từng chồng valise hàng lậu thuế, quý vị thử ghé mắt coi, xem sở Hối Đoái, một năm chi ra bao nhiêu triệu mỹ kim cho các ông các bà đi du lịch, rồi các phái đoàn đi rải độc, đi buôn lịch, đi Giám Sát; trên phương diện kỹ nghệ hóa xứ sở, bao nhiêu triệu mỹ kim đã cho Ba Tầu những người Việt gốc Hoa bỏ ra mua máy cũ không xài được, đem về để nằm ngủ trên khu kỹ nghệ Biên Hòa : mục đích của họ là chuyển tài sản ra ngoại quốc về xứ của họ.

Trong khi đó, bỏ tiền, bỏ ngoại tệ ra cho phụ huynh sinh viên mua để họ đầu tư vào công việc học hành của con cháu quý vị, thì Chánh Phủ than là : Cái khó nó bó cái khôn, Tình cảnh thiếu thốn của nước nhà, ai không biết, nghe thấy, thật là hữu lý, mủi lòng và phải công nhận là Ông Bộ Trưởng hữu lý.... Trong khi đó, thì thanh niên bị cấm đi học vì Chánh Phủ than là không có ngoại tệ, thi vô Đại Học, một chọi 50, còn khó gấp bao nhiêu lần, học sinh vô Đệ Thất công lập.

Tương lai của trên một ngàn thanh niên nam nữ đợt 1/69 đi về đâu ? Một quốc gia Văn Hiến đứng hàng nhì, ba, ở Đông Nam Á Châu này, một nước vẫn tự hào là có trên 4.000 năm đèn sách, mà thiệt tình đến giờ phút này xứng đáng xách đèn đỏ trên thế giới, vì thiếu hẳn một chánh sách giáo dục tất cả đều tùy hứng, tất cả đều khoán trắng cho một ông Bộ Trưởng và 7, 8 ông trong Hội Đồng Du Học, nay thế này, mai thế khác, không tiêu chuẩn, không hướng dẫn thanh niên, không chỉ dạy cho dân chúng, ngành nào thiếu chuyên viên, ngành nào dư thừa, NĂM NÀO CŨNG VẬY, cả mấy ngàn người vừa già vừa trẻ, phụ huynh và sinh viên nam nữ mấy ông bạc đầu, mấy bà sồn sồn, và lũ thanh niên sinh viên, cứ phải vây chặt lấy hai người là : Cô Ánh và Bác Chánh, ở phòng Du học, để mà hỏi thăm, hỏi dò : năm nay cho đi ngành nào, cấm đi nghành nào ; để liệu mà về xin giấy nhập học của các Đại Học trên thế giới, cho phù hợp với ý của Chánh Phủ. Mà Chánh Phủ là luôn luôn dấu kín không cho dân chúng biết, thật là kỳ lạ !

, sao mà tủi nhục, tìm phụ huynh thì tủi nhục ở quốc không du học, xin cho con đi học mà quả là đi ăn n ăn mày, mà anh Sinh viên, thì tủi nhục ở quốc ngoại, qua học trễ quá, mắc cở với Ban Giám Đốc của Trường.

lẽ các Đại Học trên thế giới, từ Mỹ, Gia nã Đại, đến Âu Châu, Nhựt bổn, cuối tháng Chín hay đầu tháng Mười là họ nhập học, và trong khi đó, thì cuối tháng Chín, đầu tháng Mười, Nha Du Học mới bắt đầu cứu xét đơn, rồi thủ tục, công an, nội vụ thông hành có xong, thì còn phải may mặc, sắm sửa, anh sinh viên nào qua tới nơi cũng trễ, mà qua tới nơi thì còn phải lo trăm thứ truyện, kiếm phòng trọ, mua sách vở, mùng mền, lặt vặt ..

Chúng tôi mạn phép, đặt nặn vấn đề du học với Chánh Phủ, và ước mong Chánh Phủ tiên liệu, cũng như đặt hẳn thành một chánh sách cho dân chúng tin tưởng được ở nơi quý vị.

Vì thể diện to lớn của Quốc gia, trên 1 ngàn cái đơn chúng tôi xin học ở các phân khoa tại các Đại Học quốc tế, họ đã dành chỗ học cho con em chúng tôi, bây giờ quý vị gạt tên con em chúng tôi, chúng tôi trả lời họ làm sao bây giờ ? Vì lẽ đương nhiên là khi họ nhận cho con em chúng tôi học, là họ phải từ chối những đơn xin học của các sinh viên các quốc gia khác. Họ sẽ nghĩ sao về tư cách của dân chúng Việt Nam ? bởi khi làm đơn xin học, chúng tôi cũng tha thiết quá.

Mong quí vị cũng như đồng bào hiểu dùm cho : Du Học không phải là trốn lính, chúng ta những bậc làm cha làm mẹ, ta hãy thử đặt mình vào hoàn cảnh của con em mình thiệt tình chúng đã hết sức can đảm, học ngày đêm nhất là mấy tháng trước khi thi, chúng học suốt đêm, xanh xao cả người, trong khi đó thì cả mấy trăm ngàn thanh niên ở cỡ tuổi của chúng sống sa đọa chung quanh chúng, quần túm, tóc dài, mèo chó, ngồi phòng trà, đêm ngày ngồi đầy trong các quán kem, cà phê, hút thuốc ... quý vị thử tính coi, số bách phân của đám thanh niên hiếu học được bao nhiêu so với đám thanh niên hư hỏng, dám chắc 1/1.000 là ít.

Cho con đi du học, chúng tôi thật đau lòng, và chỉ người trong cảnh mới biết. mới không cầm nổi sự đau đớn về tinh thần, khi phải đem đứa con mình nuôi trong 19, 20 năm trời, vứt nóra khỏi ngưỡng cửa gia đình, bắt chúng xa nhà, xa quê hương, sống trong một cái xã hội toàn mũi lõ, tóc quăn, mà từ cách sống đến ăn uống, suy nghĩ đều khác 100/100 với phong tục tập quán của chúng ta, phải tự nấu ăn, giặt đồ, quét dọn phòng cầu tiêu, may mang quần áo mọi sự anh sinh viên phải tự lo lấy hết, ngoài ra chúng còn bị những cám dỗ vật chất, bị đầm, bí tây, đàn bà con gái quyến rũ con cái chúng tôi, rồi lại những phong trào phản chiến, cộng sản lôi cuốn chúng. Chúng tôi không kiềm soát được con cái từ cái ăn, cái học, cái sống, cái chơi của chúng, chúng tôi không bao giờ muốn cho con đi du học, nếu Chánh Phủ có đủ trường ốc cho con em chúng tôi học tại Việt Nam, vì : Đưa một đứa con lên Tân Sơn Nhất, nhìn nó chui qua cánh cửa máy bay, những bậc làm cha làm mẹ, nên tự coi là mình đã mất đến 90 phần 100 đứa con của mình rồi.

Quý vị công vụ tối đa là 1 tháng đã nhớ nhà mong mau mau trở về, sinh viên phải ở cả 5, 7 năm không đau khổ vì nhớ quê hương gia đình hay sao ? Nhưng thưa Quý vị không cho chúng đi thì tương lai chúng sẽ ra sao ? Chúng tôi yêu cầu quý vị, nới lỏng tay mà tha cho các con các cháu của quý vị cho chúng đi, vì chúng rất là hiếu học, năm nay thi cử khó khăn quá, đậu được 2 phần Tú Tài là giỏi rồi, với tuổi 18, 19, nhìn những đám con cháu, nước mắt lưng tròng vì bị gạt tên không được đi, quý vị nỡ lòng nào đóng cửa rút cầu, chận đường tiến thân của chúng, chúng tôi thật tình đau xót cho đám thanh niên nam nữ hiếu học này, trong khi đó thì cả trăm ngàn đứa du đãng, trốn lính, không chịu học, đầu dài quần túm, phóng Honda như bay trên đường phố, giựt đồ, chọc gái, quý vị có cảm tưởng gì ? và sẽ nghĩ gì về thân phận của con cháu chúng tôi, chúng cũng như con cháu của quý vị ./.

Truyện phim hay

NHỮNG KẺ THAM CHIẾN BẤT ĐẮC DĨ

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim LES PRAIRIES DE L'HONNEUR

Cuộc chiến tranh Nam Bắc Mỹ lúc đó đang ở trong giai đoạn vô cùng khốc liệt. Là một trại chủ ở vùng Virginie phì nhiêu bát ngát, Charle Anderson nghĩ rằng hầu hết con người đều không thích chiến tranh, người ta có thể đứng ngoài chiến tranh nếu không phản đối thì cũng không bắt buộc phải tham dự.

Charlie không hề muốn cho 6 người con trai của ông nhập quân đội miền Nam để trở thành những anh hùng, hoặc có thể phơi thây trên chiến địa. Về phía 6 cậu trai của charlie thì khác hẳn bố. Mỗi khi nghe tiếng súng vang dậy, tất cả đều đứng ngồi không yên. Họ nghĩ đến hàng trăm hàng ngàn người cùng lứa tuổi họ đang chết cho họ. Nhiều lần họ bầy tỏ ý nguyện muốn tòng quân với cha nhưng charlie đều nhất quyết gạt đi.

Trại của Charlie do mồ hôi nước mắt của chính ông tạo nên, do đó ông thường nói rằng ông không hề dùng dân da đen làm công, không hề bóc lột dân da đen vì vậy chiến tranh da đen hay chiến tranh giải phóng cũng chẳng ăn nhằm gì tới ông cả.

6 người con đều thấy cha mình không có lý cho lắm. Họ nghĩ rằng dù sao thì họ cũng phải nhập cuộc vì gia đình họ sinh sống ở tiểu bang Virginie với Charlie thì ông chỉ có một quyền gia nhỏ bé, của trang trại. Trong trang trại đó có nấm mồ của Martha, người vợ xấu số của Charlie, đã chết 16 năm trước đây khi đứa con trai thứ sáu tên Boy ra đời. Từ đó đến nay, ngày nào Charlie cũng đứng trước mộ vợ, nói chuyện với nàng, nói đủ mọi chuyện như hồi nàng còn sống.

Nhưng tới một ngày nọ trang trại nhỏ bé của Charlie cũng bị chiến tranh tràn tới. Có một toán quân Nam đột nhập vào trại

Charlie bất mãn hỏi rằng :

— Các người muốn gì đây ?

— Chúng tôi là quân đội miền Nam.

— Biết, yêu cầu các ông rời khỏi ngay trại này.

Viên sĩ quan chỉ huy chỉ đàn con trai của Charlie đang đứng sau lưng Charlie, tỏ ý trách cứ :

— Virginie thuộc miền Nam, người miền Nam dĩ nhiên phải tranh đấu cho chính nghĩa miền Nam. Chúng tôi đã tình nguyện đứng dưới ngọn cờ, còn con các ông cũng có nhiệm vụ như vậy vì cũng là người Virginie.

Charlie nổi giận, quát :

— Các con tôi là của riêng tôi, Chẳng ai đi đâu, làm gì hết. Yêu cầu các ông ra khỏi trại tôi lập tức.

Toán quân nhân nghe lời kéo ra khỏi trại, nhưng họ đi chỉ được một quãng thì bị rơi vào một ổ phục kích. Tất cả đều bị sát hại. Tiếng súng làm kinh động trang trại. Charlie và các con đều phóng ngựa đến nơi, và chứng kiến một cảnh tượng thê thảm, xác chết nằm la liệt, máu đẫm chiến địa.

Trước cảnh tượng đó, một trang 6 người con Charlie lên tiếng

— Những người này cùng quê hương với chúng ta.

Một người khác tiếp lời :

— Họ đã chết cho chúng ta.

Người khác lên tiếng phụ họa.

— Chúng ta không thể ngồi khoanh tay đứng nhìn. Thế là hèn nhát. Chiến tranh đã xảy ra ngay trên đất chúng ta. Đã đến lúc ta phải tham dự.

Rồi họ nhao nhao hỏi cha :

— Cha có đồng ý với chúng con không ?

Charlie lắc đầu. Ông vẫn cương quyết như bao giờ. Bọn thanh niên lắc đầu nhìn nhau ngao ngán nhưng không ai dám trái lời.

✣

Ở một trang trại gần đó, có một chàng trẻ tuổi khác tên Sam vừa được thăng cấp Trung úy và chờ lệnh đổi đến một vị trí mới để chiến đấu.

Đã từ lâu, Sam thầm say mê Jeunie Jeunie là con gái duy nhất của Charlie Sam nhút nhát nên đã bao nhiêu lần gặp gỡ mà chàng vẫn chưa dám nói ra. Trong lúc đó thì Jeunie cũng rất yêu Sam và muốn Sam thổ lộ. Cho đến một ngày nọ, Sam chịu không nổi tình yêu thầm kín mãi e ấp trong lòng mình, chàng mặc quân phục, trịnh trọng đến xin gặp Charlie.

Khi Charlie khoan thai hỏi thì Sam cuống lên không nói nên lời. Charlie đã đoán biết câu chuyện, Con gái út của chàng đã đến tuổi lấy chồng. Sam thì là một chàng trai đứng đắn, xứng đáng.

Charlie phải mớm lời :

— Chắc chuyện cậu về Jeunie. Cậu yêu con gái tôi lắm hay sao ?

Thấy Sam run rẩy, Charlie thương hại và càng yêu Sam nhiều hơn :

— Nếu tôi từ chối chắc cậu sẽ buồn lắm.

— Buồn lắm ạ !

— Thế thì cậu nên vui đi. Nếu Jeunie ưng thì tôi cũng ưng luôn.

Sam gần như phát điên lên vì sung sướng, chàng nhảy lên lưng ngựa phóng như bay. Jeunie đứng trong cửa sổ nhìn ra nàng cũng cảm thấy vô cùng sung sướng. Nàng quay vào mở một cái rương cũ, lấy ra chiếc áo cô dâu Đây là chiếc áo xưa kia của mẹ nàng mặt hôm về nhà chồng Ngày vui mừng sắp tới, nàng cũng sẽ mặc áo của mẹ.

Ít lâu sau đó, cuộc hôn lễ được cử hành ở Nhà thờ. Sam và Jeunie đều sung sướng trong hạnh phúc mới.

Đúng vào lúc hôn lễ chấm dứt thì một kỵ mã từ ngoài cửa bước vào nhà thờ, Chàng kỵ mã người đầy bụi, nghiêm trang chào Sam và nói :

— Trung úy có lệnh phải lên đường ra mặt trận ngay.

— Ngay bây giờ.

— Vâng, quân nhân Bắc đã chọc thủng phòng tuyến của ta Tình hình hết sức nghiêm trọng

Tin đó làm Jeunie đau đớn vô cùng Bề ngoài nàng làm ra vẻ tươi tỉnh nhưng lòng đau như cắt, Sam ghì lấy nàng trước khi lên đường.

Charlie đến bên con gái. Ông chỉ còn biết an ủi nàng. Cũng còn may là nàng còn bố và các anh, dù sao thì nàng cũng không đến nỗi cô đơn.

Quân miền Bắc kéo đến đâu cũng đều có bọn con buôn đi theo Bọn con buôn này tìm cách làm giầu bằng cách áp đảo hay cướp đoạt tiền bạc, tài sản của những trại chủ miền Nam.

Một bữa kia, 1 bọn con buôn kéo tới trại charlie Chúng buộc charlie phải bán giá rẻ mạt cho chúng một đàn ngựa

Charlie nhất định trả lời

— Không bán.

Chúng nạt nộ

— Không bán thì chúng tao tịch thu xung công. Đó là quyền của kẻ thắng trận.

Charlie nổi giận vung tay, một trái đấm thôi sơn bay vào giữa mặt tên lái buôn, thế là đàn con Charlie nhảy xổ vào cho bọn con buôn Miền Bắc một trận đòn nên thân. Thừa lúc mọi người sơ ý, một tên trong bọn gian thương rút súng lục định làm dữ nhưng một tiếng nổ đã phát ra, viên đạn đã ghim trúng tay y, y đành buông súng. Kẻ bắn chính là Jeunie — Nàng dõng dạc :

— Bọn chúng bay phải ra khỏi đây ngay. Nếu không tao sẽ bắn gục từng thằng một. Bọn con buôn bất lương đành rút lui.

Vài hôm sau, Boy, con trai út Charlie đi săn bắn với một gã trẻ tuổi da đen. Boy có thói quen hay đội trên đầu chiếc mũ nhà binh miền Nam. Và họ bị một toán quân miền Bắc phục kích bắt. Boy cãi mình không phải là quân nhân nhưng bọn lính Bắc nhất định cho Boy là quân nhân và bắt làm tù binh. Riêng gã da đen trốn thoát chạy về báo hung tin.

Lúc bấy giờ Charlie mới quyết định cho các con tham dự cuộc chiến. Ông phát cho mỗi con một khẩu súng — Riêng James, con thứ 5 phải ở nhà vì vợ James là Ann vừa sinh một con gái tên là Martha. Charlie cùng 4 con trai lên đường Jeunie cũng nài nỉ đầy đủ đi theo dù Charlie ngăn cản.

Dòng dã suốt nửa tháng trời, cha con Charlie đi tìm Boy khắp nơi mà không gặp. Giữa lúc đó, Charlie nghe tin có một chuyến tàu đầy nhóc tù binh sắp khởi hành. Năm cha con bèn đi về hướng nhà ga. Bọn lính Bắc không cho Charlie lên tàu tìm Boy nhưng Charlie và các con đã dùng súng buộc chúng cho thỏa mãn Charlie không tìm thấy Boy đâu, nhưng lại tìm được Sam, Sam vừa bị bắt làm tù binh. Jeunie sung sướng được tái ngộ cùng chồng trong một trường hợp vô cùng đặc biệt.

Và đêm đó, trên đường trở về, lần đầu tiên từ ngày cưới, Sam và Jeunie mới được hưởng những giờ phút hạnh phúc bên nhau.

Trong lúc đoàn người Charlie vẫn còn đi tìm kiếm Boy thì ở nhà James đang múc nước giếng thì một gã đàn ông mặc bộ binh phục miền Nam bẩn thỉu bước vào, xin ăn. Rồi thừa lúc James vô ý, gã rút thanh kiếm đâm suốt bụng James. James chết không kịp kêu lên một tiếng. Hạ thủ xong James, gã quân nhân đào ngũ ra hiệu cho 2 gã khác cùng tiến vào trại. Chúng xông vào phòng Ann và vật nàng xuống thỏa mãn thú tính.

Về phần Boy, Boy cũng bị bắt làm tù binh và giam ở một trại tập trung. Nhân 1 đêm tối trời, Boy và 1 vài đồng bọn trốn thoát khỏi trại và tìm đến được một trại đóng quân của quân đội Miền Nam. Từ những tù binh vượt ngục, họ trở thành những người lính chiến đấu.

Cục diện chiến tranh lúc đó đã đổi khác. Sau nhiều cuộc tử chiến, miền Nam yếu thế đã thua và miền Bắc giàu mạnh đã thắng

Tuy vậy họ vẫn chiến đấu rất dũng cảm dữ hàng ngũ tan rã. Một hôm Boy Bị thương ở chân trong 1 trận đánh khốc liệt. Bọn da đen, xung vào đoàn quân miền Bắc cử, thấy lính miền Nam bị thương là dùng mã tấu đâm cho chết hết.

Một tên lính da đen nhìn thấy Boy, giơ cao lưỡi lê định đâm xuống. Nhưng y đã nhận ra Boy y chính là người đã chạy về báo cho Charlie hay thành ra Boy thoát chết gã da đen kéo Boy vào một bụi cây,

Sau bao nhiêu ngày tìm kiếm vô hiệu Bay Charlie và các con đành lên đường trở về,

Trên đường về, đoàn người đi qua một cánh rừng gần một rẫm đóng quân của miền Nam. Một tên lính canh bắt thần nổ súng. Đạn trúng ngay Jocob, một người con của Charlie.

Charlie lao tới đánh ngã ngay tên lính canh đó và toan bắn chết. Nhưng khi nhìn ra thấy tên lính đó còn trẻ như Boy thì Charlie lại ngừng tay, tha chết cho y, dù Jacob chết, đau đớn, Charlie không thể nào trả thù đứa trai còn quá trẻ được.

Khi Charlie trở về đến trang trại thì nhìn thấy quang cảnh điêu tàn. Bác sĩ Witherpoon, bạn thân của Charlie, người đã đỡ đẻ cho con Ann và James kể lại cảnh thảm khốc đã diễn ra.

Charlie ứa nước mắt :

— Tội nghiệp cho các con tôi. Còn cháu Martha thì sao ?

Người bác sĩ kể tiếp :

— Cháu còn sống sót. Tôi đã tìm được một người đàn bà để coi cháu.

Ôm đứa nhỏ trong tay, Charlie rưng rưng nước mắt. Hai đứa con trai của ông đã chết. Đứa thứ ba, Boy, đứa mà Charlie yêu thương hơn cả, đã mất tích, chắc cũng chết rồi.

James và Ann được chôn gần mộ mẹ, kể cả Jacob cũng được yên nghỉ ở đây. Charlie ngồi hàng giờ bên những nấm mộ của người thân yêu.

Buổi sáng chủ nhật, cùng với mấy đứa con, Charlie tới dự lễ Nhà Thờ.

Charlie quỳ xuống và cầu nguyện.

Giữa tiếng ca trầm bổng của các bản thánh ca, cửa nhà thờ bỗng mở tung. Chàng trẻ tuổi Boy tập tễnh tiến vào, đi bằng chiếc nạng.

Charlie quay lại nhận được đứa con yêu. Charlie ôm ghì lấy Boy. Ông cảm thấy sung sướng vô cùng. Mặc dù chiến tranh, giòng họ Anderson vẫn còn tồn tại, và cuộc đời vẫn được tiếp nối từ thế hệ này qua thế hệ khác.

Jacob bị chết vì một viên đạn bất thần

câu chuyện KHOA HỌC

ĐỘNG ĐẤT :

✣ Một trận thật lớn sức mạnh bằng trăm quả bom khinh khí

✣ Chẳng bao lâu nữa các khoa học gia sẽ tiên đoán được các vụ địa chấn.

Bài của **GEORGE A. W. BOEHM**

(Tiếp theo)

ĐO LƯỜNG SỨC ÉP.— Những vụ đất rung động cho thấy một cách chỉ gián tiếp rằng năng lượng có thể đàng được cấu tạo trong lớp đá nằm phía dưới. Ngày nay đã có nhiều cách đo lường những năng lượng ở dưới đất. Một cách gồm có viên khoan xuống sâu và lấy lên một mảnh đá tròn chừng ít phân tây đường kính. Khi được giải bỏ áp lực, viên đá trở thành hơi bầu dục — dài hơn không tới một ly thay vì tròn trịnh như trước. Từ chỗ khác biệt đó mà các nhà địa chấn học có thể ước lượng sức ép mà viên đá đã phải chịu khi còn ở dưới đất sâu.

TỪ TÍNH VÀ ĐIỆN KHÍ TÍNH — Các cuộc thí nghiệm tại phòng thí nghiệm cho thấy chất và năng lượng nam châm của đá thay đổi khi gặp áp lực Thường thì tỷ lệ thay đổi gia tăng rất nhiều ngay trước khi đá vỡ. Nhờ có những máy do từ tính vô cùng bén nhạy, ông sneldon Breiner ở Đại Học đường Stanford tại PaoloAlto, California, đã có thể khám phá mới đây một tương quan giữa sự phát ra từ tính khi bị ép và sự di chuyển bộ theo mạch đất SanAndreas

Các dụng cụ của ông luôn luôn ghi nhận một loạt biến cố khác là : một sự thay đổi trong từ trường của đất được nối tiếp từ 10 tới 20 giờ sau đó bởi một sự thay đổi vị trí chút ít của mạch đất ; và một đôi khi từ hai tới ba ngày thì tiếp đến những trận động đất nhỏ trong vùng đó. Ông đoán là sự thay đổi về từ tính là do một vài sự chuyển động mạnh gây thành sức ép dưới đất sâu. 1 phần sức ép đó tiến tới lớp đá gần mặt đất. Thay vì tàng trữ tất cả số năng lượng này qua sự biến hình tròn thành méo các viên đá đó có thể phóng ra năng lượng ấy qua sự chuối đá. Do đó, ông tin tưởng sự chuối dưới sâu mà ông đo được có thể là một loại « địa chấn âm thầm. » Những vụ động đất nhỏ tiếp theo sau đó chỉ là hoàn tất sự phóng ra cả số năng lượng đó.

Với những điều cho biết như vậy, các khoa học gia có thể giải thích nhanh chóng điều tiên đoán khó hiểu đó nếu họ có thể nghiên cứu kỹ các điều ghi lại của tất cả những gì đã xảy ra ngay nơi vùng có động đất trước và trong khi có nhiều vụ rung đất mạnh Tuy nhiên không có những điều ghi lại nào như vậy ngay cả một vụ động đất lớn duy nhất cũng không. Hệ thống các trạm địa chấn quốc tế, ghi nhận tất cả các vụ địa chấn trên thế giới, không thể cho biết hết các tin tức về các biến cố địa phương. Các dụng cụ của tổ chức này chỉ thu thập được những rung động nhẹ của các trận địa chấn ở xa.

(CÒN NỮA)

PHÁT MINH
tại Ý ĐẠI LỢI

POLIBIL
COMPLEX

THUỐC BỔ GAN *điều hòa sự tiêu hóa , bồi bổ các người ăn thiếu chất bổ*

Trị các bệnh gan ruột ăn khó tiêu.

Trị các biến chứng của bệnh gan: bần thần, mệt mỏi, da xấu sậm đen.

Polibil ĐÃ ĐƯỢC THÍ NGHIỆM KHẮP HOÀN CẦU VÀ HIỆU NGHIỆM HƠN CÁC LOẠI THUỐC TƯƠNG TỰ NHỜ CHẤT MỚI PHÁT MINH TẠI Ý ĐẠI LỢI

3,4 Methylendioxycinnamique acid Chỉ riêng Polibil có chất nầy,

Số 82M.BYT NGÀY 22-8-69

có bán tại các nhà thuốc tây

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)

3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh :

- BAN NÓNG-BAN CỦA THƯƠNG-HÀN
- CẢM HO-SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG :
- GHẺ LỞ LOÉT-VẾT ĐAU SƯNG MỦ-LÃM ĐỘC •

K N SỐ 84M-BYT-QCDP

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Địa chỉ mới Toán Lý Hóa
HOÀNG ĐỨC
145 Ngô Tùng Châu SaiGon (trường Đức Đạt)
Trường sở khang trang — Lớp học yên tịnh — chỗ để xe an toàn.

3-11 Mở các lớp mới (đủ sáng, chiều, tối)
- Luyện thi Tú Tài I—và II AB (có Lớp Bảo đảm)
- Dạy bổ túc Toán lý Hóa Lục Ngũ Tứ Tam AB

(dành cho học sinh chuẩn bị thi Đệ I Lục cá Nguyệt)
Toàn Giáo-Sư Danh Tiếng : HOÀNG ĐỨC, HUỲNH BÁ HUỆ, LƯƠNG, PHAN X PHƯƠNG, PHẠM V QUANG, NGUYỄN TUỆ, ĐẶNG TRÍ BIÊN.

5-11-69 LUYỆN THI
ĐỆ NGŨ KỸ-THUẬT
Giáo sư kỹ thuật Phụ trách
Tại Trường **PHAN SÀO NAM**
657 Phan thanh Giản Saigon

6-II Toán Lý Hóa
THẤT - LỤC - NGŨ - TỨ - TAM - NHỊ A,B - NHẤT A B
ANH VĂN English for Today
PHÁP VĂN Mauger I và II
Dạy bổ túc chương trình cho các học sinh công lập muốn trở thành xuất sắc
tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đ Phùng)
Ghi tên giữ chỗ ngay từ bây giờ

ANH NGỮ NGOẠI GIAO
I-II 657, Phan thanh Giản, Saigon
80, Nguyễn thái Học Saigon (G.S. VIỆT MỸ)
- ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH — Anh Ngữ 900 và Ngoại Giao
- ENGLISH FOR TODAY — VĂN PHẠM CĂN BẢN
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ chính đủ tài liệu Chính trị, Kinh doanh, Quân sự, Văn chương Anh, Mỹ Luật, Y, Dược, Khoa học v.v... GS. VÕ VĂN DŨNG
- ĐẶC BIỆT : LỚP VĂN PHẠM CĂN BẢN.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH Cung cấp 4 lô thực phẩm sống cho Bệnh Viện Nhi Đồng từ 1-1-70 đến 31-12-70.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 9 giờ sáng ngày 19-11-69 tại Văn phòng Bệnh viện Nhi đồng, số 2 Sư vạn Hạnh Saigon.

	TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 (Thịt)	4 335.000đ	108.000đ
Lô 2 (Cá, Tôm)	575.000đ	14.000đ
Lô 3 (Rau, Củ)	1 400.000đ	35.000đ
Lô 4 (Tạp phẩm Gia vị)	626.000đ	15.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong những giờ làm việc :
- Văn phòng Bệnh viện Nhi Đồng
- Bộ Y tế (Phòng Tiếp liệu và Dịch vụ) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon

NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Văn phòng Bệnh viện Nhi đồng trước giờ đấu thầu

Saigon ngày 16 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng
BS PHAN ĐÌNH TUẤN

Cáo Thị Đấu Thầu
LẦN THỨ II

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 11 Th. 11. 1969 hồi 09.00 giờ tại :
- Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp cột cái bằng gỗ sao (món số 3) trị giá ước lượng 3.104.000đ00 thuộc ĐLS số 3592/MD/MU/1 ngày 18.9.69

III — NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
- Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2).

GIA-ĐỊNH, ngày 28 Th. 10. 1969
CỤC MÃI-DỊCH

SỔ MŨI
NGHẸT MŨI
SƯNG MŨI
dừng ngay :
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine
có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL
PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE
Viện Bào-Chế DUYỆT
133 TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
360M/BYT/23-10-68

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI - TÊ THẤP - CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY - TRẬT XƯƠNG
giúp các thể-thao gia trước và sau khi vận động
VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT, 133 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON
2108 BYT 15-9-66

Nhận tiếm Tú Tài 1, 2, ban B, kèm đỗ mới nhận học phí
3-11-69 Sáng Chiều Tối ; Dạy kèm lối 10 học sinh
TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon
dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA
Đệ Nhất AB, đệ Nhị AB (có nhận Tam, Tứ, Ngũ, Lục kèm 2 tháng giỏi) Đặc biệt lớp 10 hs, Gs Cử nhân kinh nghiệm dạy kèm từng hs thật kỹ bảo đảm giỏi nhanh và chắc về Toán Lý Hóa

---

ANH VĂN CẤP TỐC
201 Ng. văn Sâm S.G gần quận Nhì
SÁNG CHIỀU TỐI

ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường — Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên — Phòng học lịch sự, yên tĩnh — Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn — Giáosư Tùng trên 16 năm kinh nghiệm sư phạm đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc về Anh ngữ nói giỏi, nghe giỏi — Bài làm được kiểm soát kỹ lưỡng — Dạy kỹ cách ráp vần, ráp câu.

MỞ THÊM : Đàm thoại sơ cấp (dành cho người mới học hay đã biết qua Anh văn) cam đoan 1 tháng nói 1000 câu quan trọng để xử dụng hằng ngày, 1 tuần đọc 5000 chữ mới, dạy kỹ cách ráp vần, ráp câu theo phương pháp khoa học, nhớ ngay trong lớp. Đàm thoại Trung, Cao đẳng — Anh văn Trung học (khảo sát — văn phạm — nghệ thuật dịch — đối thoại, đào tạo 1 căn bản vững chắc để có thể xuất ngoại, kinh doanh) Báo chí Anh ngữ hướng dẫn đọc các tác phẩm Anh ngữ nổi tiếng. Nhận dịch các tài liệu Anh Pháp Việt — Đặc biệt các tài liệu gấp, thân chủ có thể lấy ngay Văn phòng mở cửa sáng, chiều, tối.

4-11 Lý hóa Vạn vật đệ I A
— Dành cho hs I A, hs học lại, hs muốn đổi ban B-C sang A.
— Luyện thi Tú Tài đồng thời luyện thi Y Dược Nha 1970

Tr. BÍCH TÂN
202 Trần Q. Cáp
G.S
Bác sĩ NHÂN

3/11 ANH-VĂN HEMINGWAY
84-86 Kỳ Con Saigon
Sáng — Chiều — Tối

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC : cho những người cần NÓI NGHE gấp rút để xuất ngoại, kinh doanh, giao dịch, đi làm. Giờ nào cũng được TẬP NÓI và LUYỆN GIỌNG từng người một. Bảo đảm 1 tháng nói được những câu thông dụng hằng ngày với người ngoại quốc. VỠ LÒNG SƠ CẤP TỨ-NHỊ-NHẤT chuyên khảo sát văn phạm, luyện dịch đề thi luôn Y Dược Nha Sư phạm 70 GS Cao Học, Cử nhân dạy ở Hội Việt Mỹ, Usaid, các trường công tư nổi tiếng.

Tư thục Nông Lâm Súc
Dân Tiến
102 Huỳnh-mẫn-Đạt Thị Nghè
Học sinh Đệ Nhị chỉ cần ghi tên học thêm canh nông ngày chủ nhật có thể thi hai Tú Tài.
— Mở thêm Tam chiều và tối

3/11 Lớp BK. luyện thi vào
Đệ Ngũ Kỹ Thuật
GS Kỹ Thuật PP. Trắc Nghiệm
- Năm qua đậu 179 Học sinh.
- Học ngay mới tạo được 1 căn bản vững chắc về đủ môn thi Tại : — TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg.
- TÂN THANH ; 196 Trần qu. Khải Tân Định.

3-II ANH VĂN
Tú Tài I & II
NHA Y DƯỢC
Tr. BÍCH TÂN
202 Trần Q. Cáp
Gs. Hoàng Định

TOÁN LÝ HÓA NHI
Mỗi tuần học 12 giờ và học tới ngày thi
BẢO-ĐẢM NẾU RỚT SẼ HOÀN LẠI HỌC PHÍ TRỌN KHÓA
(Ký giao ước ngay khi nhập học)
Ghi tên tại Văn-Phòng lớp NGUYỄN-KHÁNH 68/29 Trần-Quang-Khải ĐAKAO

Lớp Tối **5/11**
Tân-Văn Học-Đường
110-112 Trần quý Cáp
LỚP MỚI DẠY ĐẦU TỪ CHƯƠNG TRÌNH ĐỦ MÔN
ĐỆ NHẤT A,B - ĐỆ NHỊ A,B - ĐỆ TAM-ĐỆ TỨ
TOÁN LÝ-HÓA NHẤT A,B NHỊ A,B-ĐỆ TỨ, ĐỆ TAM

4-II Lý Hóa đệ I A-B
Hs đệ I cần có bộ sách Luyện Thi « Lý-Hóa-Vạn-Vật »
Mua tại quán sách Diệu Tâm đg Lê Lợi Sg
Trg Bích Tân
202 Tr. Q. Cáp
Bác sĩ NHÂN

Toán lý hóa đệ nhị A, B
3-II mở chiều 3g — tối 7g
TOÁN : ô Đại **LÝ HÓA** : ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A, B
4-11 chiều 3g — tối 7g
Toán : ô Đại ***Lý hóa*** : ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

Anh Văn Đàm Thoại **HỒ PHÚC**
220 Trần Qui Cáp SAIGON
BẢO ĐẢM NÓI ĐƯỢC
Khóa 2 tháng : 1000 câu căn bản để giao dịch, du lịch, đi làm vân vân
5-11 : nhiều lớp mới : đàm thoại cấp tốc, mẫu giáo, thông dịch.

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

LỚP TOÁN LÝ HÓA
Huỳnh-Ngọc-Tiếu
4-11-69 Khai giảng các lớp SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—TAM A-B—NHỊ A-B—NHẤT A-B
Luyện thi TH Đệ I cấp—TÚ TÀI I A-B—TÚ TÀI II A-B
Có lớp dành riêng cho học sinh hoàn toàn mất căn bản
Ghi tên giữ chỗ trước tại
196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THẠNH)
5/6 Chi Lăng Gia Định (cạnh trường MỸ THUẬT)
631 Lý Thái Tổ Phú Lâm (trường QUỐC TOẢN)
268/1 Trần Quốc Toản (trước trại tạm trú Pétrus Ký)

Anh Văn LAM-SƠN
3-II Khai Giảng Sáng, Chiều, Tối
- Bổ túc ANH-VĂN các lớp Trung-Học
- Dạy theo chương trình Bộ Giáo-Dục
- Học theo sách ENGLISH FOR TODAY : I, II, III, IV, V
- ĐẶC BIỆT : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC THÔNG DỊCH-VIÊN cho những người cần đi làm, Xuất ngoại, Giao thiệp, Thương Mãi và VĂN-PHẠM TỔNG QUÁT.

CÓ ĐẦY ĐỦ TRÌNH ĐỘ

ĐẶC BIỆT : (— Luyện thi Lower Certificate.
(— và Luyện Dịch báo chí.

GHI TÊN TẠI : TRUNG HỌC ĐỆ NHỊ CẤP LAM-SƠN
105, đường Bàn Cờ, Phan đình Phùng—Saigon.

Muốn lấy lại căn bản đã mất, hãy ghi tên theo học :
Lớp Tối Cứu-Thế
24 Kỳ Đồng Saigon. Đ.T. 99.804
- ĐỆ NHỊ A,B Học Lại
- TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B
- TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TAM A.B
- ĐỆ NGŨ — TỨ
- Ghi tên tại V.P. trong giờ làm việc và mỗi tối từ 18 : 30 đến 21 giờ 30.

Trung học ***TRƯỜNG SƠN***
129-131 Lê văn Duyệt SAIGON
4-II mở thêm các lớp :
8g30 sáng : Đệ Nhị A,B học lại
3g chiều : Đệ Nhị A,B,C học lại
Đệ Nhất A,B học lại
- Phải ghi tên giữ chỗ trước để có đủ thời giờ thiết lập các hồ sơ cần thiết

---

TRƯỜNG ANH VĂN
NGUYỄN·NGỌC·LINH
49, Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318
KHAI GIẢNG 3 tháng 11 năm 1969
- Bổ túc ANH VĂN các lớp TRUNG HỌC
- Dạy theo chương trình BỘ GIÁO DỤC
- Học theo sách ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV
- Học theo sách DIRECT METHOD I, II, III, IV
- Đặc biệt THÔNG DỊCH VIÊN — VĂN PHẠM

3-II TOÁN LÝ HÓA
MINH HƯNG
383 Phan thanh Giản
Mở các lớp căn bản chuẩn bị thi đệ nhất lục cá nguyệt. — NHẤT AB, NHỊ AB, TAM AB, TỨ, NGŨ
Giáo sư danh tiếng tận tâm chỉ dẫn từng học sinh, chắc chắn làm bài tập dễ dàng

---

5/II
- Toán Lý Hóa Triết Đệ I A B (gs K.CƯƠNG)
- Toán Lý Hóa Đệ II A,B (gs QUY, ĐÍNH...)
- Toán Lý Hóa Đệ Tứ, Tam (gs NGUYỄN LUNG)

Tân văn Học đường
110-112 Trần quý Cáp Saigon
Đ.T. 25.219

Tháng II, còn kịp học từ đầu chương trình
Triết - Toán - Lý Hóa - Vạn Vật I.AB
Lớp tối Pascal, trường Cứu Thế 24 Kỳ Đồng SG

Trung Tâm NGUYÊN-VŨ
80A Hùng Vương (Thị Nghè GĐ)
4/II Mở 12 lớp
- Anh - Pháp - Nhựt
- Toán-Lý-Hóa (VII VI V,IV)

(Học buổi tối)

Tổ chức qui mô—G.S. hay nổi tiếng nhất
6-11 Sáng chiều tối mở :
- TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
- Luyện thi TÚ TÀI I AB
- NHỊ C (rất hợp cho h.s. chương trình Pháp chuyển qua)

5-11 lúc 7 giờ TỐI mở ANH VĂN
(4 lớp Anh văn dạy kỹ English for Today cuốn 1,2 và 2 lớp Anh Văn Thực Hành cho người cần đi làm)
Ghi tên trước tại Trung học :
Thời-Đại
540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

LỚP - ANH - PHÁP
3-11 VĂN ĐẶC BIỆT
Hoàng Nguyên
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15—7g45 và từ 7g45—9g15. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu học viên ghi tên trước tại văn phòng.

LỜI RAO
Mất Bằng Khoán
(Rao lần thứ)

Xin báo-cáo cho công chúng hay rằng : bằng-khoán điền-thổ về bất-động-sản số 1 : X THÓI-AN-ĐÔNG Phong-Dinh) do Ông NGUYỄN-VĂN-KÝ đứng bộ đã bị thất lạc kể như mất.

Lời-rao nầy có mục-đích xin cấp phó-bản bằng-khoán nói trên chiếu-điều 365 Sắc-lệnh điền-thổ ngày 21-7-1925.

NGUYỄN-THỊ-ÚT

HÃY HỌC TẠI TRƯỜNG
ANH - NGỮ
ZIÊN - HỒNG
80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon
- Ban Giám-đốc kinh-nghiệm 23 năm.
- Ban Giáo-sư đứng đắn, yêu nghề nghiệp và tận tâm.
- Trường sở tọa lạc khu yên tĩnh — KỶ LUẬT NGHIÊM MINH

3 - 11 - 69 Sẽ Khai Giảng đợt mới, gồm nhiều lớp bắt đầu bài I.

25%
Chước-Giảm

CÁC BẠN SINH - VIÊN DU HỌC
AIR FRANCE sẵn sàng trừ 25% trên giá vé đi một lượt hoặc khứ hồi, nếu quý bạn xuất trình chứng chỉ sinh viên của trường mà các bạn theo học, theo mẫu in sẵn tại hãng chúng tôi, trừ đường bay Hoa Kỳ và Gia Nã Đại.

Muốn rõ chi tiết xin mời quý bạn đến :

AIR FRANCE
130 TỰ DO, SAIGON
Tél : 90981 — 6
HOẶC CÁC HÃNG DU-DỊCH

AIR FRANCE
à votre service dans le monde entier

[illegible] một không khí đặc-biệt Jet của các chuyến bay quốc tế, những ghế nệm êm, những bữa ăn ngon, một phim màu chọn lọc nói hai thứ tiếng, nhiều điệu nhạc theo ý thích và một nữ tiếp viên Air France dịu dàng săn sóc Quý-vị trong suốt cuộc hành-trình.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublés giao nhà trống 255/13 Đề Thám Saigon. Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon. suốt ngày.

265 Ngàn

Nhà bán 3x20 sân để xe. Bìa đủ tiện nghi Tường ngói, cửa hậu. Hỏi bà Phong 11/64 ấp Cộng Hòa 2 đường Lê Lợi cách ga Gò Vấp 100m.

Nhà bán 3x14th có gác xép. Đồng hồ điện nước riêng. Thêm hẻm nhỏ. Xe hơi vô tận cửa xem nhà mỗi buổi chiều từ 18g tại 21E cư xá Tự Do. Hỏi 288 Phạm hồng Thái GĐ.

ĐẤT LÀM RẪY 33 MẪU

Cần tiền bán gấp rẻ một đồn điền 33 mẫu (đất trống) trước trồng cao su, đã bị tàn phá vì chiến tranh. Tại xã Phước Thạnh quận Khiêm Hanh Tây Ninh, giá 1đ50 một thước vuông. Hỏi nhà thuốc bắc đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (trước kho Mỹ).

Phố lầu bán phố lầu 4 từng mặt tiền Lê văn Duyệt gần rạp Nam Quang có bằng khoán đất 175m2. 20 phòng tất máy lạnh dỡ dọc bán 13 triệu giao trống hoặc thâu huê lợi. Hỏi 282 Cống Quỳnh. Điện thoại 90167-90498

Bán nhà lầu cây suốt 3mx9m, đủ điện nước hẻm gần lộ Phan đình Phùng bán 600.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 4thx16th, đủ tiện nghi, hướng mát có hẻm bên cạnh có gác. Compteur điện mạnh. Hỏi 8 đường Phó đức Chính G.Đ. (bên hông Lăng Ông).

Nhà bán 39 Nguyễn đình Chiểu mặt tiền giữa chợ xép, cổng số 10 Phúnhuận, địa điểm buôn bán tốt nhất, giá rẻ. Hỏi ông Nghi 36 kế cận.

Bán gấp mặt tiền đang buôn bán 4m,5x20m lầu đúc, đủ tiện nghi, có thể đổi nhà Vũng Tàu. 548E bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vũng Tàu Nhà đúc đất rộng hơn 1.200m2, điện nước đầy đủ tiện nghi, tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi, vườn cây ăn trái. Hỏi tại 96 Hiền Vương Saigon.

900.000đ nhà mới xây 4x12 lầu suốt đầy đủ tiện nghi. có lối hậu. Hỏi 220/178/25 Trương minh Giảng Sg.

Bán Saigon cao ốc Trung Tâm Saigon, Thương xá DL Lê Lợi dãi đường Lê Lai. Do 24 Phan Văn Hùm ĐT : 23623

Villa song lập 7x27m, diện 220, Có giếng. Nước Đồng Nai, Hai mặt đường, Xe Vào tận Nhà, Có gara [illegible] buôn bán. Cần Bán gấp 1.7[illegible]0.000đ cho ai trả trước. Hỏi [illegible] ấp Vĩnh Sơn, Chợ Ông [illegible] giờ đến 19 giờ.

Bán gấp 1 căn nhà bề ngang 3m2 đủ tiện nghi xây tường nền gạch bông giá tiền 350.000đ Bạch Đằng Gia Định nhà số 87/4 gần đầu hẻm Nguyễn thị Hội.

Nhà mặt tiền

lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, hiện là quán nhậu đông khách, (vì thiếu sức khỏe) Hỏi Hồng Sơn qua số 580 Sư Vạn Hạnh Saigon

Nhà bán vì đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đẹp, ngăn nắp, đủ tiện nghi. Giá 550.000đ. 167/4 đường Sở BôngThị Nghè (Phân chi Cảnh Sát đến ngã tư quẹo mặt)

VũngTàu bán 1 căn nhà vách tường gạch bông 3m80x19m hướng đông gần chợ chiếu điện 220 tại đường Trương Công Định Vũng Tàu. Hỏi ông Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

Bán trạm xăng, hoặc phố không và 4 nền nhà liền nhau 12mx18m. chưa xây cất, hỏi trạm xăng Kim Tuyết số 12 Quốc lộ 15 Ngã Ba Tam Hiệp.

Đất lập vườn

Đất bán lối 10 mẫu trở lại, cách Phi trường Liên Khương Dalat 1 cây số về hướng Saigon, gần Quốc lộ 350 thước. Vùng an ninh, thuộc khu lập dinh mới trong tương lai, trồng hoa màu 1 năm lấy vốn. Giá nhứt định 250.000đ một mẫu. Hỏi 611/4 Phan thanh Giản Saigon. Nhà hàng Thanh Bạch 10 Bis Nguyễn tri Phương Dalat.

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng có nhà hàng ăn và phòng trà nhạc. Diện tích 2000thv gần chợ và bãi trước đang thâu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30, chiều 3giờ vào thứ ba, tư, năm, sáu.

Phố lầu đúc

4 tầng, kiến trúc tối tân, nơi thị tứ nhộn nhịp, mỗi tầng đều có nhà tắm, cầu tiêu máy, lavabo. Cửa hàng mặt tiền rộng 5 thước. Đằng sau nhà có kho để hàng sâu 14 thước. Cửa hậu ra hẻm sau cạnh chợ xe camionnette vô được. Nơi lý tưởng, thương mãi, buôn cũng sướng và ở cũng sướng. Coi nhà tại số 617 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat). Giá cả nhà và kho 6.500.000đ. Mua riêng nhà cũng được.

270.000đ 1 căn nhà sàn cừ đúc rộng rãi do 380/39 Công Lý Saigon.

450.000đ Bán 1 căn nhà gạch có gác, nền gạch bông, điện nước. Hỏi 192/14B đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán nhà 295/37/3 đường Bà Hòm Phú Lâm 7x3,5 Vách tường,lợp tôle lạnh giá 170.000đ00 Hỏi ông Ê số 250 đường 46 CL.

Bán gấp nhà mặt đường, ngõ hậu, ngang 3m2 dài 14m, đủ tiện nghi, quạt, lavabo, douche v.v... số 82A đường Kiều công Hai (gần cổng Việt Nam Quốc Tự).

Nhà bán 4x16m, có điện nước tiện mở cửa hàng. 289 Trần bình Trọng Sg.

Phố Thương Mại bán luôn đất 3m80x20m điện nước. Số 520 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 450.000đ số 57/4/58 hẻm 267 Trương minh Ký Tân Định, huê lợi 10.000đ mỗi tháng. Hỏi Nhà May Mai Loan 170/853 An Nhơn Xã Gò Vấp.

Bán 1 miếng đất Ngô tùng Châu. Hẻm rộng vô 40m diện tích 28x14 giá 2.000đ/m2 và 1 căn nhà gần khu Cư xá Thái Lập Thành kiểu villa 5mx12 có gác giá 500 ngàn. Xin hỏi 329 Ngô tùng Châu Gia Định gần hãng nước đá.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 267/62A/6 đường Trương vĩnh Ký Gia Định.

Bán một lô đất ở cư xá Fatima, cầu Bình Lợi. Giá đặc biệt. Hỏi 267 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền đại lộ 387 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Nhà bán 650.000đ nhà lầu gạch mới xây (3mx8m) khu cư xá Đô Thành. 242/108 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

SANH LỢI CÓ BẢO ĐẢM

Quí vị có tiền dư chưa dùng đến muốn có lời bảo đảm hàng tháng hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến **JULIE'S ĐỊA ỐC** 176/1 Bis đường Gia Long tel 22743 Saigon.

Nhà bán mặt tiền, gần chợ đủ tiện nghi, giá 360.000đ. Hỏi số 288D Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội, gần ngã ba Nguyễn Khoái.

Nhà lầu bán gấp vì đi xa, đủ tiện nghi, Xin hỏi số 7 Đặng trần Côn hay 10E trên lầu chiều từ 1 giờ đến 5 giờ.

Bán nhà mặt tiền đường Trần Hưng Đạo. Lầu 4 tầng trang trí đẹp. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon. Tél : 98.823.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại. Điện 220 volt.Nhà để xe hơi, Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Lầu đúc rộng trong Cư xá lịch sự thích hợp cho công chức cao cấp ít vốn, đông con hỏi 27 đường C, Cư xá 351 Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ.

Nhà bán nhà tường lợp gạch bông 4x16m có hẻm riêng 1m, đủ tiện nghi, xe hơi tới nhà, số nhà 278/3. Hẻm số 21. Đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán Villa rất đẹp, phòng khách 3 ph. ngủ, 4 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Vì bận đi xa cần bán gấp nhà tiện lợi mua bán mặt tiền luôn đất 30 Hiền Vương Dakao.

Phòng đẹp mới cất ở Hàng Xanh khu yên tịnh cho ông bà không có con mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học Gia Định Bình Hòa.

Cho mướn trên lầu có đồ đủ tiện nghi hỏi 120/1B, Trần bình Trọng. Chợ Quán, Saigon.

Phòng lầu đúc mặt tiền an ninh, mát mẻ. yên tịnh đủ tiện nghi (WC, douche, Lavabo v.v.) trong phòng cho 2 người đứng đắn thuê, Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng cho thuê

Phòng rộng rãi đầy đủ tiện nghi ở đường Trần hưng Đạo Saigon. Xin hỏi bà Khanh ở số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, cả đồ đạc, cầu tiêu nhà tắm riêng.Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Phòng đẹp, cho mướn, mát, kín đáo. Rất tiện nghi. Có nước nóng, Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 phòng trước trên lầu 8000đ tiện nghi có sân trước rộng lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt Sg.

Vợ chồng son giáo chức

Cần mướn 1 căn phòng đủ tiện nghi (hay 1 căn nhà nhỏ đủ tiện nghi) với giá 4000đ. một tháng (đồng ý thế chân cho mượn trước 20.000đ) Thư về 170/1 Hẻm 2 Cao Thắng Phú Nhuận.

[illegible]c rộng yên tịnh (lối riêng) cho thuê ít người 6.000đ. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng đẹp, đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 8.000đ, 15.000đ máy lạnh, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cho mướn một phòng 5000đ. 1 tháng 6mx4m dành cho CĐV. 42/41 Hoàng Diệu K.H.

Cho thuê rẻ phòng sinh viên đủ tiện nghi Hỏi 14/40 J Cư xá Kỳ Đồng Sg.

Vài chỗ trọ cho sinh viên đổi việc làm không giờ khắc bắt buộc. Phải viết rành 1 trong 3 : Việt, Pháp, Anh. Nếu giá trị việc làm cao hơn, sẽ thù lao thêm tiền mặt. Ô. Bá thư lưu trữ Gia Định.

Một phòng cho thuê, đủ tiện nghi cho người độc thân 6.000đ 1 tháng. 185/2 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Phòng cho thuê

4000đ một tháng có giường, tủ. bàn ghế, điện nước. Hỏi 573 Bà Hạt, gần chợ Nguyễn tri Phương.

Cần mướn nhà mặt tiền đường Lê văn Duyệt Chợ ÔngTạ đến ngã tư Bảy Hiền. Từ 10—15.000đ mỗi tháng có thế chân. Hỏi ông Duy 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Nhà bán

[illegible]91/9 Tôn Đản chiều 14mx5m5 xin h[illegible] địa chỉ trên đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi tại số 236 [illegible] Minh Mạng Cholon.

Cửa hàng thương mãi bán buôn đất trên có lầu ba tầng chia 6 phòng ngủ phòng khách phòng ăn đều có cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng. có sân thượng rất mát, có kho rộng rãi. có sân để xe gần đường lộ lớn, xe hai chiều tại đường Công Lý Saigòn Hỏi 163 Hàm Nghi Saigòn ĐT. 23414.

Nhà bán

Vì cần đi tây bán gấp 2 cái nhà và 1 Căn phố đẹp giá rẻ. Hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 7m x 11m Tiện thương mại phía sau có gác, compteur điện riêng. Hỏi và xem nhà tại nhà may Anh Đào số 870 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn.

VILLA PHỐ, CAO ỐC nhiều dịp may, về, trả góp 5, 3 năm-thâu hồi, ở vốn do Mỹ Kim, 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T 95989.

Trại gà vì thiếu giờ trông coi bán trại gà đang phát triển, ngay đầu cầu Phan thanh Giản [illegible] Xa Lộ. Hỏi 27 Phan-t-Giản Saigon [illegible].T. 24595.

Bán gấp nhà luôn đất 8mx25m mặt tiền Phan thanh [illegible] lân. thuận tiện làm trường, thương mãi hay ở. giao nhà liền. Hỏi [illegible]80 Phan thanh Giản Saigon ĐT23[illegible]481.

Bán gấp Nhà [illegible] lầu đúc 10mx4.5m đủ tiện nghi khu yên tịnh. H[illegible] 30/65 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg vô hẻm 54.

Nhà bán 2129 Lê [illegible] cư xá Trương [illegible] Giảng 5thx15th miễn trung gian.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh.ĐT 90.498-90.167 — Building Nguyễn Trãi 400m2 (giao trống) — Building Phan thanh Giản 750m2, 5 từng, giao trống, 6 tháng — Building Nguyễn văn Thoại 536m2, 19 triệu (giao trống) — Building Trịnh minh Thế 280m2 4 từng lầu 15 triệu (giao trống) — Building Mai Khôi 530m2, 16 phòng bán 8 triệu (giao trống) — Building Lê văn Duyệt 700m2 thâu huê lợi — Building Trương minh Giảng 850m2 thâu huê lợi — Building Trần hưng Đạo 350m2, 5 từng (giao trống) hoặc thâu huê lợi — Building Duy Tân 800m2, 5 từng thâu huê lợi — Villa Võ Tánh TSN 6.800m2 thâu huê lợi 1 năm 19 triệu — Building gần chợ Saigon kiến trúc tối tân 210m2 (giao trống) 7, 8 từng.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh, 90.498 - 90.167 — Phố lầu bán đường Phạm ngũ Lão Saigon 25mx4m,5 luôn đất — Phố lầu Trần hoàng Quân Chợlớn Nhân Vị có 4mx26m có bằng khoán — Building 490m2, 11 từng mặt tiền bán gấp — Phố Phùng [illegible] Khoan 2 căn liền 260m2, 2mặt 10m bán luôn đất.

Vì đi xa bán nhà lầu đúc 269/52/4A Trương Minh Ký 4 phòng cả đồ đạc, huê lợi hiện có 30.000đ một tháng Compteur điện nước, có nhà phụ thuộc, lấy nhà trống cũng được, khỏi trung gian, hỏi 243/13B Chung cư kiến thiết Trương minh Ký.

Vũng Tàu bán nhà đúc 6thx15th đủ tiện nghi điện nước nhà xe, hai bên có đất trống 3th mỗi bên, gần Hiệu và chợ một tiền tiện làm ăn. Hỏi số 11/5A Triệu Ẩu Vũng Tàu mua xong giao liền (gần Hotel Hoa Thành).

Bán nhà Cư Xá T.M.Giản Lô E số 199/8 mới cất lại theo kiểu Thời Trang đẹp có lầu trống. Khu ngói đỏ.

16[illegible].000đ. nhà 3,m8x12,m8, đá bông, tường riêng, lợp tôn, cao, số 111/41/1L đường Phú Thọ ngang bến xe lam Bình Thới đi vô.

Bà Chiểu nhà mặt tiền đủ tiện nghi đất có BK. Số 97 Lê quang Định ngay cây xăng Shell ngoại kiều đang thuê lấy nhà trống.

520.000đ bán gấp 1 căn nhà gạch bông gác, đủ tiện nghi, khu tiện lợi. Hỏi cô Luận 490/66 Lý thái Tổ Saigon (mời ông trả 500.000đ lại thương lượng).

Đất bán 10.000m2 đất cao dựa lộ khu an ninh có 2 nhà tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi, trại cưa, có điện cách cầu Bình Lợi 4 cây số.Hỏi số 33 đường Nguyễn v Thịnh Saigon ĐT. 20.472

Nhà bán Lầu đúc 5mx25 đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, đường vào rộng. tiện cho gia đình đông con, tầng trên đang cho thuê có huê lợi sẵn. Hỏi 220/34 Trương Minh Giảng Sg mỗi ngày từ 8 giờ đến 17 giờ, trừ ngày chúa nhựt.

Bán một căn phố 4mx20m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, phòng mạch, nhà thuốc gác và ở tại đường Pétrus Ký, do 21D chỉ dẫn.

Bán rẻ gấp 750.000đ. nhà đủ tiện nghi (điện nước) khu cư xá công tư chức yên tịnh. Xem nhà sáng chủ nhật 474/18 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Bán nhà 2 triệu, nhà đất 7th5x30th Đô thành khu yên tịnh. Compteur điện -[illegible]- nước riêng, gạch hoa, gác văn suốt, ngói [illegible] nước, có thể mua từng căn. 172 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc 210/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 căn 1.600.000đ Nhà đúc 3 tầng (3x12m) địa điểm buôn bán. 900.000đ nhà lầu gạch mới xây cất (3m2x12m), đủ tiện nghi. 242/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán Mặt tiền, giao thông tiện lợi, nơi an ninh, sẵn có quán ăn, có chỗ nơi sửa xe, dạy lái xe, văn phòng thương mại. Tại công trường Dân Chủ, 275 Lê văn Duyệt Sg. Hỏi bà Xuân.

Bán 2 căn nhà lầu ba từng, có sân thượng ngang 8m,1 dài 13m, mới cất xong tại trung tâm chung cư Nguyễn thiện Thuật số [illegible] Bà Lớn.

Đất bán khu chỉnh trang Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại Cholon. Hỏi 197 Đồng Khánh ĐT37.739.

Nhà bán 2 căn nhà liền nhau căn trước 200.000đ căn sau 200.000đ tại Hẻm 1/40 Nguyễn Thông nối dài số 20 thước muốn coi nhà xin đến quán Thanh Lan 503 Lê văn Duyệt Saigon có người chỉ dẫn.

Phố bán phố thương mại 5x20, 2 tầng lầu nóc bằng luôn đất bằng khoán riêng khu Ông Tạ buôn bán phồn thịnh. căn bìa cổng hậu, xây cất kiểu mới hiện trống mua xong giao nhà ngay xin hỏi 105A Phúc Hiền đường Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ.

Bán gấp Villa lầu lớn, cả đồ đạc, téléphone máy lạnh, máy nước nóng,điện 2,3 giây,nhiều phòng,nhiều nhà phụ thuộc, có kho lớn sân rộng để được nhiều xe hơi, trung tâm tốt nhất Saigon đất rộng gần 800m2 ngay giấy Villa đường Trần quý Cáp. Hưởng huê lợi nhiều ngay, hay giao nhà trống. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp Saigon—Phone 90871

NHÀ - CHO THUÊ

Cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên thuê nguyên từng lầu đúc 3 phòng ngủ sẵn đồ đạc, phòng tắm cầu tiêu riêng mặt tiền. Tại Tràng An Honda 132 đại lộ Cách Mạng.

Phòng Meublé lầu 4 và 5 (không có thang máy) nhưng rộng đẹp tiện nghi, chỗ lịch sự không có sang. thế chân 1 tháng 85-87 Đại lộ Ng cư Trinh Saigon.

Nhà cho thuê

Đặc biệt để mở phòng Nha sĩ, Bác sĩ, nhà thuốc, viện bào chế hoặc văn phòng Luật sư. văn phòng thương mãi. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Phòng Meublé an ninh, tiện nghi cho thuê. 23C Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Saigon.

Cho thuê nhà lầu đúc đẹp rộng mát meublé, quạt trần, bếp gaz, tủ lạnh 20.000đ 1 tháng. Hỏi 329/12 Phan thanh Giản Saigon.

Cho NK mướn phòng nhỏ, lầu 1, tiện nghi, riêng biệt, 504 Hồng thập Tự Sg (Công trường Cộng hòa).

Cho mướn lầu rộng 64 Trần quang Khải Tân Định.

Phòng rộng yên tịnh (lối riêng) cho thuê ít người 6,000đ. 511/29 Trần hưng Đạo.

Khách Sạn THỦY - TIÊN

284-286 Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đẹp, đủ tiện nghi, nước nóng cho thuê ngày, tháng.

Khách sạn Khải Hoàn

15bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cho mướn Suốt lầu 1 đẹp có đồ đủ tiện nghi, giá hạ hỏi 513/4B Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê văn phòng tiện cho : Bác Sĩ, Nha Sĩ v.v. 167 Đinh tiên Hoàng Saigon.

APPARTEMENT rộng trên 100 thước vuông gồm 5 phòng : Ngủ, khách, ăn tắm bếp, meublé đầy đủ, đẹp, sang trọng có bếp gaz, tủ lạnh. Tại trung tâm quận V an ninh bảo đảm. Cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 1087 Trần hưng Đạo (trước ciné Palace) Chợ Lớn chỉ dẫn.

Phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn nơi mát mẻ yên tịnh và an ninh, mặt tiền, lầu 1. Hỏi 143 CaoThắng Saigon.

KHÁCH SẠN

THIÊN NGA

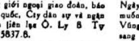
73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON
Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi.Lịch sự yên tịnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ,

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng, Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.8.

XE



Fiat 850 coupé EE thật tốt, cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Jeep Willys capot bầu, capot cao bán tại 398 Phan đình Phùng SG.

Bán xe Camion GMC máy dầu có Benne để chở đất đời EG máy còn tốt. Hỏi 596 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một chiếc xe Citroën 11 Léger giá rẻ. Xin liên lạc 225 Hai bà Trưng sáng từ 8g đến 11g30 chiều từ 3g đếc 6giờ.

Kính gió xe hơi mới có 404, Mazda 1200, 1000, Datsun, DS, ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000, Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký, góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Borgward EL máy mới lắm, êm như xe mới Radio, Bán giá rẻ. Hỏi số 89A lầu Võ Tánh. Phú Nhuận.

Xe Tự Động

— Nhận dạy thi lấy bằng lái xe Tự Động — Sao y bằng lái—Nơi đào tạo anh hùng lái xe. Phí hạ bảo đảm — Đăng bộ sang tên. Xin số xe Hàng, Đỏ, Lam—Khai mất thẻ xanh v.v. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554

Peugeot 404 số T.. 350.000đ xem tại 256 Công Lý Saigon (giờ làm việc)

Peugeot 403 ED camionnette máy sơn đồng toàn hảo 333 Trương-m-Giảng Sg.

Bán Taunus 12M EF.Thật tốt. Nhà may Khoa 6/4 Chợ nhỏ gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Bán Toyota PU vận tải 1500k mui bố EF,7 thật tốt. Hỏi nhà may Khoa 6/4 Chợ Nhỏ, gần trường Bộ Binh Thủ Đức.

Bán xe du lịch hiệu Taunus 15M số EN đồng, nệm, sơn máy mới làm hoàn hảo, giá 210.000đ. Hỏi 202 đường Cô Bắc Saigon, hỏi ông Chiêu.

Bán Taunus 12m du lịch ED 9 nút. Hỏi 100/37 Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota Hi Lux Pickup thật mới. Morris minivan EB. còn tốt, cần bán 149. Đề Thám Saigon.

Bán xe Daihatsu Font End (không thùng). Xe PU New Hiline 1.500kg. Bao sang tên. Cần mua Vespa, Lambretta và đủ loại xe PU. 426 Hai bà Trưng Saigon.

P.203 décapotable BH. Honda Pickup có mui bằng. 577/46 Trần hưng Đạo SG.

Xe bán Mazda 1200 EO4.. mới toanh. 2CV ED8... thật tốt. 533 Nguyễn tri Phương Cholon...

Renault 10 El.1

màu xanh nhạt nệm da đen tình trạng toàn hảo thật đẹp ít dùng bán rẻ xem xe suốt ngày. ĐC 134 Hồ văn Ngà Saigon.

Toyota Crown Pick-up mui rời thật tốt, EI.9.. bán gấp. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957

Bán 1 Toyota 800 đã đóng thành fami và 1 Simca hoặc đổi Vespa. 173 đường Ng-Trãi

Daihatsu Hi-Jet, 1000 Sedan mới nguyên, chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda Pick-up 1000 bán mui bằng xe hoàn hảo. Hỏi 183/39 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 xe Sambar mui tole cửa kiếng toàn hảo đời EH Xin hỏi 5 Huỳnh thúc Kháng Sg. giờ làm việc,

Xe hơi chú ý : thắng hư Thắng hao dầu thắng không ăn Xin gọi Star Service Đ.T. 98.851. Sửa tận nhà, sửa mau, sửa bảo đảm

Sinca 1000,EB đồng máy toàn hảo. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 Ford D200 Citerne nước 8000L. Hỏi 485 Pétrus Ký Cholon.

Bán xe Jeep Data máy hoàn toàn mới. Hỏi 835/2bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe hơi hiệu Singer, số cũ NBW, 566, số mới EL 6300. Hỏi tại 67 Bàn Cờ Sg.

Bán Ford Consul NBU. Simca 9 Comète EA. Simca berl. NBH. Traction 11L NBH. Standard 0 NBN. 84A Nguyễn văn Học Đ.

Toyota Pick-up 25 mui tole EI thật tốt và 1 xe mới chưa số bán gấp, 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957

Bán Traction AV mang số EK còn tốt, dư dùng, bán thật rẻ. Hỏi : 106A, Cộng Hòa Saigon.

Vận tải bán gấp EH, EF EE và ED giá rẻ vì cần thanh toán. Hỏi quán Tân Cảng cạnh cây xăng Caltex xa lộ.

Peugeot 203 đầu tròn, nệm đồng toàn hảo, bán rẻ 275.000đ. Hỏi 69/1. Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái thấy tiệm Hùng Vân).

Falcon-Pontiac

Ford Falcon Familial, Radio, máy lạnh thật tốt 320.000đ. Pontiac kiểu 59 bốn cửa số thường sơn, nệm máy thật tốt 180.000đ Xem tại 256 Công Lý Sg.

Daihatsu PU

Ngày thường chuyên chở theo ý muốn. Cuối tuần bay đến Đàlạt Vũng Tàu, như chiếc xe du lịch sang trọng lý tưởng, Kiểu mui và ghế xếp làm tại nhà may mui nệm xe hơi Vĩnh Giang Phạm Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu Saigon.

Cần thuê gấp nhiều xe hơi, Villa, nhà cho cơ sở thương mại Ngoại kiều. Hỏi 53 Hồng ThậpTự Saigon ĐT 93.218

Volkswagen vận tải nhẹ toàn hảo tại 397 Lê văn Duyệt Saigon giá rẻ.

Bán 1 Microbus hiệu Commer đời EH.Máy, Đồng, Sơn, nệm toàn hảo. Hỏi hiệu NgọcThanh số 394A Trương minh Giảng Sg.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Simca 1000 đồng, sơn, máy toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon

Toyota 800 Famil. El. 8. 9 nút màu trắng. mới nguyên, hỏi 255 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý)

Toyota 800 Pick-Up EH màu trắng còn mới nguyên bán, hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Toyota 800 Du lịch EH 9 màu trắng còn mới nguyên bán, hỏi 255 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý).

Bán Vauxhall NBT hoặc đổi xe 2 bánh. Honda SS50 giá 35.000đ. 330 Lý thái Tổ SG.

403 EL 2. du lịch, có radio sơn đồng vỏ mới nguyên, 1 chủ. 487 Phan đình Phùng Sg.

Xe cho thuê Microbus bằng kiếng xe tốt cho thuê bao luôn xế 55.000đ 1 tháng Hỏi 52 dạ Nam Cầu ChữY

Fiat cabine (vận tải nhẹ) bán dưới giá chính thức. Mới toanh, Liên lạc 150B Cộng Hòa Saigon.

Toyota 800 Familiale EG9. Bán 476 Hai bà Trưng.

Renault 8 đời EB9. Bán 476 Hai bà Trưng

Taxi Bán hiệu Renault 4 CV dầu đường Bình thới số 3D.

320.000đ. xe 2CV đời ED tải nhẹ, sơn đồng máy toàn hảo. 290/14 Cư xá Công Lý.

Toyota T 25 Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Toyota PUp 25. Trả tiền 3 tháng. Nhiều xe du lịch đời mới giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Bán Renault juvaquatre 6 mã lực, ít hao xăng, đồng,sơn nệm, máy thật tốt 150.000đồng. 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Máy cày hiệu Renault N70 có luôn Remorque bán. 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Cortina EC toàn hảo ít đi bán tại 156 Cô Giang Saigon

Bán xe Daihatsu Pick up EO đồng mui thật đẹp hỏi 528/5/14 đường Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault 4CV BS-BH và xe nhà chưa có số Taxi. Hỏi Hẻm 175 Nguyễn Văn Thoại Gia Định [illegible] thẳng vô chừng 100m, nhà số 203/5 khoảng trên trường nữ quân nhân độ 300m.

Bán Datsun 1000 Kiểu du lịch, đời EI, màu trắng. Hỏi Celico 55, Hàm Nghi. Sgòn. ĐT : 92172.

Volkswagen Microbus EB bằng kiếng bán. Hỏi cô Cúc lầu 2, 213 Trương Minh Ký G.Đ. (Trương Minh Giảng nối dài).

Madza Pick-up mới, nhận chở hàng hóa có bảo đảm. Cần người hợp tác mở trường dạy Tivi—Radio tại cửa hàng 57 đường Nguyễn Huệ Saigon Bà Thái 57 Nguyễn Huệ Saigon.

Daihatsu và Mazda P.U.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe vận tải nhẹ đều số EO.Giữ rất kỹ,mới như trong hãng. Daihatsu mui tôn bằng nệm đầy đủ, tiện chở hành khách. Mazda 1000 mui bố đóng kiểu du lịch, tiện chở hàng và gia đình rất oai, có radio. Hỏi nhà thuốc bắc đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ trước kho Mỹ.

Đồng hồ tốc lực

Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại đã vắng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Rửa xe hơi Nơi sửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm bảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay lại cho SALON-MAYER số [illegible] Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

HÃNG CHO THUÊ XE

DƯƠNG TAN

SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Huê kỳ đủ màu cho mướn tháng, hồi, cưới. và du lịch toàn quốc.

Bán Xe Vauxhall Victor NBT số mới EM chín nút, đồng, sơn máy nệm hoàn toàn mới. 22/34 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

TOYOTA CORONA EC 9

du lịch màu trắng, nệm trắng đỏ radio máy lạnh Mark IV ant tự động xe ít đi còn nguyênthủy. Bánvì thiếu chỗ để. ĐC 132 Hồ văn Ngà Sg.

Số nhà 676, Trị Thắng, Trần quốc Toản, gần rạp hát Quốc Thái bán xe Taxi EJ 3119. số cũ NBD số hông 744 mới làm máy thật tốt vì bận việc bán gấp

Daihatsu Pick Up EH. 9... mới đi 1800 cây số, màu xanh tốt, đóng thùng thật đẹp bán, hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Daihatsu Pick-Up EI4... mới nguyên bán hỏi 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Oldsmobile F85 xe đẹp như xe Mustang 37 Huỳnh Q. Tiên Sg.

Traction 11L thật tốt 100.000 đồng 1 xe hàng 7 tấn Chevrolet 6 máy tay lái dầu 650.000đ số 14 đường Tự Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 7 Cách Mạng.

Datsun Pickup 1000 mui bố EO4 thật tốt bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT92.957.

Mercedes 220S

màu đen, thật tốt bán 800.000đ Hỏi 69B Phan đ, Phùng Gia Định (gần Lò Heo Mới).

Plymouth xe nhà 1 chủ đời NBS, số tay 6 máy ít hao xăng, đẹp và hoàn hảo. Hỏi giờ trưa 210B Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN.

Bán 1 Opel Record Familial 1900, 5 cửa đời EI và 1 Datsun 1000 đời EJ bán 1 trong 2 cái hỏi ông Bình 46 Cao Thắng Sg.

Xe du lịch Vauxhall còn thiệt tốt cần bán gấp. H[illegible] Trần Hưng Đạo Saigon.

Ctte 203 còn tốt bán 180.000đ 553 Phan Đình Phùng Sg.

Bán xe nhà Dauphine. Hỏi 185/10 Trần Bình Trọng ngang kho bạc liền..

Floride EA radio. Peugeot 403 radio quạt máy. Mercedes 190 NBS radio. Jeep capot bầu toàn hảo. Toyota Pickup EE. P.203 NBD. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe benne hiệu Diamond T. đời EJ 6M Henshel 522 tình trạng khá, giá phải chăng. Và 1 xe bồn 12.000L hiệu Dodge PD600 đời EE9... đầu hiệu đang vận tải mướn cho hãng Shell. Xem xe 6/10 Tự Đức SG.

Bán xe Fiat 600 xe nhà [illegible] 4CV số bông 7ngàn 181Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Singer Station wagon bán rẻ, tình trạng rất tốt đời 1962 số T. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán gấp xe Taxi EA8... và Dauphine EB xe nhà toàn hảo. Hỏi 59/12 Nguyễn Hoàng SG

Cần thuê 1 xe Jeep tốt. Xin hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Đi xa bán rẻ Simca 9 NBJ Xin hỏi 148 Tôn thọ Tường Cholon.

Toyota 25 P.U mui thật đẹp EI. Hỏi 255 Minh Phụng Cholon gần công trường Duy Linh. xem xe 2 giờ đến 7 giờ tối.

Bán gấp 1 Mazda Minivan EC chạy rất tốt. [illegible] Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 1 Microbus Volkswagen EA còn rất tốt. Giá rẻ. Mỹ Viện CARITA 218 Lê Lai Saigon.

Datsun 1000 Pick-up EO. Chưa hết Rodage, đã làm mui bố. 494 Lý thái Tổ Sg.

Bán Dauphine bảo đảm thật hoàn hảo. Hỏi 317 Phan thanh Giản Saigon.

International

1300 vận tải 2T5 đời EH7 bán hoặc đổi xe nhỏ hơn, 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Taunus Microbus cuối cơi EC tình trạng hoàn toàn tốt, đang thâu huê lợi 35.000đ một tháng. vì dời đi xa cần bán gấp. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 Deluxe. Radio EH 7. Còn như mới cần tiền bán gấp 362 Trịnh-m-Thế quẹo mặt đường Xóm Chiếu Saigon.

Toyota Corona EH đóng Famillial Radio Antel tự động. Quạt rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes 200 du lịch máy lạnh nguyên thủy, màu trắng ngà toàn hảo 1 Dauphine EB đồng sơn máy hoàn toàn tốt 333 Trương Minh Giảng Sg.

Simca 9 EJ (NBE). Hoàn hảo, đi xa cần bán gấp, xem xe tại 165 Phan thanh Giản Saigon.

Mercedes 190 (kiểu 59) 4 máy, có radio, thắng hơi rất tốt. Cần bán 165 Võ Tánh Saigon.

Honda du lịch EO. 3 N360 màu trắng nệm đẹp thật mới. 487 Phan đình Phùng Sg

Mazda Pick - Up B. 1500 EO 44., mới toanh hỏi Lưu Tấn số 3 cầu Phan Thanh Giản Xa lộ.

Wauxhall máy đồng sơn toàn hảo như mới bán hoặc đổi vận tải nhẹ Toyota 25 hoặc Mazda EO hoặc EI. Hỏi 54 Bis Phan đình Phùng Saigon.

Sim ca Élysée có Radio sơn đồng toàn hảo cam đoan coi xe là vừa ý. 298 Lý thái Tổ.

Bán Volkswagen 1300 EJ — Austin mini minor EB 400.000. NSU Prinz EO 350.000 172 Ng. thiện Thuật

TOYOTA STOUT EI

Có mui tôn, bán. Coi tại số 234/9 (nhà mái đỏ, kế nhà bảng Thanh Thanh). gần ngã tư Xa Lộ Saigon ra nhìn phía trái.

Daihatsu Loại thực dụng bằng trắng EO1... ít đi, có thùng, bán. Hỏi 16 Nguyễn văn Thành Chợlớn mới.

Bán ID.19 cuối đời EB ít đi còn mới nguyên. Hỏi 8 Nguyễn Biểu SG.

Dauphine EA 8. = nhà Bán còn thật tốt. 361 Lý thái Tổ

Bán 2. Xe vận tải nhẹ. 1. Peugeot 203 EK và,1. xe 2. CV có kiếng bông. Hai xe còn tốt. Hẻm 125 và nhà số 125/5 đường Lục tỉnh Cholon (đầu hẻm có phông tên nước)

Bán 1 Datsun 1300 đời EI và Honda N360 đời EI. Hỏi ông Bình 46 Cao Thắng Saigon.

200 ngàn Frégate EL. đang sử dụng. Hỏi D/S Thịnh 210/8 Lê văn Duyệt hoặc 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 xe Austin nhỏ đời EB. 1 Peugeot 403 đời NBT hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon

Renault vận tải nhẹ 1T4. Máy Frégate, bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

P.203 Bán xe du lịch P203 đồng sơn nệm còn tốt Xem xe tại số 372/4D Lê văn Duyệt Saigon. Sáng trước 8 giờ, 11g30 đến 14g. chiều từ 17g30.

Bán Peugeot 203 NBI Toyota EH 1200 Pick-Up. Daihatsu EO Pick-Up. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần

- Bảo hiểm
- Sang tên xe
- Xin sổ lưu thông
- Đổi bằng lái xe
- Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ

Van Kim

85 B Lý thành Nguyên Cholon

Toyota Mark II Pick Up EI vừa hết rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Opel Record 1700 65 fam. EC7. Tất cả toàn hảo bán rẻ 670000đ. Hỏi 69B đường Phan đình Phùng Gia định (Lò heo mới)

XE - SCOOTERS

Cần bán 2 chiếc xe Honda 90 còn tốt. Hỏi 565/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Tới tuổi quân dịch,cần bán Lambretta 150 Special đời EF 4... Hỏi 302 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ).

Vì đi xa cần bán gấp Vespa Italie Super EG 4... Hỏi số 31bis/415 Nguyễn văn Học Gia Định ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 xe Mobylette mới nguyên hiệu AV 49 sợ động kiểu mới nhứt. Hỏi 262 Bùi Viện Saigon.

Bán thật rẻ gắn máy Ducati (Ý) ít hư, 3 kiểu : PIUMA 50, Sport và SL50 4 số. Do 24 Phan văn Hùm Saigon.

Bán Suzuki đầu bò giá 28.000đ Địa chỉ : 2 Hoàng hoa Thám Gia định

Vespa super bán gấp. Hỏi 272 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán Honda 67, máy chở xanh tay Deluxe 430/9 Lê văn Duyệt Saigon.

HonDa 150 Đã 4 được 3 năm rất tốt, bán chân giá 140.000đ xe số Mỹ. Hỏi ông Cầu lầu 1 số 456A Hồng thập Tự Saigon.

Vespa Ý đời NAY (EK) toàn hảo, Bán rẻ 28.000đ. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (ngã tư Trương M. Giảng—Trương Tấn Bửu có quẹo trái).

Lambro Super

Dư dùng, bán lại hai xe Lambro sang tên tại hãng và bao xin sọc đỏ giá đặc biệt, 1 Lambro 175 có số hông Saigon. Hỏi 290/5 Dương Bá Trạc (gần trường Rạch Ông).

Dư dùng bán 1 xe Honda SS50 còn mới. Do 345/47 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa. Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Yamaha 100cc bán, kiểu Sport. Đời mới nhất. Máy toàn hảo. Hỏi 122F Bùi thị Xuân Sg vào giờ làm việc.

Honda SS50 và C50 bán gấp. [illegible] Hảo Cholon.

Bán Honda [illegible] C 50 [illegible] hết rodage [illegible] 214/19/4 Trần quang Khải Saigon.

THUỐC

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi) 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân. Nằm canh đập dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương gia. Gia Học Sinh. trị bịnh trĩ, lối ra ngoài, nhỏ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm đường bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-3-1962.

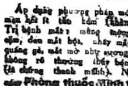
THUỐC NGOẠI KHOA

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị đông hay tây y mà không hết hoặc khi tiết mùi thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhà) Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng có đi toàn nhớt độc.

Phòng Chữa Mắt

MINH CHÂU



Đông
Y
Gia
Truyền

Áp dụng phương pháp mới bệnh mau hết ít tốn kém (không mổ). Trị bệnh mắt : mộng mượng, lông quặm, đau mắt hột, chảy mắt luôn, quáng gà, mắt mờ như sương, trông không rõ thường thấy bóng đen (di chứng thanh manh). Nên tới ngay Phòng thuốc Minh Châu là các bạn sẽ được toại nguyện. — Đông y sĩ MINH CHÂU (trước ở Hà Nội), Hiện ở 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp GiaĐịnh (gần trạm Cảnh sát—ngã tư Xóm Mới) — K[illegible]5159. BYT. PC/QĐ.

Nhắn tin

Ô. TRẦN-VĂN-AI ở Hải Lăng Quảng Trị, vô sang tên xe Toyota Pick-up EO.0057. Tôi không chịu trách nhiệm và nhờ chánh quyền can thiệp.

Bà TRẦN-THỊ-LIỄU
64/27 Nguyễn Khoái Saigon

Mất căn cước

Tôi PHẠM VĂN THANH, mất căn cước số 717.727 cấp tại Quận Tư Saigon ngày 12-02-1964. Ai lượm được xin mang lại số 210 đường Trịnh minh Thế Saigon. Tôi xin hậu tạ.

Hoán chuyển

Giáo sư Sử Địa nhị cấp toàn quốc ai muốn về trường tỉnh lỵ Ba Xuyên Kiến Phong, thư về Liêm 331/54 Trương Minh Giảng Saigon (Nhận thư cho đến hết ngày 31/12/69).

MẤT BÓP

Tôi tên là TRINH H. LEFLER đêm 29-10-69 có đánh rơi cái bóp đựng nhiều giấy tờ quan trọng trên đường Cách Mạng. Ai lượm được đem lại Hotel Hữu Đức 275 Cách Mạng (phòng số 5B) xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó.

Ông LÊ TÂM

Nhà hàng đã mở lại. Người cũ. Mọi việc đã làm xong hết. Có tin mới của Q. Nhân sau.

THẢO

Nhắn tin *Mời ông đi xe du lịch EC. mang số 4906 tới ngay tiệm LONG CHÂU 315 Công Lý Saigon để thanh toán tiền mua cám gà.*

HỌC [illegible]

SV năm thứ III Dược Khoa nhận kèm Toán lý hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc hay thư về Hùng Minh 331/38 Trương minh Giảng SG, hoặc điện thoại số 50870.

Sinh Viên Khoa Học nhiều Kinh nghiệm Nhận dạy toán lý hóa từ Đệ thất đến Đệ nhất. Xin liên lạc về Thông 6/5 Đại Học Xá Minh Mạng.

Giáo sư có bằng cử nhân giáo khoa toán học Nhận dạy các lớp Terminales Première Liên lạc với Trí. 346 Tôn Đản Sg.

Nữ giáo sinh sư phạm Saigon nhận dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống Xin liên lạc với: Hà 51/50J Nguyễn Trãi Cholon.

Sinh viên Khoa học toán, có chứng chỉ chuyên khoa, đã dạy tư thục nhận kèm tại tư gia từ Đệ thất đến đệ nhất về Toán Lý Hóa. Địa chỉ: Lê văn Tân 611/7D Phan thanh Giản Saigon.

Một nam sinh nghèo, có tú tài II ban B. Muốn tìm việc làm buổi tối để tiếp tục học (kèm trẻ càng tốt). Thư liên lạc về: Nguyễn minh Phong, 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Một nhóm nữ sinh viên Văn khoa Bac II, cựu Marie Curie chuyên dạy từ 11è đến 3e. [illegible] Dung, 114 bis Phan thanh Giản Dakao.

4-11 NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI [illegible] vương Thị Nghè (ghi tên [illegible] tối) 525 Nguyễn tri Phương (ghi tên sáng) có lớp đặc biệt chỉ dạy ngày chủ nhật giảm học phí cho sinh viên và học sinh.

Dạy đan đủ loại máy, 1 tháng rành nghề; nhiều việc làm sau khóa học. 443/62 Phan thanh Giản.

Kỹ Sư cử nhân Lý Hóa, nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài I và II, kết quả tốt. Liên lạc Ô. Dzu 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

GS (tốt nghiệp ĐHSP) nhận dạy tư gia hay tư thục các môn Toán Lý Hóa từ Đệ Tam đến Đệ Nhất. Liên lạc hay thư về Ô. Minh 571/1 Lê văn Duyệt Sg.

Sinh viên Kỹ Sư Điện Năm thứ 3 tận tâm nhiều kinh nghiệm, nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ 1 trở xuống Thư về Nam Box E Chợlớn hay liên lạc với cư xá Sinh viên Phú Thọ.

Anh Ngữ Lớp riêng

Tại 29 Trần q. Khải Đakao

Mỗi lớp chỉ dạy 1 người hoặc nhóm rất ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên.. Phòng học lịch sự. Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân chuyên nghiệp đích thân phụ trách.

Sư Phạm Nữ giáo viên tốt nghiệp Sư Phạm trên 3 năm nhận kèm trẻ em tư gia. Hỏi 207/76 TrầnQ.Toản Sg.

GIÁO SƯ DO

Trong các môn tiêu khiển thường kể là lịch sự và lành mạnh nhứt cả thế giới đều công nhận khiêu vũ đứng hàng đầu. Vì vậy sau các buổi họp quan trọng về chánh trị, quân sự kinh tế v.v. thảo luận gay cấn song thường có yến tiệc và chấm dứt bằng một Dạy vũ. Tại VN Ai chưa vũ được hay đến G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, lầu 1 phòng C (Ngã 6 Saigon).

BUCHE NOEL

BỒ CÂU NHỒI YẾN

Thứ Hai 3-11 — Sáng: Buche Noel -I- Tuiles Amandes.

Thứ Ba 4-11 — Sáng: Phở Bò Đặc Biệt.

Thứ Tư 5-11 — Sáng: Phở Gà 44. Chiều: Fruits de mer à l'heure + Aspic de Langouste à la Russe.

Thứ Năm 6-11 — Sáng: Pudding Diplomate -I- Baba au Rhum. Chiều: Bồ Câu Nhồi Yến -I- Vịt Tứ Xuyên.

Thứ Sáu 7-11 — Sáng: Sôi Thái Lan -I- [illegible] Linh. Chiều: [illegible] à la Portugaise -I- [illegible]

Thứ Bảy 8-11 — Sáng: Dạy Canh [illegible] và Mâu Thau. Chiều: [illegible] de Nice -I- Bouquet de Roses (Dạy nặn bông hồng bằng đường và làm kẹo Nougat)

Lớp Gia [illegible] Đặc Biệt, phòng [illegible] 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ PHẠM - GIA - LỮ

Tốt nghiệp khoa Châm Cứu điện tại Tokyo—Hội viên Hội Châm Cứu điện Nhật Bản — **Chuyên khoa Châm cứu điện.**

600 Võ Di Nguy — Phú Nhuận (Cư xá Phú Nhuận) Đ.T. 40.976

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ NGUYỄN-ĐỨC-HIỆP

(Nhi khoa, Đại học đường Sheffield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn, sáng 10 giờ đến 12 giờ. 164 Hiền Vương.

LÀM VIỆC LẠI

BÁC SĨ NGUYỄN VĂN HỚN

Chuyên trị bệnh trẻ em 73, Nguyễn thái Học Saigon.

LÀM VIỆC LẠI

Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

Bác sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà và trẻ em

Bịnh Tê Liệt

65 Phạm Ngũ Lão — Saigon

Ở ThụyĐiển mới về đã làm việc lại

Sinh viên năm thứ II Cao đẳng Điện Học tận tâm nhận dạy kèm tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hoá. Thư về NĐ Tùng. Box E Chợlớn.

Nữ sinh có tú tài II nhận kèm trẻ em tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ Đệ Ngũ trở xuống. Xin liên lạc với Cô Cúc 315 Trần quý Cáp Saigon.

Piano Nhận dạy Piano Classique. Hỏi 170, Công Lý Saigon.

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

LÀM HOA - HỒNG

—(Bằng Crème au beurre).

— 3 giờ chiều thứ bảy 1-11-69.

Bánh Bẻ Nướng (nhân mặn)

— 9 giờ sáng Chủ nhật 2-11-69.

— Học phí 300đ Hỏi bà TuyếtAnh

— 480 Võ di Nguy Phú nhuận.

—Nhận đặt bánh SinhNhật TiệcTrà

LỚP TỐI

Anh Văn Bồ Đề

36 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn — English For Today I, II, III luyện dịch — G.S Mỹ phụ trách đàm thoại G.S Việt phụ trách diễn giảng — Toàn Ban Giáo Sư tín nhiệm 1-11-69: Mở thêm lớp mới.

PHÁP VĂN TÂN TIẾN

541/2G Phan thanh Giản Saigon Etude de Textes Grammaire SN 1 Tú Tài I và II Sáng Chiều Tối.

Dạy đan máy

Hằng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long SG. Dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, nón, dớ, bó bông, cách đo v.v... bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Nhận đan tay, áo quần, găng, dớ. Nhượng máy hạ. Sửa máy đan hư có phụ tùng thay thế. Hỏi 257 Gia Long Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

Lớp Kế toán Học viên tự chọn ngày và giờ học. Kế toán căn bản và Trung cấp. Bài phát không, ở xa học hàm thụ. Ghi tên tại Calsco, 103 Trần văn Thạch Tân Định.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY

475 Phan Đình Phùng Sg.

Mở trên 20 năm có uy tín Thủ Đô dạy Âu Phục. Việt phục Phụ Nữ. Đồ đầm trên 30 kiểu mới hợp thời trang. Ngày 3 lớp sáng chiều tối.

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách vở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v., do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

CẦN THƠ CÓ GÌ LẠ?
LỚP GIA CHÁNH BÀ LƯU

— Dạy các món ăn Việt Tàu

— Dạy các thứ bánh Việt Pháp

— Khai trương ngày 5-11-69

— Số nhà 61/11 Tự Đức Cầnthơ

Dạy đan máy phương pháp dễ hiểu, mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn. Có việc làm. Nhận đặt áo, vớ (pull-over, bas assortis) nhận làm nẹp. gấu, 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

130 Pasteur, Phòng 107. ĐT 93567

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí vàđơn từ thương mại. Lớp 8 học viên GS Mỹ luyện giọng Phòng học lịch sự, máy lạnh. Lớp [illegible] 3-11-69 Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng) 88/29A Trần bình Trọng (chiều, tối)

Anh Văn ● Âm NHạc

William H. Chấn

39, Ngô tùng Châu Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốcký Guitares. Ukulele. Chant. Solfège.

Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân thường dẫn.

Nữ sinh M.C. Có Bac 2 bằng Michigan nhận dạy Sinh Ngữ và kèm từ 4è trở xuống. Hỏi Diệp 90 Tự Đức Sg.

18/12 Trần Quang Diệu có cô giáo nhiều kinh nghiệm, nhận kèm các em học chương trình Pháp Việt, từ lớp nhì đến 6ème. Bảo đảm tiến bộ 100o/o.

Gia chánh

Cách làm giản dị mau chóng hợp hời. Học phí nhẹ. Mời quý vị ghi tên trước tại 73 Cao Thắng Saigon lầu 2 phòng 3 Building phía trái. Mỗi chiều từ 2g30.

Thứ Hai 3-11-69 sôi vò gấc, sôi Đại La

Thứ Ba 4-11-69 Bún bò Huế, bánh bèo Huế

Thứ Năm 6-11-69 chả cá Lão Vọng, Bông Lan bỏ lò

Thứ Sáu 7-11-69 Bánh cuốn Sâm Sơn, Lốc Bẩu Lạng Sơn, Bánh cuốn Huế

Thứ Bảy 8-11-69 trọn bữa cơm Tây 4 món

Chủ Nhật 9-11-69 Bánh Lá, chả hôm, chả trái quít Huế

Một nhóm SVKH chuyên khoa Toán và Vật Lý. Nhận dạy TLH tại tư gia từ Đệ I trở xuống. Liên lạc: Sơn 84/189 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ Cholon.

Nhận kèm bảo đảm Tú Tài 2 CD Hỏi 702/45/28 Phan-T-Giản Saigon

Nói viết Dạy Anh Pháp theo mục đích của từng người. Lớp 5 người. Tại 532 Trương minh Giảng. H.S và S.V bớt 50o/o

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học: L'Art de prendre la parole. 221/1 B Trương Minh Giảng Saigon.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY. THE REGENT. PALACE. LONDON chúng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

Khai giảng: 5-11-69

Đặc biệt bảo đảm

— Lớp Luyện thi Tiểu học Tráng niên (dành riêng người lớn: quân nhân, công tư chức).

— Lớp Luyện thi Đệ Thất (Sáng, chiều, tối) (dành riêng cho học sinh)

— Có đủ các lớp Trung và Tiểu học. Ghi tên tại Trường Trung Tiểu học TƯƠNG LAI, 531 Lê văn Duyệt Saigon.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm:

Thời trang

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM
VÀ CẨN THẬN NHẤT?

Tại Trường:

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sgt, tiện cho quý vị vùng Saigon

— THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy:

- ● Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
- ● Du lịch tập bằng Dispathcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. ĐT 93.044.

Võ địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

Tuần tới Khai Giảng Khóa mới:

— LỚP CƠM TÂY: Sáng thứ năm: 20 món gồm đủ Hors d'oeuvres entrées, entremets, potage v.v... và phát không tài liệu bổ túc để có thể tiếp đãi khách ở nhà.

— LỚP BÁNH: Sáng Chủ nhật: 24 món bánh Pháp và crème thường thấy ở các hiệu bánh Saigon với nghệ thuật và cách trình bày đặc biệt. Bà HIẾU ĐỨC trực tiếp chỉ dẫn. Hỏi học 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thạch Phát).

COURS
de PERFECTIONNEMENT

FR+MATH modernes et classiques **7è, 6è, 5è, 4è, 3è** (soir) groupes de 12, réservés pour les faibles et redoublants. L'inscription faite par les parents au 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Q. Khải). Professeurs connus.

ANH VĂN

LỚP RIÊNG

Quý bạn sắp đi du lịch, cần [illegible] thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

2.500đ. khóa thêu máy

Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU
VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Nhật - Ngữ

GS. Quốc Luyến khai giảng từ 1-11-1969 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy từ 6giờ 30 cho người mới học. Giảng đối chiếu Anh Pháp văn Hán tự dễ hiểu. Ghi tên học tại 171, Cống Quỳnh, SG (cạnh hội Dục Anh). Lớp đặc biệt mỗi ngày Chúa Nhựt khai giảng 2/11/69 từ 8 giờ 30 sáng cho người mới học tại Trường Trung học Tam Hòa, cạnh Thánh thất Bình Hòa Ngã năm Bình Hòa Gia Định. Ghi tên học dây

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

ĐẶC ĐIỂM: Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm: Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học kỹ phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

VÔ TUYẾN TRUYỀN THANH
VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH
TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH TRÍ

71 Trần văn Thạch Tân Định SG. Trường vô tuyến truyền hình đầu tiên và duy nhất được bộ giáo dục cấp giấy phép (số: 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000.00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

Khai giảng nấu ăn Pháp Ý

Lớp gia chánh thế giới

7/5 Võ Tánh (ngã sáu) Saigon
Đ.T.92291 — 60202

Giáo sư tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris — Giáo sư trường Cao Đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật Saigon. Dạy làm bánh và những món ăn nổi tiếng nhất của 40 nước trên thế giới. Nơi lý tưởng của những người chưa biết nấu ăn cũng như đã từng học gia chánh.

9g Chủ nhật 2-11: Bocconcini (Ý)

15g thứ hai 3-11: Parfait de Foie Gras (Pháp)

15g thứ tư 5-11: Saltimboccalla Romana (Ý)

15g thứ sáu 7-11: Langouste en Bellevue à la Parisienne

15g thứ bảy 8-11: Gâteau Cubain

Hỏi chi tiết và ghi tên mỗi buổi chiều.

CÁ HOÀNG VI

(sauce mayonnaise)

BÁNH PAIN PERDU

9 giờ sáng thứ bảy (1-11-69)

BUCHE DE NOEL

NẶN BÔNG HỒNG

(crème au beurre)

3 giờ chiều thứ bảy (1-11-69)

RONG ĐÁ

HẠNH NHÂN

9 giờ sáng chủ nhật (2-11-69)

CHOUX À LA CRÈME

NẶN CON VỊT

3 giờ chiều chủ nhật (2-11-69)

Học phí 300đ mỗi thứ bánh. Do bà Giới đảm trách. Ghi tên trước tại 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức).

Trung-Tâm Huấn-Luyện
Thái cực Đạo tại Việt Nam

Võ đường HWA RANG KWAN

199, Lê văn Duyệt Saigon

— Đoạt giải vô địch toàn quốc 1966 — 1967 — 1968.

— Đào tạo nhiều võ sĩ vô địch thanh niên, phụ nữ và thiếu nhi.

— Khai giảng nhiều lớp mới vào mỗi đầu tháng do các Võ sư Hàn Việt đảm nhiệm.

— Giám Đốc: Võ sư Đặng Huy Đức, đương kim vô địch ÁChâu đệ III đẳng.

Thợ Điện Ô-tô

Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 2.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày 500đ. Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới. Trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng Đạo Saigon. Nội trú 4.000đ 1 tháng.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
NAM - KYM

Là nơi đã đào tạo Thông. Phiên dịch viên xuất sắc tại các cơ sở Ngoại quốc cũng như sinh viên, công, tư, chức, quân nhân xuất ngoại để tu nghiệp.

Lớp mới: 3 và 4-11-69

SÁNG—CHIỀU—TỐI

— Lớp ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC I, II, III và IV

— Lớp ENGLISH FOR TODAY I, II, III và IV.

— Lớp THÔNG và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.

— Lớp HÙNG BIỆN và VĂN CHƯƠNG ANH-NGỮ.

— Lớp PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI và MAUGER I, II, III

Tại: 38 Đặng Tất Tân Định (góc đường Trần Quang Khải và Nguyễn Hữu Cảnh đi vào).

5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng

LỚP ÍT NGƯỜI KẾT QUẢ CHẮC CHẮN.

TV-RADIO

Máy hỏng FM có chuyên viên đến tận nhà sửa nhanh chóng, bảo đảm ampli Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. với phụ tùng origine, có IC. Nhận bảo bảo trì tất cả các loại máy ghi âm, tape deck... Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Vùng Phú Nhuận

T.V. Radio, Cassette, máy lạnh, tủ lạnh **HƯ** xin mang lại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận **SỬA** lấy ngay giá hạ.

Bán Dorkorder Tape Deck và Tape Recorder Model: 8000 8020, 7020, tất cả còn mới tinh hỏi 161/9 Cô Giang Saigon, từ 12 giờ đến 15 giờ.

TiVi Sylvania de luxe 19" bán hoặc đổi bù lấy Honda SS 50. Hỏi Tư 252 Phan đình Phùng Sg.

Akai M-10 Auto Rever, Akai, X360, X 1800 SD, X150D. Teac A4010S A 1500w, A 1200. Ampli, Sansui, 2000, 5000, 5000A, Ampli Pioneer SX 990, SX 15000TD. Sony TC 230, 540, 560, 630. Loa CS55 CS88, SP200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

45 ngàn TV Denon • 19 Meuble • 3 loa còn mới 20 ngàn Phono Stéréo Philco (Mỹ) 2 loa rời. Hỏi Y Tá 36/328 Lê quang Định (Gò Vấp).

Dokorder 8018. Mới tinh. Bán; hỏi 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sansui 5000A 2000 800 400, Pioneer 1500 TD TK 140X, KR 77 Akai 1800 SD M9 1710w. Sony 560 355. Teac 40 05, 1500w loa SP2000. 200, CS 88,33. Chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Tape Deck Teac A 1500 (écho auto Reverse), Magné Sony TC 102A (13.000) Kenwood TK 88U Ampli Scott 222 Stereomaster (16.500). Tuner Pioneer (13.500) Garrard M3000 tự động (10.500) và 2 loa Goodmans 30 Hồng Thập Tự (trên lầu).

AR-3 2AX (mỗi thứ 1 cái) quay dĩa AR. Cư xá 351/1C Lê đại Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ vô 300m).

Quá rẻ Bán 2 đồng hồ Oméga đàn ông, mới nguyên mỗi chiếc 10.000, một Radio AM-FM mới National, tự động tìm đài. Thật tân kỳ (8.000) Một Radio Sharp 6 Band có FM (13.000) còn mới. Hỏi 187, Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT. 22657.

FM hư? sửa đủ hiệu Ampli hư FM trong 10 phút, đủ phụ tùng. Mời đem lại TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần ngã tư Trương minh Ký).

Fisher 800C Ampli AM/FM. loa Mỹ Bozak B211, Akai SS110, Teac R1000 écho auto reverse cư xá 351/1C đường Lê đại Hành (xế cửa trường đua PT. vô 300m).

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.

— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.

— Tờ khai gia đình, khai sanh

— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.

— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng, Công Ty tại

TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7, Nguyễn Huệ Saigon

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180w SX 990 SX 440 Kenwood TK 140X (200w) KR 77 Sony 630 560 540 355 230w Loa Sony 24w Pioneer CS CS 33 đều chưa khui. Hẻm 32/ Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Sansui 5000,A 4000 3000A 800, Pioneer SX 1500TD, 1000TA, Kenwood TK 140X 140U, KR77, Akai 1800SD M9.150D, 1710w.Sony 630.560 540 250w. Teac 4010S Loa Akai, 50w Coral BX200, quay dĩa PL41, PL11 chưa khui bán rẻ. Hẻm 299 số nhà 96P đường Nguyễn tiểu L. (trước trại Trần văn Huỳnh Trần Quốc Toản.

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93.217.**

Thâu băng nhạc

Bán băng thâu sẵn đủ loại, nhạc ngoại quốc mỗi tuần có dĩa mới nhất định không sang băng thu từ dĩa qua. Nhạc Việt Stereo, Mono; Dân ca, Ca Bắc, Vũ Trường, TCS K.Việt Nam, Nhạc Phòng Trà, Nhạc lành mạnh cho học đường Nhận ghi tên ca sĩ và dạy học Thâu Băng (khóa 2 trò) theo phương pháp mới nhất của Kỹ Sư Banister. Bình Minh Records số 355 Bà Hạt Chợ Lớn.

Lớp Télévision

Hoàng Nam — 72A Phát Diệm Sg

Bảo đảm 100o/o

Lớp TỐI từ 15g30—20g30

★ Lớp CẤP TỐC 2 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn đã biết Radio — 5000đ./1 tháng — Khai giảng 1-11-69.

★ Lớp CẤP TỐC 3 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn chưa biết Radio — 4500đ./1 tháng — Khai giảng 1-12-69.

— Chính 2 Giáo Sư XUÂN LONG (Kỹ sư TV Mỹ - Nhật) và LÊ BẢO (Cao đẳng VT Pháp-Mỹ) trực tiếp chỉ dẫn theo phương pháp sửa chữa của Hiệp Hội Truyền Hình Hoa Kỳ.

— Tài liệu và hình hướng dẫn sửa chữa được chụp thành hình phát không.

— Mãn khóa được cấp chứng chỉ và được nhiều nâng đỡ. Thời gian thực tập bằng 2/3 tổng số giờ học.

— Lấy chương trình và ghi danh từ bây giờ trong giờ học tối.

Tivi của Mỹ của Nhật sài sơ bán giá rẻ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Akai M9, 1800SD, 1710w, Teac 1500W Ap 5000A, 1500TD. Hỏi 259/1 Ng-Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Pioner 1500 TD, 990, Akai M9. Sony TK140X KR44. 304/2 Hòa Hưng.

Bán rẻ 1 cặp loa Wharfedale 70WD hỏi 69B Phan đình Phùng GĐ (lò heo mới).

Revox A77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới) Sony deck 660D. Akai M9 đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Sony 540 AmpliKenwood KR77. KR44 loa KL220 Reverb Amplifier Pioneer mới nguyên nhường lại Giá rẻ. Hỏi 1 Đinh Công Tráng Tân Định sau 18 giờ.

Loa AR4X, Sony 355. Dokorder 8010 mới, dư bán Hỏi P. 3 lầu 2, 392 Ng. công Trứ Sg.

Sansui 4000 kiểu mới hơn 5000A Sansui 3000, 5000A, 800 Pioneer SX 1500TD. Kenwood TK140X, KR77. Akai 1800SD, M9, 150D, 1710w. Sony 630, 560 230w. Quay dĩa PL11, Bán rẻ, 89 đường Bàn Cờ.

Bán gấp rẻ 1 Ampli 4000 model mới nhất. Hỏi số 75/Lot70 Cư xá Đô thành Saigon.

Nguyên thùng

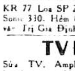
SX990, KR 44 có loa, RS755 National Loa Sony dùng 230W, 355, 150D. 242/99A Nguyễn-thiện Thuật Saigon.

Mua lại loa CS 88, Sansui SP2.000, CS 77, SP200 Hỏi 68/9A Trần Quang Khải Tân Định. Đường vào trường Văn Hiến

32.000đ Ampli Sansui 2000, Kenwood KR 77 Loa SP 2000. CS77, 88 Sony 330. Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định.

TV hư?

Sửa TV, Ampli, Magnétophone hư được tín nhiệm nhất vì đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng. tại Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ, vùng chợ Ông Tạ (gần Trương minh Ký.)



SỬA T.V
TAPERECORDER
AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- ● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- ● Các chuyên viên lỗi lạc.
- ● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- ● Tổ chức đứng đắn và quy mô
- ● Có xe hơi nhận và trả may tại nhà.
- ● Giá tính phải chăng.

Tiếp theo (R) trang 3

Tâm Điều Hợp Bình Định và Xây dựng Trung Ương giữ chức Vụ phòng Trưởng và các Hội viên gồm một đại diện Bộ Nội Vụ, một đại diện Bộ Thông Tin và một đại diện Tổng Cục Chiến Tranh Chánh Trị.

Thành phần các Uỷ ban động viên chính trị Đô thành Tỉnh và Thị xã do:

— Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng hoặc Thị Trưởng kiêm Phân Khu Trưởng, Tiểu Khu Trưởng hoặc Đặc Khu Trưởng giữ chức Chủ Tịch; Tham Mưu Phó Chiến tranh chính trị Phân Khu, Tiểu khu hoặc Trưởng ban Chiến tranh chánh trị Đặc khu Phó Chủ Tịch; Chánh Sự vụ sở Thông Tin (Đô Thành) hoặc Trưởng ty Thông tin (Tỉnh, Thị xã) Tổng Thư ký.

Hội viên của các Uỷ ban này gồm Chánh sự Vụ Sở Chiêu Hồi (Đô Thành) hoặc Trưởng Ty Chiêu Hồi (Tỉnh, Thị xã), Chánh Sự Vụ Sở Tiểu Học (Đô thành) hoặc Trưởng Ty Tiểu Học (Tỉnh, Thị Xã), Chánh sựVụ Sở Xã Hội (Đô thành) hoặc Trưởng Ty Xã Hội (Tỉnh và Thị Xã), Chánh Sự Vụ Sở Lao Động (Đô Thành) hoặc Trưởng Ty Lao Động. (Tỉnh và Thị Xã), Trưởng Ty Điền Địa (Tỉnh và Thị Xã). Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc (Tỉnh và Thị Xã), đại diện Nha Trung Học Bộ Giáo Dục (Đô thành) hoặc Hiệu Trưởng Trung Học Công lập (Tỉnh và Thị Xã). Trưởng Ban Thường Vụ Hội Đồng Bình Định và Xây dựng Đô thành) hoặc Tỉnh Đoàn Trưởng, thị đoàn Trưởng Xây dựng Nông Thôn (Tỉnh Thị Xã).

Các Ủy ban Động viên chánh trị Đô thành, Tỉnh và Thị xã có nhiệm vụ nghiên cứu thực hiện kế hoạch do Uỷ ban Động viên chánh trị Quốc gia đề ra.

Nếu xét cần, mỗi Uỷ ban động viên chánh trị địa phương sẽ lập riêng một ban thường vụ do Chánh Sự Vụ hoặc Trưởng Ty Thông Tin làm Trưởng Ban.

Uỷ ban Điều Hợp Tâm Lý Chiến và Uỷ ban chỉ đạo Học tập các cấp được chấm dứt nhiệm vụ kể từ ngày ban hành Nghị định này

Tiếp theo (N) trang 3

bữa tiệc khoản đãi của Quốc Hội cùng với các Nghị sĩ và Dân biểu tổ chức tại phòng khánh tiết Hội Trường Diên Hồng.

Mặt khác 50 đoàn viên NDTV xuất sắc trên toàn quốc về thủ đô tham dự lễ Quốc Khánh 1969 đã được tiếp đón trọng thể chiều 31-10 tại hội trường Bộ Nội Vụ.

Các đoàn viên NDTV xuất sắc được các nữ nhân viên Bộ Nội Vụ choàng vòng hoa danh dự và huy hiệu NDTV Quốc Khánh 1969 cùng quà lưu niệm.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette,

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật,
Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại
Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Bán gấp Sansui 1000A Teac 4010S Hỏi 26B Trần cao Vân Gia Định (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100 thước).

Dư dùng bán

—1 Cassette tape recorder —1 lò Gaz cỡ lớn hiệu Elba 4 bếp — 1 Gaz 2 bếp tự động hiệu National. Tất cả còn mới, giá rẻ nhiều hơn thị trường. Hỏi 200 Hồng Bàng Chợlớn. ĐT 37.666

Bán 1 Chaine Stéréo 57.000đ gồm — Tape deck Sony 350 — Pioneer SX800- 75W (bóng đèn) — Loa Coral (40W) Bán hoặc đổi máy khác hoặc đồ gia dụng tủ lạnh, Máy giặt, đồ gỗ v...v... 560 Phan đình Phùng (sau 18giờ hoặc ngày nghỉ)

Ampli Pionner SX 1500 TD, Kenwood TK.88. 54 Lý Thái Tổ.

Revox A77 độc đáo trứ danh nhất Saigon chưa từng có. Pioneer SX1000TW mới nhất có IC 150W hay hơn 1500SX 990. Akai AA8000. Dokorder 7050. Bán rẻ 89 đường Bàn Cờ.

Akai M10 M9, AA8000, Sansui 4000, SX1500TD, 990, Sony 355, 230. 103/7 Phát Diệm.

Ai cần mở hiệu thu băng

Đi xa cần bán hơn 200 Master Tape và 1 dàn máy thật tối giá rẻ. Bán đất: 3 lô mỗi lô 88m giá 1.500đ 1m giao ngay tại Võ Tánh Lăng Cha Cả. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

AMPLI SONY 6060

Kỹ thuật tuyệt đỉnh. Sansui 4000, 5000A, 777 có tuner đủ bộ. Pioneer 990, Kenwood 140X, KR44, Sony 355, 540, loa Kenwood 80W, loa Wharfedale 70. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 21922, số nhà 71 Ngô Tùng Châu Saigon. Đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Do chuyên viên ở số 54 nhà hàng Lê Lai tức đường Lê Lai Saigon dời về 71 đường Ngô Tùng Châu Saigon. Đặc biệt chính hình không lấy tiền.

Akai M9 1710W-1800SD Ampli TK140X (200w) SX1500TD-SX990-KR77-44 (đều chưa khui). Sansui 5000 5000A, PL41, loa SP200. Hỏi 118 38 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

THÂU BĂNG

170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette Bán băng thâu sẵn

— Đầy đủ các loại nhạc Ngoại quốc, tân nhạc V.N. thịnh hành nhạc vũ trường.

— Đặc biệt: băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc tphụ trách

— Thâu băng theo kỹ thuật tinh vi với những máy móc tối tân.

— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, nghe thử và lựa nhạc sẽ vừa lòng. Bảo đảm Âm thanh nổi. Kính Mời

Tiếp theo (H) trang 3

niên không [illegible] hồ sơ xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh dựng hạn định của thông cáo đều không được cứu xét. Tuy nhiên, các đương sự nếu hội đủ điều kiện gia cảnh ấn định sau khi nhập ngũ đúng hạn, có thể [illegible] hồ sơ xin phục vụ gần nguyên quán hay đơn vị không tác chiến [illegible] tại quân trường sau khi nhập [illegible] vụ.

[illegible] KHÓI LO
CON NÍT OI. HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Nhạc hay — Nhanh chóng
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Sơn-Hải THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỖ SAIGON

Mono. Stéréo. Cassette và Car Stéréo 8 Tracks. Bán băng nhạc và bài học ngoại ngữ thâu sẵn mở cửa từ 7giờ30 đến 21giờ kể cả ngày lễ và Chủ nhật.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 258 Võ di-Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt:** *Trung học,* **Pháp:** *Tiểu học) Băng nhạc đủ loại* **KINH HẦU** *661 Lê Lợi Saigon.*

Teac 6010S 4010S, 1500W, 2050 (kiểu mới nhất). Ampli Sansui 5000A, 4000, 2000, 800, Pioneer 990, SX150TD, Akai AA8000 X1800SD, X150D Sony 355, 230W, 560. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Akai M8 còn mới 90o/o, loa National 40watts tối tân Tủ lạnh Kelvinator 175 litres còn mới, xin hỏi Ô. Tâm. 93B Trần hoàng Quân Cholon.

Tivi Tivi

Tivi cũ bán đầu cao giá chỉ có các địa điểm sau đây số 8 Phạm Chủ Thứ Cholon 62A Lục Tỉnh chợlớn 454 Bà Hạt Saigon. Có người đến tận nhà.

Sony 560 auto, reverse có écho. Akai M9 và loa Pioneer CS52T. Crow radio Cassette băng AM/FM nguyên thùng. Xem tại Ô. Phụng lầu 3, 1B Cao Thắng Saigon.

Akai 1800 SD

Ampli Sansui 5000A, 4000, 800. Reverberation SR.202 (Solid, state) mới nhứt. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

Sony 350 tape deck dư dùng bán rẻ 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Akai 1800SD

Ampli Sansui 4000, SX1500 TD. Đều chưa khui. Hỏi 75bis cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối)

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài. Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigon hoặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán. (Đến nhà quý vị xem máy)

DUY PHÁC

Sony 630, 355, Teac A820, 6010S Sansui 777U, 555 Pioneer 1500 TD, PL41 Echo SR202 đang được phòng thâu băng Duy Phác 67 Hiền Vương trang bị để phục vụ quý khách. Duy Phác Kính mời.

SÓNG ĐIỆN

344, Phan đình Phùng Saigon.
Đ T 90715

Với sự cộng tác của các Kỹ Sư chuyên viên Nhật và VN. Chúng tôi xin bảo đảm phục vụ quí vị với giá rẻ chu đáo và mau lẹ trên lãnh vực

● Sửa chữa và Bảo trì

Radio — TV, Taperecoder, Amplifier .. v...v...

Sang băng. Mono, Stéreo

Băng lớn, Cassette — Cartridge Bài học, nhạc tiền chiến, thời trang, tân cổ nhạc, cải lương, ngoại quốc kích động và êm dịu ...v...v...

TRUNG TÂM THÂU BĂNG

SỐNG

35, Võ-Di-Nguy. Phú Nhuận

— Trang bị máy móc tối tân với chuyên viên lành nghề,

— Tập Trung đầy đủ các loại Nhạc thời trang tiền chiến. vũ trường ngoại quốc

— Bài Học Anh, Pháp Ngữ.

— Quý vị sẽ hài lòng khi đến thâu băng tại Trung Tâm thâu băng Sống.

Kính Mời

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Goto 603 Pilch Agripan (Mỹ) Tháng 11/69 Xắp về, nhận đặt cọc tại Như Ý, 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Heo giống Nái Yorkai có đủ loại tuổi. Hỏi ông Khánh 11D Hoàng Diệu. Đi đường Cách Mạng gần quán Tân Lâm Điều. Sáng 8g chiều 18g30

Goto 603 Pilch về liên tiếp hàng tuần. Thuốc, dụng cụ chăn nuôi Heo Gà bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh, hông chợ Biên Hòa.

Lồng gà con, đẻ Nhật Đài Loan, Concentrate và Singapore. Bắp, Vinafeco. Bán tại Thủ đô 628 Phan-thanh-Giản Sg.

Goto 603 Pilch Mỹ Newhampshire Brownick Leghorn Cornish về liên tiếp hàng tuần. Đặt mua tại thủ đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Nha Trang

Gà về.Gà về. Gà nuôi đủ loại. Gà: dea Brown-Nick, New Hampshire. Gotô 603 Brown Shell, Hubbard.

—Thực phẩm, thuốc men gia súc bán giá chánh thức.Mời các đại lý, trại gà đến 33 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang.

Gà Agripan (Mỹ)

Xắp về tháng 12/69. Nhận đặt cọc tại 49 Bến Chương Dương Saigon Đ.T. 25618.

GÀ CO TO ! GÀ CO TO

— Nhiều gà Go to 603 về ngày 6/11 và 7/11 giá phải chăng.

— Ngoài ra đủ loại Newhamshire Brown Nick thịt để về hàng tuần giá rẻ đặt biệt. Mời đến Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con có sẵn Newhampshire và Hubbard bán.Xin hỏi 233 Trần-Q-Khải gần H.B.T Tân Định.

GÀ PILCH, AGRIPAN MỸ

Sẽ về từ đầu tháng 11.69. Gà Hampshire, Leghorn hồng, Cornith, Rhodes Island về hàng tuần vào thứ hai, ba, năm, sáu. Giá thật rẻ. Mời lại 414/112A Ph.th.Giản SG.

Gà thịt Từ 1k5 đến 2k. Bán sỉ và lẻ. Tại 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Gà Brownick (den) 4 tháng sắp sửa đẻ. vì thiếu người chăm sóc. Bán 150 con, giá phải chăng. Hỏi 611 Trần Quốc Toản (nối dài) Cholon.

linh tinh

Bán rẻ một clarinette hiệu Sel Mer mới nguyên chưa dùng. hỏi Phú Mỹ 301/3 (mặt tiền) Bạch Đằng Gia Định.

20 bộ bàn ghế học trò bán. 54, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mua và bán tem sưu tầm Sạp Tuyết Mai 48A Lê Lai Sài Gòn.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Tử - Vi bói - dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho bạn,bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại, tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giầu có lớn. Trọn bộ 7 quyển: 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur gần Casino ciné Saigon. Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhứt.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng

Nhà Tâm Số **LÊ-BÁ-HÒA**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon

Sẽ được giải đáp tường tận Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn. (Cam đoan xem đúng nhận thù kim).

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.

Xin liên lạc với :

Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Jupe Plissée

Noel ! Mới về nhiều hàng đẹp đủ kiểu. Bán giá cũ trong một tháng. Nhận ép lại jupe plissée. 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm Chu mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái).

Kim máy gấu 503

Nhà Đan THANH AN
345 bis, Thành Thái SAIGON
gần bến xe Hậu Giang

Nhận sửa máy đan, đặc biệt bán kim máy gấu hiệu Silver 503 và rết-so, giá cũ. Hàng có sẵn, áo, nón, vớ đủ loại, đặc biệt băng len Beslon bóng, vẫn giá cũ.

SỞ ĐIỆN TỬ PHỤC VỤ

Chỉ cần một cú điện thoại là chuyên viên «Điện Tử Phục Vụ» sẽ đến tận nhà để hướng dẫn, sửa chữa, điều chỉnh và bảo trì các loại máy tối tân đắt giá của quý vị như :

— AMPLIFIER : Sansui, Pioneer, Kenwood, Coral, Scocth, Dual v.v...
— TAPERECORDER : Akai, Teac, Sony, Aiwa, Dokorder.
— TÉLÉVISION : Zenith, GE, Denon, Sharp, Nec, National, Sanyo Aiwa. Tổ chức có qui củ, với :
— Tinh thần phục vụ dồi dào
— Khả năng chuyên môn kinh nghiệm
— Giá cả thật phải chăng

135, Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. : 91.827, 91.811, 91.801.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in GIA LONG 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nhà in B.B.C.

Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon duy nhất ở Việt Nam được báo chí, đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, **vì in lẹ, rẻ, đẹp bền,** nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến **tân kỳ** và **kỹ thuật** cách mạng trong ngành ấn loát **danh thiếp, thiệp cưới** và mọi giấy tờ, sổ sách bằng **Anh, Pháp ngữ.**

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. G quyết được được tất cả các kh khăn cho Quý thân chủ. Giấy t hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lelort (L Phong) trước ở 213 Tự Do na dời về 38 Võ Tánh Saigon. Đ.T 92.999. Mở cả chúa nhựt ngày lễ

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay chúng tôi phục vụ đắc lực Quý v mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn Mọi công việc đều có bảo đảm thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

Lưu ý : Riêng Văn Phòng Gi Tế của Công Ty Lelion Lelort C Ltd, dời về đây mà thôi. Sở D lịch và Lữ Hành Xã L Phong Lelion Lelort vẫn còn ở 213 Tự Do như trước.

CÁI SỰ ĐỜI ?

Ông lo âu cho hạnh phúc, ông mặc cảm không dám lập gia đình ông bị lạnh nhạt trong yêu đương, sự sung sướng không bền bỉ, ông e thẹn không dám nói ra, hãy để cho «BƠM TAY DOVE» tự chữa lấy «CÁI SỰ ĐỜI» thầm kín của ông, kết quả vĩnh viễn 100% mà không chích, không uống, không thoa thuốc, giá 1500đ có tặng thêm đồ. Hỏi Châu Thanh Nguyên 523 Trần Hưng Đạo Sg (gần Nancy). Nhớ kèm tem phong thơ muốn hỏi riêng.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HUỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

MÁY TỦ LẠNH

Máy rang bắp gaz điện máy móc tối tân, thùng đẹp, bền giá hạ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy Rang Bắp

Bán 2 máy rang bắp điện và gaz mới nguyên. Hỏi 451/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Máy may đủ hiệu danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy rang bắp

Tủ đẹp nhất kỹ thuật bảo đảm giá hạt hạ đặc biệt cho tỉnh miền Trung 2/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Máy rang bắp

chuyên môn làm máy rang bắp kiểu mới xài điện và gaz giá rẻ Chiêu Kỳ 153B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

RANG BẮP RANG BẮP

Máy rang bắp Gas Nồi rang Nhật Bổn đẹp, bền. Bắp nở đều. FREEZER chứa kem. làm nước đá bịt, Hàng có sẵn. bán tại Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợ lớn Honda thương cuộc 348 Đồng Khánh Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Lò Gas Nhựt Bổng Italy máy kem 12K giờ.

Bán thật rẻ 1 Tapecorder Sony TC.355, mới nguyên chưa dùng. Hỏi 237 Võ di Nguy Phú Nhuận, từ 18g đến 22g.

Freeze loại nằm hiệu Gram của Đan Mạch 250 à 410 lít. Hỏi 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán 1 tủ lạnh 2 cửa Hotpoint 400 lít, 1 Freezer Sanyo 2 cửa kiếng còn trong thùng chưa xài, (kiểu mới nhất của Nhật). Hỏi 134 Bà Hạt Cholon.

Tủ lạnh Toshiba, Hitachi, Sanyo giá rẻ, giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Máy rang bắp

Gaz, điện, nồi Inox, xe nhôm, rất tốt, bảo đảm xài, giá thật rẻ. 126/2 Nguyễn huỳnh Đức PN (Giadinh).

Máy rang bắp

Mới về một máy rang bắp bằng nhôm, thiếu người trông nom, cần nhượng lại gấp. Hỏi quán Mai 527 Phan thanh Giản Saigon.

Máy May đủ loại bán sỉ và lẻ hiệu,Sinco Sinco de luxe Bluebird, Mitsubishi; giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Bán giá hạ, một Moteur chạy điện 3 giây, 10 mã lực, còn mới chưa xài. Hỏi cô Tuyết 94 Minh Mạng P.N. Từ 8g—18g.

Không tăng giá

Đủ hiệu máy may từ 4.400đ đến trên 10.000đ. Sỉ và lẻ.Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Tủ đông lạnh

Freezer 2 lớp cửa, cửa trong 5 cánh, 5 ngăn lạnh, lạnh dưới 25 độ. Loại tủ đặc biệt để làm đá bịt 3 tiếng đồng hồ đặc toàn điện, mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt. Hỏi 366 Thành Thái Cholon.

Điện thoại : 41.963

KỸ-NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT - HÙNG FRIGO
415, Hai Bà Trưng
Giá phải chăng — Bảo đảm

Bán bắp rang và máy

Bắp lớn, khô, nở 100% giá rẻ. Đến số 61 đi vào số 168/5 hẻm 4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer mới đứng ít dùng hiệu United cao 1m80 lạnh 30o dưới xéro bảo đảm buổi sáng 384/46 Công Lý, Saigon ngay cầu Mạc Ma Hồng.

Freezer (đứng) hiệu United 700 v 520L mau đông lạnh, tiện làm ke bao, Lave Nhà Hàng. Hỏi 25 Gia Long Saigon ĐT 92391.

Bán rẻ máy điện toàn bộ 40KVA 110-220-360v 1000T/M. 444 Hai bà Trưng SG 22.392.

Máy đan hư

đàn cong, kim quẹo, buông ra khô đều, dầu máy tục tặc... Toàn-M 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origi thay thế. Có bảo đảm.

Máy rang bắp

Nhận đóng và bán xe rang bắp Máy Nhựt, gaz và điện. Có sẵn rất vừa ý quí khách giá rẻ hơn các nơi. Tại 108/25A Trần quang Diệu SG Trương tấn Bửu cũ gần chùa Kim Cương hỏi chỗ xay bột máy

Bán nhiều máy đan đã xài rồi giá rẻ Hỏi 60 Ng huy Tự Dakao.

Máy lạnh hiệu Frigidaire 18.7000 BTU xài điện 220V. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Máy rang bắp

— Máy ngoại quốc tối tân
— Điện và dầu hôi
— Giao hàng ngay.
— Có sẵn : bao, bắp, bán

Hỏi 173 Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả.

TRẦN HÙNG

Kỹ nghệ ĐIỆN LẠNH Cty.

142 Võ Tánh Phú Nhuận

Giám Đốc : Ô. TRẦN HÙNG

Chuyên viên tu nghiệp tại Nhật Bản (Toshiba) đích thân trông coi cơ xưởng.

MUA—ĐỔI—BÁN SƠN—SỬA

Máy lạnh, Tủ lạnh, Máy ướp lạnh, Máy giặt và các dụng cụ điện

Nghiên cứu, thiết trí, bảo trì các hệ thống điện lạnh và máy móc.

Biến chế các tủ lạnh, máy lạnh cũ thành các máy ƯỚP LẠNH.

CHÚ Ý : Để cho quý vị được an tâm, chuyên viên tu nghiệp tại NHẬT sẽ đến tận nơi để giám định và sửa chữa.

— Có tủ và máy lạnh cho mượn khi sửa chữa.

— Bảo trì máy lạnh không tính tiền

Bán 1 tủ đựng kem 2 cửa hiệu Sanyo của Nhựt, chưa xài còn trong thùng. Hỏi 434 B Hạt Cholon.

Thịt và lave đặc

Freezer 600 lít, nằm và đứng, 2 cửa. Freezer nhỏ, kiểu Nhật 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Dư dùng Bán 1 tủ lạnh Westinghouse 260L.Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Máy kem Nhật

Dư dùng bán gấp 1 máy kem Nhật, hiệu Yamakin, mới nguyên, 10 phút ra 4kg-tại Kem Nhạc, Chợ Bến Lức (Long An).

Freezer inox 90lít, tiện Pharmacie, kem. 171J bis Cô Bắc Saigon

Freezer đứng 600 lít và 1 bếp điện 4 lửa 2 lò nướng mới tinh. 89 Cộng Hòa.

Tủ lạnh Westinghouse 400L chưa xài, bán. Hỏi 330/21/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Freezer Sanyo Nhựt 104L cửa kiếng, chứa kem bịch nước. Hỏi 218 Bà Hạt Sg

Tủ lạnh Hitachi 140L. Sanyo 157L chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ

Bán gấp giá rẻ mười máy đan Silver SK303 máy đĩa xài rồi còn tốt Địa chỉ : /8 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg.

Bán gấp 2 máy lạnh hiệu Westinghouse 220V 1 ngựa 1/2 và 2 ngựa. Hỏi 445 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Freezer 70lít tiện làm Bière đặc giá 90.000đ Xin mời hà trả 82.000đ đến thương lương. Hỏi cô Dung số 137 hẻm Ngô Tùng Châu Gia Định.

Máy rang café từ 25 tới 40ks, mới nguyên, không chỗ để bán rẻ mạt 25.000đ giá mới 60.000đ và một máy xay café 16.000đ. Hỏi nhà thuốc bắc đường Ng v Thoại (Phú thọ) trước mặt kho Mỹ.

Máy rang băp

kiểu Mỹ gaz, điện 110V và 220V. Nồi lớn thấp, dễ rang, nở mau, đẹp. Đặc biệt dầu bị cúp điện ngang xương vẫn tiếp tục rang dễ dàng. 107 Nguyễn Lâm Cholon (hông trường tiểu học Nguyễn tri Phương).

Freezer nhận ráp Freezer, máy kem đủ cỡ, giá đặc biệt hạ. Ba Freezer ướp lạnh 3 cửa nguyên thùy, rất tiện cho Siêu thị. Nhà hàng lớn. Freezer nhỏ rất tốt. Tủ lạnh cũ đủ loại khỏi chê. 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Bán máy may

MAY ĐAN — MAY THÊU
TÍN THÀNH

301A Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. Đại lý đủ hiệu máy may danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff v.v... Bán rẻ hơn các nơi khác bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền. Kính mời quí khách đến chọn lựa.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

ọc cứu nước trước hiểm họa CS xâm lăng» ; một bên là trương công khai phục hồi danh dự cho chế độ được i là đã «vì chính nghĩa quốc gia dân tộc mà bị sát hại».

Thời đại của những cuộc cách mạng lãng mạn thế là đã hoàn toàn lui vào quá khứ. Hoàn toàn đối với cả Trung Tướng Chủ Tịch Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng nay trở thành Đại Tướng Hồi Hưu theo cái thông lệ tàn bạo của mọi cuộc cách mạng—tệ thói «ăn con», nghĩa là tàn bạo hơn cả hổ báo — cũng như đối với cả Đại tá Nguyễn văn Thiệu, nguyên Tư Lệnh Sư đoàn 5, đơn vị bộ binh đã góp phần kết thúc sớm cuộc chính biến, nay trở thành vị Tổng thống thứ nhất của nền Đệ Nhị Cộng Hòa đang tiến gần lại những khó khăn sinh tử.

Thực tế còn lại là như thế đó. Và thực tế lẽ dĩ nhiên chẳng có gì hấp dẫn cả so sánh với tưởng tượng. Thông điệp 1-11-69 của Tổng Thống Thiệu, đọc trong dịp được gọi là sự vui mừng của cả nước, đã không còn theo cái thông lệ nêu lên những lý tưởng cao quý, những ý niệm hào hùng. Thông điệp của TT. Thiệu, đã dành phần rất lớn, hay nói đúng ra, lấy cái đích để trình bày về tình hình không có gì là hào hứng,với cái ý nghĩa biện minh cho chính sách mà ông đã áp dụng và sẽ còn áp dụng về phương diện kinh tế.Thành thử thông điệp mà TT Thiệu vừa đọc có vẻ nặng về phần trình bày khía cạnh chuyên môn của một vấn đề hơn là vạch rõ đường hướng của một sự lãnh đạo.Khía cạnh nổi bật đó càng nổi bật hơn ở chỗ vấn đề chính trị,nghĩa là vấn đề then chốt bao trùm lên mọi lãnh vực sinh hoạt của quốc gia, đã chỉ chiếm một địa vị khiêm tốn trong bản thông điệp. Khiêm tốn đến nỗi người nghe có cảm tưởng ông không muốn ai chú ý tới nó. Hơn nữa nó chỉ được đề cập hoặc theo thể «điều kiện cách» hoặc «giả định cách».

Sự bất thường đó trong một thông điệp «Quốc Khánh» không biết là đã bắt nguồn từ những nguyên nhân nào. Nhưng có hai sự kiện cần được lưu ý là : 1) bài diễn văn ngày 3-11 của T.T. Nixon sẽ đưa lại những yếu tố nào mới mẻ cho tình thế VN ? 2) phản ứng đối với vấn đề tăng thuế kiệm ước vẫn như một cái ngòi tiếp tục bốc khói.

Thành thử, điều không lấy làm lạ là TT Thiệu khi trình bày về tình thế khó khó khăn trong những ngày sắp tới và quyết tâm cứu nước của ông đã có vẻ rưng rưng nước mắt khi nêu lên quyết định «ra đi» nếu đồng bào không chấp nhận.

Sự xúc động đó của TT Thiệu đã nói lên rất nhiều, hơn cả chính bản thông điệp khá dài. Sự xúc động đó càng nói lên nhiều hơn vì nó đã biểu lộ trong ngày được coi là «cả nước vui mừng» nhưng thực tế đã đánh dấu sự hoàn tất của một vụ đổ vỡ để khởi sự một loạt đổ vỡ khác ?...

CHÍNH-LUẬN

Từ đường hướng mới của H.T.Đ.

(Tiếp theo trang 2)

dấu riêng bằng kim khí đóng vào từng đơn vị. Như vậy người mua hàng phải đòi có tem kiệm ước mới hoặc có dấu đóng mới chịu trả giá mới. Việc này sẽ gây khá nhiều phiền phức song ít ra có kiểm soát. Bộ kinh tế phải cho in rất nhiều bản giá mới, cho phổ biến trên báo chí, bắt các cửa hàng treo tại quầy hàng để mọi người rõ giá hàng mỗi loại theo giá cũ là bao nhiêu,' giá mới là bao nhiêu.

Kỳ này nhân dân ta oán người bán giá cắt cổ.

Chánh phủ nhân cái đà ấy mở một chiến dịch sâu rộng, bền bỉ, lâu dài để mọi người hiểu rõ quyền lợi của dân tiêu thụ.Nếu mọi người ý thức được nhiệm vụ và quyền hạn công dân thì may ra trình độ chính trị chung sẽ tiến bộ.

Vượt được những khó khăn kinh tế hiện tại cần sự nhất trí giữa chánh quyền và nhân dân.Nhân dân phải cố gắng học hỏi, chánh quyền phải cố gắng tự sửa sai.

Nếu tất cả chúng ta đều cố gắng thì cái rủi của hiện tại có thể đưa chúng ta đến một tương lai sáng sủa hơn vì chúng ta sẽ có thể thực sự đoàn kết.

Phạm Hữu Chương

MỸ NHẬN CON NUÔI

và cho xuất ngoại

Mỹ kiều nhận làm cha đỡ đầu con nuôi của nhà tỷ phú (triệu phú) và cho xuất ngoại ở luôn bên Hoa Kỳ (ăn học) với điều kiện cha mẹ ruột phải dài thọ mọi chi phí. Viết thư về số 170/1 hẻm 2 Cao Thắng Phú Nhuận.

BỘ 7 MÓN QUÁN SỐ 1

«GIÓ KHƠI» NHA TRANG

Nơi họp mặt của bè bạn, nơi sum vầy của gia đình, địa điểm lý tưởng của dân nhậu sành điệu.

Dẹp tiệm bán 1 số lớn may sẵn mới toanh bằng Polyat Terg. Teryl. giá khác khô 2500đ. 1 bộ bán, sỉ 2200đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Bà Chiểu.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

NỔI TIẾNG

Danh thiếp Thiệp Cưới

Chỉ có nhà in Thái Hòa 286, Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán sỉ và lẻ giá rẻ không đâu bằng :

— TẶNG PHẨM ĐỦ LOẠI
— HUY CHƯƠNG QUÂN ĐỘI
— ĐÚC DẤU CAO SU

Nhà khắc dấu PHI LONG 65 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhứt.

Nhà đóng giầy SÀIGÒN

116A Hoàng Diệu Khánh Hội Sg cách ngã tư Đỗ Thành Nhân Hoàng Diệu 100m. Dùng toàn da tốt, kiểu đẹp, gọn, êm chân, bền vô địch, rất nhiều giầy, kỳ, làm theo kỹ thuật mới, mang là vừa.

Để quý khách coi kiểu chọn ngay, giá hạ và tốt, giầy đặt đúng hẹn.

LỊCH NĂM CANH TUẤT 1970

Một địa chỉ làm lịch chuyên môn. Nơi sản xuất những mẫu lịch độc đáo.

Hãng Lịch và Nhà In
Phong Phú

156 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 24836
— Kỹ thuật tân tiến
— Công việc nhanh chóng
— Giá cả nhất định, khách hàng khỏi sợ bị lầm giá mắc.
— Có họa sĩ trình bày mẫu lịch [illegible] khách hàng.

VĂN PHÒNG

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

384, Trư[illegible] Minh Giảng Sài Gòn

— Đời [illegible] gặp những thất bại buồn chán [illegible] rối khó xử về mọi phương d[illegible] Mời ghé lại Ô.HỒNG ĐỨC [illegible] được giải đáp thỏa mãn.

— [illegible] giúp đỡ những Ông Bà góa v[illegible] phương diện, các cô, bà lỡ làng có bầu được nuôi ăn ở.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ. C.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Thiệp Cưới BBC

nhà in **Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon** là một công trình sáng tác văn nghệ canh tân thời đại hóa với đặc tánh : **In lẹ rẻ, đẹp bền thanh tao và ý vị.**

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ !

Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99.860.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Màu và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Bà Idelene sẽ chỉ dẫn sự thắc mắc cho quý ông quý bà về môn bói bài Carreau. Địa chỉ 62/5 đường Duy Tân Saigon.

LỊCH 1970

Hãng CHẤN HƯNG
224 Gia Long Saigon Đ.T. 21998

tại nhà in Tấn Phát chuyên thực hiện đủ kiểu lịch : mẹ vàng treo tường,bloc để bàn Agenda lịch tháng lịch bỏ túi v.v. bán sỉ và lẻ, giá phải chăng.

HÃNG DU LỊCH

N-B-G TOURS

144 Lê Lai Saigon,
Giấy phép số 301/SKT/1

Tổ chức Du lịch, Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONG KONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

Dư dùng cần bán 1 tủ nhà bếp bằng tôle sơn trắng, có 2 bồn rửa chén tráng men, 2 vòi nước 6 ngăn kéo hiệu YK Youngstown Kitchens USA mới nguyên chưa dùng. Hỏi 298, Đại lộ Đại Tá Trần hoàng Quân Chợlớn.

CLAIRE voyante, Conseillère, Psychiste, diplomée de l'I.P.S Paris—Reçoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf [illegible] Cartes—Tarots—Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables— Discretion Absolue. 100 Hong Thap Tu— —SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous : 22.240.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu, giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

HÔN THÚ

VIỆT MỸ, VIỆT PHI

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay) THỦ TỤC XUẤT NGOẠI và các giấy tờ hộ tịch như khai sanh, con nuôi.. Công việc nhanh chóng **Luật Gia** phụ trách. Hỏi 333 Công Lý Saigon. Đ.T. 20 683.

IN THIỆP CƯỚI

DANH THIẾP

Lịch Bloc Phong cảnh 1970 ở đâu vừa rẻ vừa Mỹ thuật ? Xin mời đến coi mẫu và đặt in tại văn phòng ấn loát Nghệ Thuật 196 Võ Tánh Saigon (cạnh đường xe lửa) ĐT 90.570.

HÃNG CÀ REM MỚI

Cần mối ở xa gần đến lấy kem, đủ thứ, kem hộp kem cây,kem bọ, kem ký. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon. (Kem Ngọc Thành).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Du lịch HỒNG KÔNG

CHÚ Ý !!!

Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi : Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

NHÀ MAY DIỆP

ÁO DÀI và ĐỒ ĐẦM

Nhân dịp mới khai trương may hạ giá cho quý khách :

ĐẶC BIỆT : Áo Dài tay Gaglan thịnh hành nhất cùng các kiểu Áo Dài và Đồ Đầm hợp thời trang. Cắt giỏi, May Hay, Rẻ, Đẹp, Kỹ Lưỡng, Nhanh Chóng. 169A Hồng Thập Tự Saigon.

Ở đâu ngon — Giá bình dân ?

PHỞ HOÀNG

Kính mời quý khách đến chung cư Nguyễn thiện Thuật 003 lot K Bàn Cờ.

LỊCH 1970

do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo.Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic. thủy tinh.

TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon
ĐT. 24.934.

Bán rẻ giường nệm lưới nhung Hồng Kông bọ sa lông, chuồng gà Xem đồ tại 474/18 Nguyễn tri Phương Chợlớn vào sáng Chủ nhật.

Nhận nuôi trẻ Từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách gia đình. Bác sĩ nhà chăm sóc, các cháu 5 tuổi được học mẫu giáo, mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Kệ bán gỗ thau lau chắc bền, tủ kiếng bày hàng 5 ly 5 ngăn quầy tiền Formica.Hỏi Sáng 384/46 Công Lý Saigon Cư Xá.

Bán 1 tàu kéo mới nguyên, vỏ tôle dầy 8 và 6 ly 35, 2 động cơ Yanmar 300 mã lực 1000 T/M mới nguyên. Xin hỏi số 15 Huỳnh thúc Kháng Sg. Đ.T. 92.427

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100% bông, trơn có may sẵn.Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Thánh Tôn Saigon.

Âu phục Vinh

71 Bùi Viện Saigon. Nổi tiếng giới trẻ, quần Cigarette, Chemise nhiều kiểu Cổ mới.

Hột gà tươi Bán sỉ lẻ. Tại 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Thợ lãnh đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng. 24 Nguyễn Trãi. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

Dễ thương

Đó là tên của nhà May MI-NHON Âu phục phụ nữ. 612/1A Phan đình Phùng Saigon (và nhận dạy cắt may, bảo đảm thành nghề).

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Chuyến tàu tới chạy ngày 20-11-69. Transéclair 786 Phan đình Phùng Tél.24.019.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25% cho du học sinh.

— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI

— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE/ BRUXELLES / COPENHAGEN

— Du lịch Hoa Kỳ và Canada : SAIGON/HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL

— Du lịch Á Châu : HONG-KONG / TAIPEI / TOKYO/ Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.

Chi tiết và chương trình :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần gấp một thơ ký đánh máy giỏi Anh, Pháp lương cao không kinh nghiệm miễn tiếp tại 109 Nguyễn thái Học Saigon giờ làm việc.

Cần Người liên lạc và làm việc lặt vặt văn phòng. Cần lanh lẹ và có xe gắn máy, lương tương xứng. Hỏi 155, Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp Một số nữ thư ký giỏi Anh văn, có trình độ văn hóa cao, biết giao dịch làm việc cho cơ quan Mỹ. Xin hỏi ông Johnny 371/AB Hai Bà Trưng Saigon ĐT41539.

Cần nhiều thợ may đồ bán. Bán 15 ngàn chiếc đánh răng. Hiệu Bình An 23 Hậu Giang Cholon.

Cần 1 người đứng tuổi giúp việc nhà lương 3.000đ. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nhiều người bán hàng rong khắp 48 chợ Saigon Gia Định Cholon 1 món thực phẩm thật ngon, mới vừa tung ra thị trường Hoa Hồng Cao. Hỏi 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Tìm việc Thiếu nữ Trẻ đẹp, học lực khá, biết đánh máy, biết Anh văn, biết ngoại giao muốn tìm 1 việc làm trong văn phòng tại Saigòn. Địa chỉ : Đoàn thị Lang. 384/103 Lý Thái Tổ 384/103 Saigon.

Cần tìm đông y nam hay nữ có chuyên khoa kinh nghiệm, và 1 thầy sửa cẳng tay hợp tác mở phòng mạch tại 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà lương 3000đ. Xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon

Cần một thợ sửa đồng hồ rành nghề. Hỏi ; 210 Trương minh Giảng Saigon.

Quán kem cần 1 người bồi lịch sự, trẻ, để chạy bàn và 1 em gái siêng năng để phụ việc nhà Hỏi 170Bis Bùi thị Xuân Saigon (Quán Thủy Dương)

Cần 1 cô thơ ký, học lực Tú Tài, có xe, biết đánh máy. Hỏi 165 Nguyễn Kim Cholon

Cần 1 người tài xế lái xe nhà. Hỏi 34/17 Nguyễn huy Tự Dakao Saigon.

Cần người hợp tác garage cho mướn tiện chỗ làm đồng và sơn xe hơi. Xin liên lạc 25bis Nguyễn văn Học Gia Định (hẻm rạp Đại Đồng).

Công Ty Nhập Cảng quan trọng cần gấp một Kế Toán Trưởng và một Phụ Tá Kế Toán Trưởng rành nghề Hỏi Ô. Trương văn Thi số 43 Tôn thất Đạm Saigon trong giờ làm việc.

Cần tuyển

Nhà máy nhuộm Liên Phương Thủ Đức (qua khỏi nhà máy xi măng Hà Tiên 2000 thước quẹo mặt) cần tuyển :

1 đốc công máy
5 thợ máy tổng quát
1 đốc công điện
1 thợ điện kỹ nghệ

Điều kiện tình trạng hợp lệ quân dịch

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ Khoa Huân SG.

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm bạn với phụ nữ V.N. để trao đổi văn hóa hoặc làm bạn. Liên lạc cô Lynh 53 Hồng thập Tự, Saigòn Đ.T. 93.218.

Cần nhiều chiêu đãi viên, Bar đông khách dễ uống, biết chút ít Anh ngữ Hỏi Bar Ly Ly Nhà Bè số 10/8 đường Liên Tỉnh số 15 Gia định.

Cần Cai đồ đầm giỏi nhiều thợ ráp đồ đầm và thợ luông cho nhà may lớn ở Sg, lương hậu. Hỏi 474/12 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 chị bồi giặt ủi giỏi trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp

Thư ký hành chánh, nam hoặc nữ, có Quốc tịch VN phải nói giỏi tiếng Anh. Nếu là Nam phải hợp lệ quân dịch. Lương hậu. nhớ mang theo ảnh. CHANG IL CONSTRUCTION CO LTD. 358/5 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một người

Thợ biết ráp áo đầm quần tây và Chemise phụ nữ. Không rành miễn tới. Xin hỏi nhà may TRANG 85 Phan thanh Giản.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc lương cao. 1 chị giúp việc nhà. 3.000đ, 3.500đ. 1 chị rang bắp bán. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 3 giáo sư dạy máy tốt nghiệp kỹ thuật. Hỏi 239 Nguyễn tri Phương Ngay Ngã Sáu Chợlớn.

Cần Hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn 74 Trịnh minh Thế.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 97 Cách Mạng, PhúNhuận

Cần người làm

Cần 2 người đàn bà làm giúp việc nhà. Hỏi tiệm Đông Kinh trà bánh (Trước mặt chợ Trần quốc Toản) số 195.

Cần 1 sinh viên văn khoa ban cử nhân văn chương Pháp (có 3 chứng chỉ trở lên). Xin đem theo văn bằng. Hỏi buổi tối từ 6g tại 116B Hoàng Diệu (KH).

Cần 1 người nấu phở Bắc thật giỏi. Hỏi 217 Bùi Viện Saigon

Cần giáo sư Anh, Pháp, Nhật cho lớp Báo Chí và người có vốn khoảng một trăm ngàn để cộng tác nhà trường và thương mại. Xin liên lạc tại **29,Trần quang Khải hoặc 400/10A Lê văn Duyệt Saigon.**

Nhà bảo sanh

Cần mướn 1 Sage-Femme hành nghề và đứng tên mở 1 nhà bảo sanh hạng A Tại Nha Trang (Khách sạn Liên Châu cũ) Lương 1 tháng 30.000đ. Xin liên lạc với 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận 6Đ hoặc 115 Trần quý Cáp Nha Trang.

Cần bếp giỏi, với bà 25-45 tuổi giữ em giặt ủi làm việc nhà, ở lại tối, lương hậu. 1 thợ may, 1 tài xế. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon, cư xá Kiến Thiết ngay cầu.

1 Bếp Rành nghề về các món nhậu liên lạc quán Gió Khơi số 1 Duy Tân NhaTrang lương rất hậu từ 20-30 ngàn.

Cần gấp

Một người biết nấu ăn món Bắc làm việc ở Thủ Đức và một người giữ em làm ở Saigon. Phải có giấy tờ đầy đủ. Ăn ở tại nhà chủ. Hỏi số 38/10/22h Trần khắc Chân Sg.

Cần gấp 2 bà nấu bếp Mỹ biết tiếng, 2 người giúp việc nhà ở lại. 1 nam tuỳ phái có xe, 2 em trai nhỏ tuổi học nghề, 1 cô thư ký nói Anh văn 4 cô làm massage đi xa, 1 nam tài xế du lịch. Hỏi Văn Phòng số 384 Trương-m-Giảng Sg. (trên lầu)

Cần 1 cô duyên dáng, lịch thiệp, biết nghề, để bán quán ăn. Hỏi 18, Võ Tánh P.N.

Cần gấp

1 bồi chạy bàn ngoài tuổi quân dịch, biết ít tiếng Anh (miễn tiếp người chưa biết nghề). Xin hỏi : Nhà Hàng Tân Long 60, Tôn thất Thiệp Saigon.

Viện Uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm ngũ Lão. Cần 2 thợ phụ lành nghề siêng năng và 1 cô học nghề.

Cần gấp nữ thâu ngân viên lương cao. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nhiều người đàn bà khoẻ mạnh, gọn gàng để dời kho hàng. Ốm yếu xin miễn đến. Hỏi 257 Phan Thanh Giản Saigon

Cần người điều khiển máy phát điện có kinh nghiệm. Hỏi 84 Phạm Thế Hiển Saigon.

Cần nhiều cô bán hàng và 1 chị bếp. lương tháng 5000đ. Hỏi Kem Cẩm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền, gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần nữ y tá và nữ hộ sinh hương thôn, 1 chị bếp. Hỏi 161 Võ Tánh Saigon.

Muốn hợp tác với 1 ông bạn hiện đương nuôi và sản xuất đủ loại cá Thia thia (gọi là cá Thia Thia Tàu) để khuyếch trương to về ngành này. Xin biên thư để gặp : Ô. Huỳnh Kinh Nuôi hộp thư N-12 Saigon.

ẢNH VIỆN PHAN QUÝ

217 ĐinhTiên Hoàng 217. Bên cạnh rạp hát Casino Đakao. Cần 2 cô tập sự Nhiếp ảnh chuyên nghiệp. Điều kiện: học lực trung học trở lên. Muốn biết chi tiết tại địa chỉ trên.

4 thứ cần

Cần 2 em trai 14, 15 tuổi làm việc nhà lương 2.500đ, 3000đ. Hỏi Thủy Tiên 523 Trần hưng Đạo Saigon (gần Nancy) Bán Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. Hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc mọc gấp. Crème Nhật CLUB trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v.. Thuốc hôi nách U.S.A. chỉ 1 tuần là hết bệnh (Đại lộ 26 Thống nhất Bình Tuy).

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên tại Bar đông khách, thưởng hậu. Hỏi tại Bar Linh 97/P1 đường Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Nhà hàng Thiên Nga cần nhiều chiêu đãi viên có lương hậu. Xin hỏi 48 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Quán giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi 291 Phạm ngũ Lão Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan 671 PétrusKý Saigòn.

Bar có máy lạnh

Cần nữ chiêu đãi viên rành nghề, Có thưởng. 31 Thái lập Thành SG

Nhà hàng đông khách, chủ mới, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Hỏi tại 106A Cách Mạng.

Bar đông khách, địa điểm tốt, có nhạc sống. Hiện cần nhiều chiêu đãi, trẻ, đẹp, phải biết nói tiếng Anh. Lương rất hậu. Hỏi 77, Hai bà Trưng Sàigòn.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Cần 1 em nhỏ giữ em. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp hay 15A Nguyễn phi Khanh Dakao Saigon.

Bar Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi 38 Hai bà Trưng

Bar Royal số 165 trong Tự cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần 6 chiêu đãi viên trẻ đẹp khá tiếng Anh lương hậu, xe đưa rước, tiếp xúc tại 287/99 Phan đình Phùng Saigon, sáng 9-11 giờ, chiều 13-14 giờ 30

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi miền Trung chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi Bà Bảo, hẻm số 3/49 Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa) từ ngã ba vô 50 thước có máy nước 4 vòi phía tay trái.

Cần C.Đ.V.

Bar rộng, lịch sự, đông khách, cần thêm 10 C.Đ.V, trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do Sàigòn.

Thanh Thanh

POP'S BAR

108—B Nguyễn - văn - Thoại

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên biết chút ít Anh ngữ Đặc biệt : Dễ uống, có thưởng, có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bảo đảm).

Chia Vui

Thành thật chia vui cùng :
Bác sĩ Nguyễn Anh-Tuấn
và
Nguyễn-Thị-Lạc-Giao

Y sĩ Thiếu tá Võ khắc Tuy
Thiếu tá Lê văn Quất
Thiếu tá Ngô tứ Cang
Đại úy Trần đắc Giàu
Trung úy Trần văn Thu

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên Uỷ ban này còn đề đạt rằng hành động đó «nên thực hiện trên căn bản thận trọng hơn là trên một thời khắc biểu cứng nhắc».

Phần của tài liệu liên quan tới phúc trình của Uỷ hội tìm hiểu sự thật ghi nhận một sự tiến bộ «to tát nhưng không vững bền» ở VN. Tài liệu này nói tiếp, «các khuynh hướng thì không sai lầm. Khuynh hướng toàn bộ thì thuận lợi.

Chiều hướng của chúng ta thì rõ rệt. Chúng tôi nhận thấy điều đó và chúng tôi cảm thấy điều đó».

Tuy nhiên, phúc trình nói tiếp, người Nam VN cần có một thời gian để củng cố và gây được tín nhiệm.

Về vấn đề an ninh tăng trưởng nhanh chóng tại các vùng nông thôn phần lớn là do các lực lượng bán quân sự mới, được kể như là «một bằng chứng rõ rệt cho sự có hiệu quả trong vấn đề VN hóa cuộc chiến tranh» Uỷ hội nhận thấy người VN «mong muốn nhận lãnh trách nhiệm».

Về cuộc hội đàm Balê, phúc trình của Ủy ban cho hay, từ trước đến nay «vẫn mãi mãi là một con đường một chiều. Chúng ta đã cho. Họ đã nhận». Mặt khác, cuộc hội đàm đã được sử dụng để chứng tỏ «rằng địch quân không muốn nhận sự thách thức về tuyển cử tự do, địch quân muốn Hoa kỳ lật đổ Chính phủ Nguyễn văn Thiệu, và còn muốn Hoa Kỳ rút về vô điều kiện sau khi đã đặt ra một chính phủ liên hiệp hòa bình với bất cứ giá nào, bản phúc trình vạch rõ.

Tài liệu này cho hay sự ngoan cố của CS chứng tỏ rằng một «sự trì hoãn trường kỳ có thể thấy rõ ở Việt Nam», vì Cộng sản tiếp tục trông vào phong trào phản chiến ở Hoa kỳ giúp họ đạt được thắng lợi tại cuộc hội đàm, điều mà họ không thể đạt được trên chiến trường.

Uỷ ban nói vô tuyến truyền hình và các phương tiện thông tin khác đã hướng dẫn sai lạc khiến người ta có thể nghĩ rằng chiến cuộc đã làm tan hoang Nam VN.

«Chúng tôi đã chờ đợi thấy một quốc gia bị tàn phá với những thành phố điêu tàn, những khu rừng bị thiệt hại và những hố bom đạn lỗ chỗ trên mặt đất», bản phúc trình cho biết. «Sau khi đi qua hàng chục ngàn cây số vuông đất đai, chúng tôi không nhận thấy điều gì tương tự như vậy.

«Nam VN ngày nay vẫn là một quốc gia tráng lệ, đẹp đẽ, bị thiệt hại nhưng không bị tàn phá. Chúng tôi rất ngạc nhiên bởi số lượng tương đối thấp các hoạt động quân sự và số lượng rất lớn các hoạt động bình thản thông thường hàng ngày... không gây ra các tin tức».

Những khuyến cáo của Uỷ ban gồm có :

— Việc thay thế các lực lượng Hoa kỳ bằng lực lượng VNCH trước tiên được đặt trên căn bản sự cải tiến được chứng minh của các khả năng của quân đội VNCH.

— Không có một thời biểu thay thế quân đội nào được tuyên bố.

— Thiết lập một Uỷ ban của Tổng Thống để xúc tiến mau lẹ việc «Việt Nam Hóa».

— Những phương tiện thông tin của chính phủ và tư nhân Hoa kỳ tường thuật nhiều hơn những sự hy sinh, tiến bộ và khả năng của người Nam Việt Nam và «lưu ý trực tiếp không ngừng» vào những sự tàn bạo của Cộng sản.

Uỷ ban nói trên đã ủng hộ mạnh mẽ cho chính sách giải quyết tuần tự của TT. Nixon và chống lại chủ trương đòi rút ngay khỏi VN của phe chỉ trích chiến tranh, mặc dù họ cũng trách TT Nixon về điều mà họ gọi là không thông báo đầy đủ cho công chúng về VN.

SANH LỢI Có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn, có bảo đảm hoặc mua nhà trả góp do Mỹ Kim, 8 Ngô tùng Châu Sg Đ.T. 23989 (Ngã Sáu Sg)

Chúc Mừng

Thành thật cầu chúc :
Anh ĐỖ-HỮU-NAM
và
Chị NGUYỄN-THỊ-MINH-VÂN
hạnh phúc trọn đời

LM. Giám Đốc
Ban Đại Diện
và toàn thể sinh viên Câu Lạc Bộ Phục-Hưng

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin :
Giáo Sư VĂN-ĐỨC-KIM
Hiệu Trưởng Trường Trung Học Bình Tuy
kết duyên cùng
Cô HỒ-THỊ-MINH-THU

Thành thật cầu chúc Cô Dâu Chú Rể bền duyên tơ tóc.

Nguyễn-Long-Vĩnh
Văn-Quốc-Khanh
Bùi-Xuân-Huyến
Nguyễn-Thành-Công
Đoàn-Nhựt-Chí
Huỳnh-Văn-Phê

CHIA VUI

Được hồng thiệp của Ô. Bà Trung úy Ngô-Văn-Bé báo tin ngày 4-11-69 sẽ cử hành hôn lễ của 2 Em :

NGUYỄN - THỊ - VÂN
và
TRƯƠNG - VĂN - THIỆN

Chúng tôi có lời chia vui cùng Ô. Bà Trung úy và cầu chúc 2 em muôn đời Hạnh Phúc.

Diệu Kỳ, Hoa Nghiệp, Đình và Thạnh.

Jeannette

JEANNETTE, con,

Con còn yêu mẹ, hãy trở về gặp mẹ lần cuối cùng.

Một người mẹ
đang đau khổ nhiều

MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG SÀIGÒN !

KHUNG CẢNH : — Nhà kiến chót vót trên trời cao, Rộng mát, Thanh lịch, Thơ mộng.
— Huy hoàng — Sang trọng — Sạch sẽ
— Ngồi ăn, Quý khách có thể nhìn thấy cảnh bến tàu, sông SaiGon và toàn khu phố Nguyễn Huệ — Tự Do.
THỨC ĂN : — Tây — Tàu — Việt, ngon lạ.
— Nhiều món ăn đặc chế.
TIẾP VIÊN : — Lịch thiệp — Trang nhã.
ĐẶC BIỆT CHỈ CÓ Ở : MÃ-NHẬT-TÂN 97-99 Tôn Thất Đạm SaiGon — Lầu 7 — Thang máy thường trực.
Đ.T. 22.732 et 90.415

GIÁ PHẢI CHĂNG
KHAI TRƯƠNG : 04 - 11 - 1969.

Thợ Bảo Trì

(Maintenance man)

CẦN GẤP : Thợ bảo trì (maintenance man). Phải có kinh nghiệm hay học vấn về sửa chữa điện, máy lạnh, hàn chì, vân vân....

Hỏi tại Hãng sữa Foremost, Phước Long, Thủ Đức, vào sáng ngày thứ ba 4-11-1969, đem theo các giấy tờ.

Cần Tuyển Gấp

1 Thư Ký đánh máy kinh nghiệm thông thạo Anh Ngữ. Không đủ điều kiện xin miễn tiếp.

Hỏi : *Hãng TONG JIN ENTERPRISE CO., LTD*
118, đường Minh Mạng, Phú Nhuận
(góc Trương Tấn Bửu — Cách Mạng, gần Hotel Mỹ Lan)

CẦN NGƯỜI

Hãng Ngoại quốc cần người Quốc tịch Việt Nam làm ở Cam Ranh Nang và Phù Cát trong những chức vụ sau đây :

1). Phụ Tá Trưởng Phòng
2). Thư ký đánh máy
3). Tài xế
4). Thợ sửa máy điều hòa không khí.

Ứng viên phải liên lạc trực tiếp với Trưởng phòng Nhân viên tại số 43 Trần Khánh Dư, Saigon

---

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— **THÔNG DỊCH VIÊN** để làm tại các công trường ở ngoài vùng Saigon (Cần Thơ, Mỹ Tho, v.v...) Phải độc thân, có chứng chỉ hành nghề, giấy nghỉ việc sở cũ, bằng lòng đi xa.
2.— **CHUYÊN VIÊN HÀNH CHÁNH** về an toàn.
3.— **THỢ HÀN ĐIỆN**
4.— **THỢ MÁY LẠNH**
5.— **THỢ ĐỒNG**
6.— **THỢ CUỐN MÔ-TƠ**
7.— **TÀI XẾ XE HẠNG NẶNG** : Phải có bằng lái xe hạng nặng.
8.— **HỌC VIÊN** từ 18-30 tuổi để được huấn luyện về những loại dụng cụ hạng nặng.
9.— **NỮ THƯ KÝ** [illegible]

Ứng viên phải [illegible] tình trạng quân dịch.
Hỏi tại Phòng Nhân Viên Newport (Tân Cảng)
08g00 — 17g00, trong những ngày làm việc.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

tôi cách đây hai năm — Tổng Thống nói — tôi có nói với đồng bào là «chúng ta không nên quên rằng cuộc chiến đấu hiện nay trước tiên cũng vẫn là cuộc chiến đấu của chính chúng ta và tất cả chúng ta cần phải gia tăng nỗ lực hơn nữa ngõ hầu nắm thế chủ động trong việc định đoạt tương lai xứ sở».

Theo Tổng Thống, chúng ta còn phải chịu đựng nhiều hy sinh và cố gắng lớn lao hơn nữa, chúng ta không thể ỷ lại hoàn toàn vào sự giúp đỡ của các nước bạn mà phải làm hết khả năng của chúng ta trong sự đoàn kết nhất trí của toàn dân.

Tổng thống nhắc lại rằng hai năm qua chúng ta đã làm thêm và cố gắng nhiều, đã đạt nhiều kết quả khích lệ trong chiều hướng chiến thắng CS mà ngay cả những kẻ nhắm mắt để chỉ trích cũng phải nhìn nhận sự cố gắng và có tiến bộ của chúng ta.

Đừng để cho kẻ thù khai thác

Về phía Cộng Sản, Tổng Thống nhấn mạnh chúng hiện thấy không thắng nổi ta nên đang ngồi lì tại Balê để chờ sự thiếu kiên nhẫn của nhân dân Mỹ. Tổng Thống nói :

Chúng ta không thể để cho những người bạn chúng ta nản chí hơn nữa vì sự tiêu cực, thiếu cố gắng hi sinh của chính chúng ta. Đoạn Tổng Thống nói tiếp : «Chúng ta không thể để cho kẻ thù CS mạnh hơn bằng cách khai thác sự yếu hèn của ta và sự nản chí của Đồng Minh.»

Nhân dân Miền Nam không ỷ lại

Tổng thống xác nhận một lần nữa rằng ông đòi hỏi nhân dân phải cố gắng hy sinh thêm, chịu đựng hơn nữa và gánh lấy trách nhiệm trong mọi mặt quân sự cũng như kinh tế và xã hội. Và phải làm lấy tất cả những gì làm được trước khi xin người ngoài trợ giúp thêm.

Tổng thống giải thích đó là ý nghĩa của tự lực cánh sinh, tự túc tự cường vì vậy mà những nhu cầu đặc biệt và khẩn trương để tăng cường tiềm năng chiến đấu của quốc gia trên mọi lãnh vực sẽ phải có trong chiều hướng này.

Theo lời Tổng thống chỉ khi nào chính phủ có sẵn và đủ phương tiện thì mới đối phó hữu hiệu với mọi tình thế tranh được những bất ngờ về quân sự chính trị cũng như kinh tế.

Tổng thống cho biết nhu cầu quan trọng nhất là quốc phòng vì ta đang phải bành trướng Quân lực hầu thay thế thêm quân đội Đồng Minh lại còn phải bành trướng cả lực lượng nhân dân, cảnh sát cùng kiện toàn chương trình Bình Định Xây Dựng để phát triển đời sống mới cho mọi người dân.

Trong khuôn khổ chiều hướng này, Tổng thống cho biết thêm nhiều chương trình khác sẽ được thực hiện như cải cách điền địa và văn hóa giáo dục.

Phải từ bỏ nếp sống xa hoa

Tổng thống cũng loan báo, trước những nhu cầu to lớn, dự trù ngân sách quốc gia tài khóa tới là 230 tỉ mặc dù chính phủ đã tiết kiệm tất cả những gì chưa hoặc không cần thiết như tiết giảm 8 tỉ trong 120 tỉ của bộ Quốc Phòng nhưng số thiếu hụt vẫn còn lớn.

Vậy, nếu ta cứ tiếp tục căn bản thu thuế cũ, sự thiếu hụt năm tới sẽ lên đến tám chín mươi tỉ bạc.

Tổng thống cũng khuyên nhủ mọi người phải nhìn thẳng vào vấn đề từ bỏ nếp sống xa hoa giả tạo đặc biệt là ở đô thị để dồn mọi nỗ lực cho cuộc chiến :

Trong năm qua ta đã chi gấp 30 lần so với số ta thu vào nên không thể tiêu xài vô ý thức mãi được mà phải tiết kiệm nhiều hơn để đóng góp vào việc phát triển kinh tế.

Tránh lạm phát

Tổng thống nhấn mạnh rằng : «Nếu cứ tiếp tục đà này, năm tới VN sẽ phải nhập cảng một tỉ Mỹ kim hàng hóa và con số đó sẽ lên một tỉ 300 triệu vào năm tiếp theo trong khi ta lại không có được số ngoại tệ khổng lồ đó».

Rồi Tổng thống phân tích thêm hàng nhập cảng khan, giá cả lại tăng vọt nữa, năm 1966 ta đã nếm mùi lạm phát khi hàng chục ngàn người giành giựt ghi tên mua xe hơi, hàng trăm người không xây cất nhà cửa lại xin bông mua ciment để đầu cơ và ít ai được mua giá chính thức.

Tổng Thống cũng đưa ra giá một số vật phẩm quá đắt hồi đó khiến cho giao thương trục lợi nên buộc lòng chính phủ phải ban hành các biện pháp phá giá đồng bạc đồng thời Tổng Thống cũng dẫn chứng vài trường hợp tương tự như ở Đại Hàn giá cả tăng 300o/o và 21.000 lần ở Nam Dương.

Nên chính phủ cấp thời phải áp dụng những biện pháp kinh tế và tài chánh chính và phụ để giải quyết tận gốc nạn lạm phát có thể đưa tình trạng kinh tế đến chỗ suy sụp và ảnh hưởng đến chính trị xã hội.

Chương trình nhằm ba điểm

TT cho đây là một trong những biện pháp của chương trình toàn bộ dựa trên ba điểm căn bản : mọi người chia xẻ gánh nặng quốc gia theo khả năng, nhu yếu phẩm không bị tăng giá mà còn được tiếp tế đủ để bảo đảm đời sống đại chúng và tăng thuế hàng xa xỉ cùng giới có lợi tức cao.

Mục đích chương trình này, theo Tổng thống là để thu hút số tiền tệ hầu tránh lạm phát. Ngoài ra còn các sắc thuế khác sẽ tùy thẩm quyền quốc hội như đảm phụ đánh vào các vụ chuyển ngân ra ngoại quốc mà dự thâu là 5 tỉ rưỡi bạc, thuế môn bài trước bạ dự thu là hai tỉ và cải tổ thuế lợi tức theo nguyên tắc thuế lũy tiến.

Đi đôi với biện pháp chính trên, còn có biện pháp phụ như trợ cấp xuất cảng, nhập cảng rộng rãi để tránh đầu cơ, cứu xét lại chế độ hóa giá kiểm giá nhất là với các nhu yếu phẩm, thêm thuế các vụ chuyển tiền về nước.

Cải thiện hành thâu, thu thêm 60 tỷ

Sau cùng Tổng thống cho biết, chính phủ sẽ cải thiện hệ thống hành thâu để tăng hiệu quả, tưởng thưởng các nhân viên tìm ra những vụ trốn thuế hay khai thuế man.

Về điểm này, Tổng thống đã chỉ thị các cơ quan liên hệ thi hành đúng dẫn hầu cho chương trình toàn bộ đạt mục tiêu ngăn kịp lạm phát tránh phá giá đồng bạc, phân phối công bằng sự đóng góp cho quốc gia và đem lại cho ngân sách độ 60 tỷ bạc.

Tổng thống còn đề cập đến những bảo đảm cho đời sống quân nhân công chức, giảm chi ngân sách, chặn lạm dụng công xa, công ốc, tăng hiệu năng công chức và nhân dân hoá quân đội để tránh cho chi phí quốc phòng quá nặng và bán một số công ốc vào trước Tết này để thu thêm cho ngân quỹ.

Tổng thống cũng kêu gọi sự bình tĩnh và tinh thần hiểu biết của đồng bào tiêu thụ để tránh gian thương lợi dụng vì chính phủ sẽ lo cung cấp đầy đủ các nhu cầu của đồng bào nhất là các nhu yếu phẩm.

Kết luận Tổng thống đã coi ngày Quốc Khánh năm nay là một cơ hội để nhắc nhở toàn thể đồng bào các giới phải suy nghĩ, chúng ta phải làm thế nào để dân tộc ta trở thành một dân tộc hùng mạnh, quốc gia chúng ta được hùng cường để xứng đáng với danh nghĩa mà tiền nhân và lịch sử đã để lại.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

đi 4 tỷ 100 triệu Mỹ kim trong ngân sách quốc phòng năm nay là việc giảm lớn nhất kể từ 1946 tới nay. Việc giảm hơn nữa trong tình trạng hiện nay sẽ đặt dân chúng trước những mối nguy hiểm không thể chấp nhận được. Thực trạng của thế giới ngày nay là an ninh không thể mua rẻ được.

Ông nói quân lực Mỹ sẽ ít hơn, chẹ hơn, lưu động hơn, chắc chắn có tính cách tình nguyện hơn. Nhưng việc giảm quân không thể theo lẽ lối sau thế chiến 2 được khi Mỹ cho giảm lực lượng xuống với mức thích đáng.

Ông cho hay ông hoan nghênh cuộc hội đàm Nga Mỹ sắp tới về hạn chế vũ khí nguyên tử, nhưng trước khi đạt được một thoả ước thì «chúng ta không thể bỏ lính gác của ta đi».

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

Các phi cơ thám thính Mỹ cũng nhận thấy những đầu máy diesel tối tân ở mãi tận Vinh. Đường xe lửa quan trọng từ Hanoi sang TC chạy qua Lạng Sơn đã được biến thành đường hai hàng.

Tất cả những đường quan trọng chạy sang vùng cán chảo ở Lào đều được khai thông và có nhiều đèo được xây cất để giúp việc chuyển vận chiến cụ được dễ dàng.

Hệ thống đường xe vận tải vào Lào được mở rộng và sát phía tây khu phi quân sự. Vinh là địa điểm chuyển vận tiếp liệu quan trọng hơn bao giờ hết. Lần đầu tiên kể từ 1965, các tàu buôn ngoại quốc đang cho rỡ hàng hóa ở Vinh.

Những đồ tiếp liệu này được chuyển qua Vinh tới đèo Mụ Giá rồi sang Lào và vào Nam VN. Số xà lan dùng để bốc rỡ hàng dọc theo những thủy lộ ở vùng cán chảo đã tăng lên nhiều.

---

5 TIẾP THEO TRANG 11

Nguồn tin trên nói quân CS Lào dùng súng AK 47 tấn công. Quân xa này không bị thiệt hại và 2 lính bị thương của hoàng gia Lào đã đẩy lui được quân Cộng Sản Lào bằng lựu đạn.

Con đường này nơi xảy ra tai nạn trên là một trong hai con đường đưa tới đập Nam ngam.

Cần Gấp.

Một chuyên viên kinh nghiệm về ráp nối giây điện thoại plastic. Xin liên lạc với Hãng *KENIRON HAWAI*, 289 Trương Minh Ký, Phú Nhuận.

Phân Ưu

Hay tin :
NỘI TỔ
D. S.. VÕ-THỊ-YẾN vừa thất lộc tại Nha Trang.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phúc.

Lâm-Bàng
Lâm-Ngũ-Chi.

Phân ưu

Thiên thu Vĩnh Biệt :
NGUYỄN-VĂN-ĐÊ
Nghị Viên -1- Chủ Tịch/UBYT/Chiến Trường tỉnh A.X.
Từ trần ngày 24-10-69

Toàn thể quân nhân BCH/TKAX thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Người sớm tiêu diêu miền Tiên Cảnh.

Đại Tá Tiểu Khu Trưởng
SQ, HSQ và BS Tiểu Khu An Xuyên

Phân Ưu

Được tin
Cụ LUONG-DUC-QUANG
THÂN PHỤ Bạn LƯƠNG-AN-CANH, đã thất lộc tại Sóc Trang.

Thành thật chia buồn với bạn Canh và gia đình và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nguyen-dinh-Ba
Huynh-xuong-Mau
Nguyễn-tan-Hiep
Dương-đình-Phương

Phân Ưu

Được tin
Ông HỒ-CÔNG-TRIÊM
BÀO-HUYNH của Ông HỒ-CÔNG-HẠT vừa tạ thế, hưởng thọ được 52 tuổi.

Toàn thể ban Quản trị Phân bộ Hồng Thập Tự Ninh Thuận thành thật chia buồn cùng ông Hồ-Công-Hạt và xin cầu chúc hương hồn Ông Hồ-Công-Triêm sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thay mặt Ban Chấp hành Phân bộ Hồng Thập Tự Ninh Thuận.

B.S. Đoàn-Trình

Phân Ưu

Được tin :
Cụ Y-POK-NIÊ

Thân sinh Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Phát Triển Sắc Tộc Đặc trách khối Hành Chánh thất lộc ngày 23 tháng 10 năm 1969 tại Quận BUÔN-HỒ Tỉnh ĐARLAC.

Vì đường sá quá xa xôi trở ngại, không thể đến tận nhà để tiễn đưa linh cữu Cụ Cố về nơi an nghỉ cuối cùng, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Phụ Tá và Quý tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

Đại Úy Hoàng-Hằng Giám Đốc Nha I/PTST/VI/CT.
Ô.Ô. Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc Quảng Trị.
— Trưởng Ty Phát triển Sắc Tộc Thừa Thiên.
— Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc Quảng-Nam.
— Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc Quảng-Tín.
— Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc Quảng-Ngãi.
Cùng toàn thể nhân viên Quân Cán Chính các cấp.

Nhân lễ sinh nhật thứ 80 của MARTIN HEIDEGGER

TRUNG TÂM VĂN HÓA ĐỨC QUỐC

tổ chức một buổi diễn thuyết
do Giáo Sư THÍCH-NGUYÊN-TÁNH
Khoa Trưởng Văn Khoa Đại Học Vạn Hạnh
nói về đề tài :

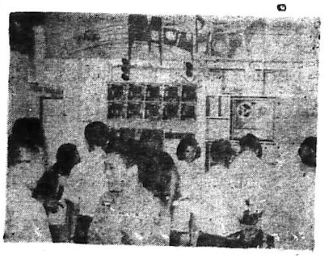
« Hố Thẳm Siêu Hình Học Và Nền Tảng Sự Phá Hủy Tính Luận Trong Tư Tưởng Heidegger »

Ngày thứ sáu 7-11-1969 hồi 19 giờ
120. Phan Đình Phùng
— Vào cửa tự do —

CẦN TUYỂN

Thợ sửa máy điều hòa không khí và thợ sửa máy lạnh lành nghề.
Trưởng toán thợ sửa máy điều hòa không khí và máy lạnh lành nghề.
Giám thị thợ sửa máy điều hòa không khí và máy lạnh lành nghề.
Trưởng toán thợ sơn
Thợ sửa khóa

Ứng viên phải là quốc tịch Việt Nam, thông thạo Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin mời những ứng viên có kinh nghiệm đến phòng Nhân viên Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, 4 Võ di Nguy Saigon làm đơn xin việc.



[illegible] bạn trẻ yêu nhạc
và các nghệ sĩ, ký giả
có mặt trong buổi :
Phát-hành đợt I
Băng nhạc đặc biệt và độc quyền
của **Mây - Hồng**

do Y Vân và ký sư Quang Tuyến thực hiện
— Với phương tiện điện tử tân tiến được áp dụng tại Việt Nam.

Âm thanh nổi ◙ 3 chiều
● Chuyển động

— Với giọng ca của LỆ-THU, KHÁNH LY qua những tình khúc từng làm say mê giới yêu nhạc.
— Ban thường xuyên tại quán rượu nhạc : MÂY HỒNG
Số 78 lầu 1 Thương Xá TAM ĐA (Crystal Palace)
101 Công-Lý SAIGON — Đ.T : 92.115/337.

Băng Lớn — CASSETTE STEREO — CARTRIDGE

Mọi giao dịch thư từ, tiền bạc xin đề :
Bà Nguyễn-Thị-Như-Hường

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin
THÂN-PHỤ

Ông Y-CHÔN MLÔ DUÔN-DU Phụ-Tá Tổng-Trưởng Bộ Phát-Triển Sắc-Tộc từ trần ngày 23-10-69 tại Buôn Hô, Ban Mê Thuột, thành kính phân ưu cùng Ông Phụ-Tá và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

— Đại Úy Trịnh-Văn-Quít
Trưởng-Ty Phát-Triển Sắc-Tộc Phú-Yên.
— Đại Úy Y-Tô : Phó Trưởng-Ty.
— Toàn thể Cán Bộ PTSI và Xây Dựng Sơn Thôn.

Bố Cáo

Chiếu án văn Tòa Sơ Thẩm Saigon (xử việc ly hôn), trong vụ số 136/LHI68 tuyên ngày 3.10. 1968 : mà đoạn phán quyết như sau :

«...Tuyên bố ly hôn giữa Vũ Thị Ngọc Liên, và Phạm Ngọc Trân, lỗi về người chồng.

Ghi nhận rằng hai đương sự không có con chung và hiện Vũ Thị Ngọc Liên không xin cấp dưỡng...»

Bản Án trên đã thành nhất định.

Vũ Thị Ngọc-Liên

Đất, Máy In, Máy Cắt Bán

1)—1 miếng đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ.
gần ngã tư Gia định — Thị Nghè.
2)—1 miếng 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th.

Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng kỹ nghệ v.v...

3)—2 máy in Typo 65x100 Đức quốc đang chạy.
4)—1 máy cắt giấy cuồn(bobines) bề ngang 1m30 hiệu Nhựt bổn thật tốt.
5)—1 Volswagen Fourgonnette E.B.còn tốt.

Hỏi : Ô. Hai, 80 Gialong-Saigon.

Tuyển Dụng

Công Ty Thủy Tinh Việt Nam cần nhiều thợ : tiện
Nguội, Đồng
Lương hậu (qui chế mới)
Phải hợp lệ quân dịch
Hỏi Sở Nhân Viên Công Ty Thủy Tinh Việt-Nam,
76 Tôn Thất Thuyết — Khánh-Hội.

SỮA BỘT gitana

Sữa bột Hòa Lan cho Em bú

Trên thị trường hiện nay có nhiều sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhất cho trẻ em bú ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì :

Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

— Có 2 loại sữa bột GITANA.
«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.
«GITANA» nhãn màu vàng (écrémé, có đường) dành cho trẻ em trên 2 tháng.
— Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.
— Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu
Giá rất bình dân.
— Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.
— Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành : Siêu Thị Phan-Bội-Châu

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. 22.307
— Có bầy bán tại : **Siêu Thị NGUYỄN-DU**
Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

Chia buồn

Hay tin Cụ HUYỀN-THÔNG
NGUYỄN-VĂN-VỸ

THÂN PHỤ của Bạn THẦY KHÓA TƯ, đã từ trần đêm 29-10-69 tại Bảo Lộc. Chúng tôi trân trọng chia buồn cùng bạn Thầy Khóa Tư cùng tang quyến và thành kính cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Mặc Đỗ — Uyên Thao
Đường Thiên Lý

Thông Báo

Trân trọng kính tin để quý khách đã đặt mua xe vận tải INTERNATIONAL của hãng AMERICAN TRADING COMPANY VIETNAM S.A. (AMTRACO) tại số 504, Trình Minh Thế, Khánh Hội, rõ :

Theo Nghị Định số 1569/BTC/BKT/NĐ/LB ngày 23-10-1969 của Liên Bộ Tài Chánh Kinh Tế áp dụng thuế kiệm ước vào xe vận tải, kể từ ngày 24-10-1969, giá các loại xe vận tải INTERNATIONAL sẽ được phỏng định lại như sau đây :

— xe 1700 1,918,857đ.
— xe 1300 — D máy xăng 998,126đ.
— xe 1300 — D máy dầu cặn 1,225,634đ.

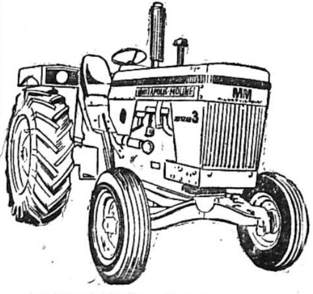
Vậy trân trọng yêu cầu quý vị gấp liên lạc hoặc viết thư cho chúng tôi trước ngày 18-11-1969 để điều chỉnh giá cả. Quá ngày nói trên mà không nhận được tin của quý vị, đương nhiên coi như quý vị đã chấp thuận giá mới và thiềm hãng dành quyền từ chối mọi trách nhiệm nếu có sự khiếu nại xảy ra về sau.

Khánh Hội, ngày 28 tháng 10 năm 1969
AMERICAN TRADING COMPANY VIETNAM S.A.
NGUYỄN-HỮU-GIÁ
GIÁM-ĐỐC
Ngành International Harvester

MÁY CÀY CHẠY DẦU CẶN HIỆU MM
MINNEAPOLIS - MOLINE
CỦA MỸ QUỐC : 55 MÃ LỰC

Giá phỏng định :
820.000 đồng

○ 4 Cyl
○ 4 thì
○ Không bao dầu



Loại đặc biệt cho Việt Nam — Xin đặt tiếp và hỏi tại :
Saigon Garage 102 Nguyễn Huệ Saigon
Điện thoại 20.603

(QVP)